華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七四四六號　每份零售港幣叁毫

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司　總司理岑維休

蘇聯攪風攪雨 鼓動石油國家

沙伊兩國支持增價百分之五

蘇專家赴泰國開發油頁岩

（美聯社華盛頓廿二日電）「美國新聞及世界報導」什誌週一稱，「克里姆林宮現正幕後竭力支持阿拉伯石油生產國家提高石油價格百分之三十或以上。」這份美國什誌說：「這項增加油價將會迅速地引致蘇聯石油輸出價格的增加。」

（美聯社西德威斯伯典廿二日電）由沙地阿拉伯領導的石油出口國已擊敗了美國領導逼使石油價格降價的努力，將於本週在維也納討論加價。石油出口國家組織的會員國預料將會表決把原油加價百分之五至十，將會使石油基本價格爲十一或十一點五元。沙地阿拉伯與伊朗爲兩個最具影響力的石油出口國，也是最大的出口國，他們拒絕利比亞、伊拉克及阿爾及利亞提出增加百分之卅五的要求。伊朗駐美大使沙艾迪昨晚稱：伊朗會支持加價百分之五至十。

（泛亞社曼谷廿二日電）泰國已同意由蘇聯派一批專家來泰協助開發油頁岩，有關設計劃之細節，正由泰國礦產資源廳擬訂中。外部新聞局長尼髮納：蘇聯開發油頁岩之技術極爲進步，最近自動表示願意派一批專家來泰協助開發油頁岩。泰國之油頁岩集中於達府，全國蘊藏量等於三十億桶石油，在全球佔第三位，僅次於巴西及美國。

紐約倫敦股市上升交投活躍

經濟學家分析美國經濟復甦 工業增產就業增加前景樂觀

（美聯社倫敦廿二日電）由於買方的承接一力繼續加強，使星期一的股市再次上升。星期一是倫敦股市連續上升的第七天。收市時，金融時報指數上升四點九，成三四八點五。今日交易時，指數曾一度突破三五〇點。今天的指數是自六月初以來最高的。但是一位經紀商提出警告，如果石油輸出國組織決定提高油價的話，倫敦股市可能會再次下跌。

（美聯社倫敦廿二日電）今日下午此間的黃金牌價是每安士一百三十六點六〇美元，比上午每安士一百三十八美元的開市價爲低。上星期五下午的牌價是每安士一三五點五〇美元。

（美聯社紐約廿二日電）由于受八月份消費價格指數升勢減緩的刺激，使星期一上午的紐約股市上升，交投活躍。頭半小時交易後，杜瓊斯上升二點四一，成八三三點二一。市價上升與下跌的股票之比爲四比一。分析家說，華爾街對勞工部上週五有關消費物價指數的報導反應甚佳，勞工部說，八月份的消費物價指數只上升百分之二點四，而七月份的消費物價指數上升了百分之十四點四。

（美聯社西茲堡廿二日電）美國最大財政機構之一的美倫銀行宣稱，即使通貨膨脹仍然是一種威脅，經濟已在實質新進入均勢的途中。首席經濟學家彼遜稱：「若說是政策者能領導一條穩定而溫和的路線，避開貨幣與財政上的重大刺激，則來年的通貨膨脹，應可限於約百分之七。雖然這個亦屬百分之七的漲幅時是很危險地接近所能忍受的上漲限度，但顯，大約不會使一九七六年的實際所得減少。他預測全面的實質貨品生產與服務會增高百分五．五，同時工業生產亦約增百分之九。羅氏說，個人可用的收入，一九七五年會增高百分之四，而零沽商業亦會增高約百分之十一，但汽車工業則不在此內，他又說，那些求一九七六年房屋會增多的人，會大失所望，他說，建屋的回復將需時間，因那些地產買賣家均不特別急於進行大規模的計劃，以迄大量未售房屋之頒大政府經已大爲放低爲止。他預測的其他趨勢，包括：（一）一九七六年初，存貨會再度增高，他說，來年存貨增加量約七十億元，今年估計的清算則爲一百六十億元。（二）實本的使用將用於廠業，直至一九七六年中爲止，這在最近的定單數據及各約的方式中已反映出來。（三）一九七六年貨品與服務的出口均勢必不能與一九七五年實料中的一百二十億元爲比，但有利的出口情況應仍可以使美國有盈餘七十億元。（四）一九七六年以農場的就業應平均有七千九百萬人，比一九七五年的估計增加二百萬人，失業率在一九七六年年底數月可望緩緩減低至約百分之七，且以具體論，全年平均約百分之七．五。

巴總統赴慈湖 晉謁蔣公陵寢

（中央社台北廿二日電）巴拉圭共和國總統史托斯納爾，今天下午率領二十多位隨員，冒着貝蒂颱風帶來的強風大雨，到桃園慈湖晉謁蔣公陵寢，向這位世界偉人致敬。史托斯納爾總統由外交部長沈昌煥陪同，於下午五時十分到達慈湖，總統蔣……導進入陵寢正廳，在蔣公靈前獻花，並行三鞠躬禮，行政院長蔣經國在旁答禮，史托斯納爾總統敬獻的花圈是用黃色的菊花綴成。

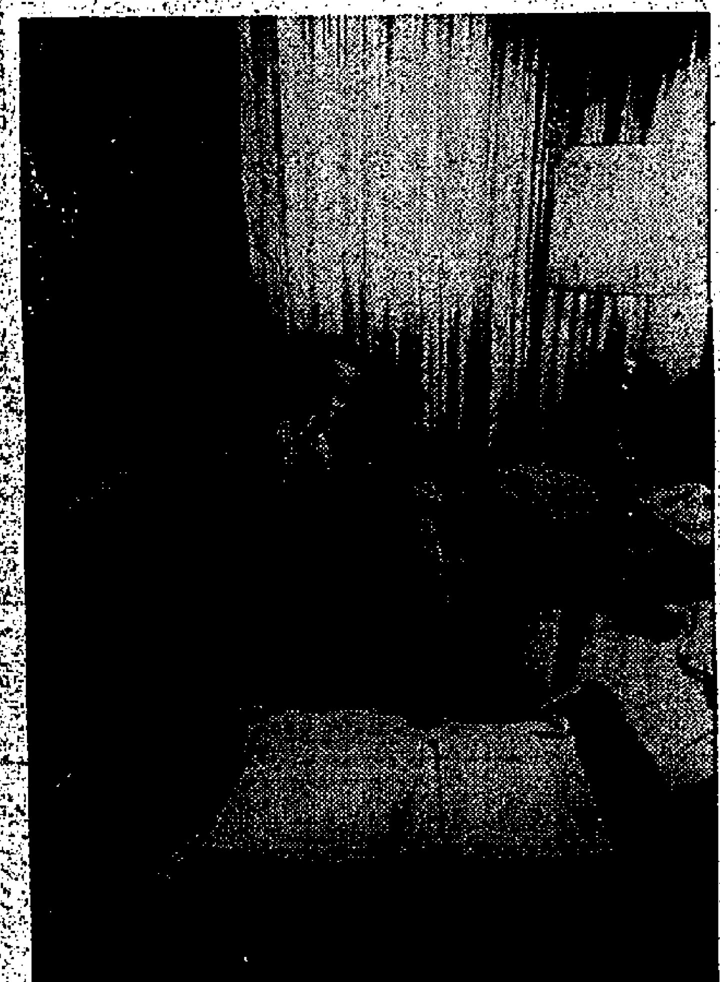
基辛格在聯大主張 中蘇美等國家會議 解決中東朝鮮問題

蘇聯外長與基辛格會談

（法新社聯合國二十二日電）美國國務卿基辛格今日建議，有關國家包括蘇聯在內，舉行有關中東爭執問題的非正式會議。基辛格在聯合國大會說，上述會議將討論以外交談判的方式解決中東問題。他又建議，美國與敍利亞和以色列舉行會議，旨在使以敍兩國簽訂協議或重新召開有關中東和平問題的日內瓦會議。基辛格還建議就韓國問題舉行由南、北韓，美國和中國出席的會議，會議的目的是繼續執行韓國停戰協定和和緩緊張局勢。基辛格在談到中國問題時說，華盛頓迫切希望使中美關係正常化。他又說，與中國建立的關係，對美國來說，是非常重要的。

（合衆社紐約廿二日電）美國國務卿基辛格和蘇聯外長葛羅米柯，於星期日晚就限制戰略武器協定舉行了二個多小時的會談，二人在蘇聯代表團爲基辛格舉行的晚宴前，單獨會談了半小時。晚宴後，舉行了有其他官員出席的一小時十五分鐘的會談。這以後，二人又舉行了四十五分鐘的單獨會談。會談後，基辛格說：「我們澄清了二至三個問題並設法彌補我們的分歧。」再次會晤是有必要的，國務院發言人說，有關戰略核武器的會談是「初步的」，他們還討論中東局勢。

（美聯社美國華盛頓廿二日電）「美國新聞及世界消息」報導稱：福特總統已不再完全接納國務卿基辛格的勸告，與蘇聯的和解已好轉。



尼克遜寫稿

九月廿一日，美前總統尼克遜，在加州聖克里門蒂私邸爲泰晤士報撰稿發表他有意見時之攝影。（合衆國際社無綫電傳真）

石油進口美國 每桶減稅六角

（美聯社美國華盛頓廿二日電）美國政府宣佈取消石油產品，每桶六十仙之進口稅，這樣，新英格蘭州與美國大西洋沿岸各州之石油價格，將下降卽加侖下降一點五仙，而福特總統亦將決定是否取消進口原油每桶抽稅兩元之規定，如果取消，美國石油價格每加侖將下降三仙。不過上述措施都是臨時性，最終還要恢復以期減少石油進口。

牛頭角道地段5237號

兆景樓

特價harga售

特價發售

BC座兩房一廳僅售87750元

弍萬元入伙

餘額可分十五年付款

有入伙紙．即買即住

本樓特別加裝：防盜系統及訪客對話機

確保住户安全

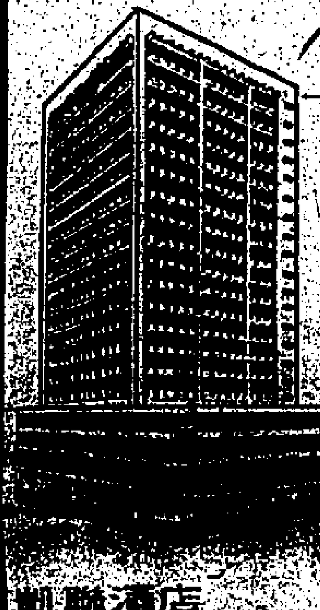
小型洋樓．電視總線．顏色潔具

冷熱水喉．裝妥電線．交通便利

接洽處：

泰盛發展有限公司

康樂大廈2119室．電話：5-254571



旺角地王　商業中心

總統商業大廈

已有入伙紙

地下全部售罄

尚餘地庫　樓上寫字樓　單位無多

租售

二、三、四樓每層6575呎

樓上寫字樓由459-962呎

凱聯酒店

地庫 3-315051

工業界喜訊！

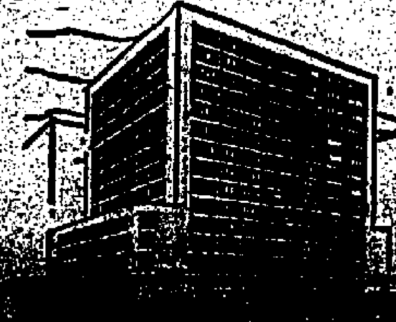
森龍工業大廈

柴灣CWIL63地段（近合明工廠大廈）

超級新型工業大廈

即將入伙每呎租金45¢

面積由五千五百呎起



大昌物業管理有限公司

TELEX DAHLBERG

西德美國

隱形耳聾機

愛群行

你的旅遊顧問

MILLIE'S 妙麗集團有限公司＝爲你提供各種旅遊服務

九龍尖沙咀河內道十號十一樓　電話：3-660301-6

大東五金擠壓廠

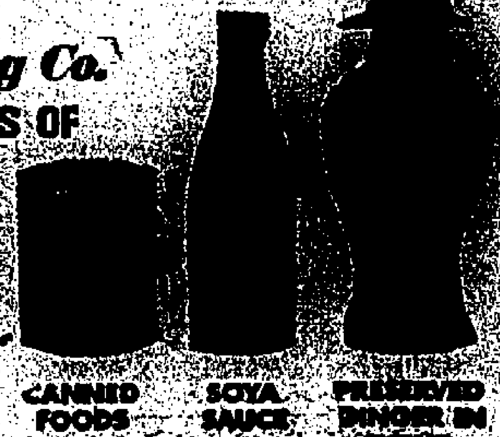
本廠仝人有感於1979年本港各五金製品廠之需鋁材料之供應充裕，又蒙同業業廠家鼓勵，經兩年籌備，設備有低週波電感應冶鋁爐，2000噸水壓機，全新自動鋼模機現已投入生產，對本港五金製品廠之鋼鋁原價材料及時供應有一臂之助。現歡迎同業與廠家來圖則或實樣光顧無任歡迎。

工廠：新界屯門紫田村　電話：12-811140　12-811147

寫字樓：九龍新填地街421號　電話：3-952181　3-952182

徵求銅鑼灣舖位

租買均可，面積約千五呎有閣樓更佳，以由紐約至豪華戲院之間地區爲合，如蒙割愛，請詳列地點、面積、租值或售價年期等函香港郵箱一五〇五一號。



珍同醬油罐頭公司

Tung Chun Soy & Canning Co.

MANUFACTURERS & EXPORTERS OF PRESERVED GINGER, FRUITS, SOY SAUCE & CANNED FOOD

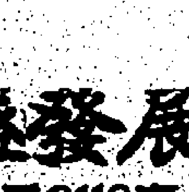
Office Address: 68 Fuk Lo Tsun Road, Kowloon City, Hong Kong.

Factory Address: 520 Sheung Kwei Chung, N.T. Hong Kong.

Cable Address: "GINSAUCE" Hong Kong.

CANNED FOODS　SOYA SAUCE　PRESERVED GINGER IN SYRUP

香港法律彙編



合隆工廠大廈

荃灣．工廠街．寶隆街

市區中心　交通方便

經已完成，行將入伙

$209,970起

合明工廠大廈

柴灣內地段51號（巴士總站對面）

年期長，即可入伙

每呎七十二元

只售$264,600

合時置業有限公司　金新置業有限公司　啓明建業有限公司

誠徵歐洲紡織品各類出口配額

英國第九類 荷蘭第十一、十二、十三類 丹麥第八類 瑞典各類 永久或暫時轉讓均可，有意請電K六九〇一九一劉洽

盧健榮

鼻

男婦兒科 虛弱哮喘

香港 西儀軒 藥廠

註冊商標 TRADE MARK

著名出品

三蛇膽陳皮末

三蛇膽川貝末

三蛇膽陳皮片

功效

袪風化痰　止咳順氣

潤肺定喘　老少咸宜

鄭重聲明：由即日起停傳兩支庄，全部精配變料並支庄，請購買香港製造及本特珍商標，乃是正貨。

（香港各中西藥房有售）香港皇后大道西174-176號　電話：五一四八四八三五

威靈頓街十號

中區新型商業大樓

招租

租金特廉　條件優厚

即可入伙　歡迎參觀

大昌物業管理有限公司

以埃通宵會商 未能簽訂協定

等待美國會批准派技術人員 駐守西奈監督實行撤軍協定

（合衆國際社日內瓦廿二日電）埃及和以色列談判者週一早晨未能在履行他們的臨時西奈協定的技術細節上完成一項草約。聯合國官員稱，該項會談將於週一下午恢復。雙方代表團在一項持續幾達十三小時的馬拉松會議中整夜工作。但他們未能在原定的兩週期限內完成草約。聯合國緊急部隊司令西拉斯弗將軍主持這項談判，他在較早時間說希望週一簽訂該項草約。草約的簽訂將容許展開埃及和以色列代表九月四日簽訂的協定。但以色列政府週日宣佈只簽此一階段的草約，而將簽署抑制直至美國國會批准依照協定遣派美國技術人員到西奈為止。

（路透社奧地利維也納廿二日電）巴解領袖阿拉法對何芬利體視記者稱：「中東區險面臨着第五次戰爭，」他猛烈抨擊埃以新隔軍協議，他說該協議違背過去兩次阿拉伯高峰會議決議，與破壞阿拉伯團結。」他說：「以色列顯然已部署在北方前綫之武裝行動」。他說：「美國技術人員進駐西奈控制督報站，猶如當年美國插手南越局勢一樣，埃及從埃以協議中毫無所獲」。他說：「阿爾及利亞總統鮑米典寫信告訴他，阿爾及利亞也反對埃以協議，阿拉法也強列譴責極左之巴游恐怖分子之恐怖行徑。」他說：「這嚴重危害巴勒斯坦人民事業。」

美國防部長透露 北京有興趣購美機 尚未直接向美提出

數年內華府不會供應以國飛彈

（路透社美國華盛頓廿一日電）美國防部長施萊辛格今日指出一即使以色列要求購買潘興飛彈得到批准，這種武器在一九七八年之前亦不會付運。」他接受電視訪問時稱：「他不能隨實說出，是否供應以色列飛彈，以色列需要這種飛彈，以對付蘇聯供應埃及與敘利亞的飛彈」施萊辛格稱：「美國的生產潘興飛彈已經一個時期，要到一九七八年始生產這種武器。」他說：「美國已檢討以色列的軍火需求，這些包括地對地飛彈，F一五型及F一六型戰鬥機，及坦克等。」美國將要求得對這些保證，這些飛彈不帶核彈頭。他又指出：「以色列曾謂，這不是首次在中東介入核武器」。

（美聯社美國華盛頓廿二日電）國防部長施萊辛格星期日稱「以色列認為該國可以在立有核武器，但現在仍未聽說供應以色列之軍火問題」施萊辛格就說：「中央情報局已承認過剩，並指出越戰是一個主要挫折」。施萊辛格又說：「北京有興趣購買美國飛機，雖然對此事還未直接，」他表示美已在檢討以色列所提出之軍火請求，其中項目，除了對地之「潘興」飛彈外，還有「長矛」飛彈及「F一五」型與「F一六」型戰鬥機，新式軍械品，大炮，及坦克車。施氏于談到「潘興」飛彈之核子威力時稱：美國將要求保證，此種飛彈不論用于發動攻擊抑或報復襲擊，均不予携帶核子彈頭。他并指出以色列曾經表明其將不首先在中東動用核子武器。

日皇裕仁說 生命最傷感時刻 是二次世界大戰

（美聯社美國紐約廿二日電）裕仁天皇稱：「日本內閣曾在一九四一年決定對美國作戰，而他在一九四五年決定投降及和平。」「新聞週刊」引述裕仁該項談話，七十四歲的裕仁天皇在十月將首次訪美國，在赴美前接受該雜誌通訊員甚沙的訪問。裕仁天皇稱：「他希望此行與美國人民交朋友。」他又說：「他一生最愉快的記憶是五十年前及數年前訪歐洲，他希望訪問美國也像這樣快樂。」最後，他喟然地說：「我生命中最傷感的時刻是第二次世界大戰。」

希臘大火波及古代奧運場所

（合衆國際社雅典二十一日電）希臘政府星期日說，上星期，伯羅奔尼撒西部最低限度，發生了三十場火災，一大片森林地帶受到破壞，以及許多村落都受到影響。電台說，最後的一場火，是因風勢猛烈而蔓延的，但直至星期日早晨已被控制。據農業部說，有二萬五千畝松林已受到破壞，四十萬棵橄欖樹被焚和三百座農舍被毀。

埃及外長法米表示 美供以色列飛彈 將拉緊中東局勢

（合衆國際社開羅廿二日電）今日，開羅各報稱，埃及外交部長法米已經表示，對於美國可能以大批武器供給以色列，埃及甚表關注。此間報紙引述法米外長的話說，事件顯得非常明朗，倘若以色列獲得美國的武器供給，尤其是獲得美國供給可載核子彈頭的「潘興式」地對地飛彈，就會致令中東實力平衡受到抵銷。法米外長指出，以色列獲得此種武器之後，始終會使中東地區進入武器競賽升級的新時代，使得該地區形勢更形緊張，對該地區的和平有嚴重的威脅。事關以色列正尋求美國供給數十億美元的武器。

（美聯社埃及開羅廿二日電）埃及外長法米今日稱：「美國決心提供以色列『潘興』飛彈與『柏辛式』飛彈給以色列，將加劇中東軍備競賽，與緊張局勢，埃及對美國將提供大量先進武器給以色列感到不安。柏辛式飛彈射程，可包括開羅與阿拉伯各城市，法米稱：「美國之行動對爭取和平努力毫無貢獻」。

是得當的，由於射程四百里之「潘興」飛彈，將使開羅及其他阿拉伯國家各大城市，處於以色列射程之內。法米經由開羅電台廣播發表一項聲明，指出美國方面此一步將不是合目前之和平努力，且并不反映趨向達致中東之公正持久和平之善意。美國務卿基辛格已矢言美國將以飛彈供應以色列，作為在西奈協定中秘密協議之一部。

（美聯社美國紐約廿二日電）「新聞週刊」星期日稱：沙地阿拉伯正在化費二百多億美元，在軍火上而不讓伊朗專美，並且在波斯灣區保持大量的軍事平衡。沙地阿拉伯的五年發展計劃為一千四百四十億美元，而其中最大的一項是軍火，為二百四十億美元，這項數目，幾乎伊朗的軍火開支。

父母愛子女心細如塵　美國加州報業巨子赫斯脫九月廿一日，在加州紅木市為其女兒送衣服到地方法院監獄情形。（合衆國際社無綫電傳真）

北京又再釋放一批特務船員

（美聯社東京廿二日電）據官方新華社星期一報導，北京將釋放于一九六二年至一九六五年期間企圖在中國大陸登陸而被捕的一百四十四名特務和船員。新華社又說：上述將被釋放的人中，包括曾在國府船上工作的二名日本人和二名南韓人。新華社還說，上述被釋放的人將被給予公民權和安排工作。而那希望回台灣者，將被給予足夠的旅費和方便。

泰國外長將訪北韓

（法新社曼谷廿二日電）泰國外交部長差猜將於下月離曼谷前往北韓訪問。預料他將會取道經北京前往，並在北京參加泰國藝術家在北京的首次展覽。預料差猜將在參加聯合國大會後訪問日本。

英前首相希斯訪日

（合衆國際社東京廿二日電）今日前英國首相希斯會晤日本首相三木武夫，就世界經濟問題及雙邊關係交換意見。此間首相府消息人士透露，希斯對美國的經濟復甦表示悲觀，但三木武夫則表示，美國經濟復甦雖屬未符所望，惟其本人並不悲觀。希斯今天預測世界經濟，從北京返抵此間，三木武夫表明，日、美、英三國需要合作，並表示希望美國在此三種關係中扮演重要角色。

葡總理別墅爆炸 阿將軍有驚無險

右翼解放軍自稱是主謀份子

（合衆國際社里斯本二十二日電）由於葡總理阿薩維多在週末下榻之一處海濱的海軍別墅，發生爆炸，星期日葡軍事當局對總理加強治安保護措施，星期日清晨所發生的爆炸，並無人受傷。阿薩維多經過二十三天來組織新政府奔走談判後，於週末赴里斯本以西十七英里之政府海濱別墅休息，警方說，未能發現誰人放置炸彈，但加緊調查此事。據稱，該枚炸彈之威力，不會大過一枚手榴彈。放置炸彈的目的，在掀起政治風波，而不在殺傷任何人。雖然最近數週，在葡牙各地曾發生若干爆炸案，但是星期日的炸彈案，係直接涉及全國性政治人物的首次，大約在一年前，有一軍事發言人說，總理被炸無所警惕，但他顯然無恙。

（路透社里斯本二十二日電）一名匿名打電話者，自稱代表右翼組織葡萄牙解放軍，今天承認對總理在週末於里斯本市郊一海濱別墅發生的炸彈案有關。該名打電話者，致電此間外國通訊社稱，該組織放置炸彈於總理週末渡假之處。打電話者稱：「該炸彈威力甚小，在目前，我們不想使人死傷，我們的動行祇限於顯示我們滲透最高軍事機構的能力。」葡萄牙解放軍上月曾宣稱，對在古隔離城附近用炸彈炸毀一軍官之汽車事件負責，在這次事件中使兩名前便衣警察在監牢解往醫院途中逃脫。這個組織的基地在西班牙。

外國勢力支持帝汶革命陣線

（美聯社印尼耶加達廿二日電）印尼將領雜多托稱：東帝汶獨立革命陣線，在很短時間內取得的東帝汶內戰中，竟能使用現代化武器，表明有外國支持。印尼外長馬立克對有關北越訓練獨立革命陣線人員之報導表示懷疑，馬立克也認為中共並不在軍事方面援助東帝汶獨立革命陣綫。

（法新社耶加達廿一日電）經過六個星期內戰的東帝汶現受到嚴重饑荒和糧食短缺的威脅，使該處的政治局面更形惡化。在東帝汶的首都帝力和麥比斯及巴高兩個城市均發生飢荒，有五萬名難民逃亡，使毗鄰的當局，如印尼，均產生治安方面的大難題。同時，在首都的武裝帝汶百名葡國傘兵，由於帝力帝汶獨立革命陣綫獲勝，拒絕與其他黨派會談，啓程返回首都。在帝力，帝汶獨立革命陣綫領袖阿馬拉爾正數度引誘數以千計逃亡的難民，返回農村，照顧他們在上月內戰時所拋棄的數以百計的小農。所有基本物資均採取配給方式供應，汽油只用於軍事。

泰反貪污首長亦被指控貪污

（法新社曼谷廿二日電）泰國之反貪污首長，亦被指控貪污，被任命為渠保最近反貪污委員會秘書長之沙滿氏，被指控曾於泰國政府一技術學院新厦建築工程中貪污。渠表示此乃某些「說謊的政客」所散佈之謠言。此外，又有人指沙滿三年前以金錢買得職業教育副廳長一職。

福特為斯丹福法學院主持開幕禮　九月廿一日美總統福特，自十六前遇刺後首次在北加州露面，為斯丹福法律學院舉行開幕禮，演說時聽衆逾萬人。所有遊行示威者皆被隔離一百碼。在四十三年來，美總統之到訪者此為第一次。圖上為胡佛紀念堂。（合衆國際社無綫電傳真）

社論

蘇聯人大量流入利比亞開門揖盜

綜合路透合衆等通訊社二十一日自倫敦發出的報導：「星期日電訊報」共黨事務通訊員弗羅伊德是日在該報第一版發表一篇通訊說：蘇聯武器和操作此等武器的蘇聯人員，現正大批流入利比亞，似乎這個國家在定要成為蘇聯在地中海地區的主要基地。弗羅伊德並引述一位消息靈通的觀察家的話說：「利比亞將成為地中海的古巴」。

弗羅伊德通訊報導說：作為蘇聯今年六月在莫斯科與利比亞簽訂一項軍火協定的結果，蘇聯已經運交利比亞六十二種飛彈系統（包括SA二、SA三及SA六）以供利比亞港口、機場以及其他蘇聯希望使用的設施的防衛之用。截至今年八月底為止，蘇聯並已運交三百七十五輛坦克車（T五五型及T六二型）。

利比亞的首腦卡達菲原為阿拉伯國家領袖當中最反共反蘇的一個。但是，此人自視甚高，野心極大，加上利比亞盛產石油，收入豐碩，每年達數十億美元之多。他對這些資金，在對外政策方面，曾作多角的運用。以對埃及來說，卡達菲於一九七二年七月時，與埃及總統沙達協議，擬把兩國完全合併，並定於一九七三年九月一日之前達成合併。但沙達以兩國的體質及立場不同為由，主張逐步地統一，歧見頗多。迨至一九七三年八月，即是原來擬定的兩國合併的前夕，卡達菲親自飛到開羅游說，結果，沙達在原則上同意促進統一。

然而，同年十月，第四次阿以中東戰爭爆發，不久結束。關於對付以色列的政策，卡達菲與沙達的意見衝突，兩國關係又告惡化。卡達菲甚至於是年十二月一日，把利比亞派駐開羅的聯絡辦事處關閉。對於原來每年援助埃及的四千六百萬美元，進入一九七四年之後，亦停止給予。不僅如此，對於石油的輸出，也停止了，兩國經濟關係斷絕，政治上的統一理想，更是煙消雲散了。

回顧一九七三年十月第四次阿以戰爭爆發之際，利比亞曾派遣它的幻像型戰鬥機（購自法國的）助戰，並對幾個阿拉伯參戰國給予財政上的支持，表現得非常積極。惟因阿拉伯發動石油戰略之後，由於沙地阿拉伯出產及出口的石油均最多，經濟力雄大，加以埃及與沙地阿拉伯在政治上建立了所謂「開羅、利雅得（利雅得為沙地阿拉伯首都）軸心」，利比亞非常孤昆，當阿拉伯高峰會議於同年十一月召開之際，利比亞復拒絕參加，以致愈形孤立。

一九七四年五月，卡達菲派遣札爾德總理訪問莫斯科，與蘇聯當局會談，結果，加強兩國經濟、技術、科學的合作，並同意擴大貿易。蘇聯對於軍事方面，也下了不少的工夫。據「美國中央情報局」所獲的情報透露：蘇聯向比利亞供應五十架米格廿三型戰鬥機。

今年五月中旬，蘇聯政府總理柯錫金訪問利比亞首都的黎波里，和卡達菲會談。同月二十三日，據開羅半官方的金字塔報刊載說：利比亞與蘇聯已簽署一項協定，蘇聯將在利比亞設立陸軍、空軍和海軍基地。這項協定是柯錫金上星期與卡達菲簽訂的云。

金字塔報沒有說出消息的來源，但宣稱此一協定，附有四十四億美元蘇聯武器交易，包括大量的坦克車、火箭以及其他精良武器。上項報導又說：蘇聯已告知利比亞領袖們，蘇聯以派遣各級的軍事專家，作為簽署協定的一個條件。柯錫金向卡達菲解釋，蘇聯專家將為利比亞即將組成的幾個新的師訓練官兵，使用蘇聯武器。協定並規定，蘇聯的大量武器供給利比亞，用以達成蘇聯在地中海南部的政治上和戰略上目標。

埃及「今日消息週刊」五月二十四日報導：蘇聯對利比亞的軍援數目更大，據稱：利比亞將獲得一百二十億美元的軍火。金字塔報同日繼續報導蘇利兩國的武器交易，包括二千輛坦克。

五月二十八日，據美國洛杉磯時報報導：埃及總統沙達預言，蘇聯專家會駐在利比亞二十年到五十年，以訓練利比亞的軍隊使用性質複雜的武器。關於飛機，坦克和其他設備的購置，共達四十億利比亞鎊（每一利比亞鎊約三美元，共計一百二十億美元）。

另據開羅時報引述沙達的話說：「整批交易都是最複雜的武器，俄國人從未給予我們或敘利亞這樣複雜的武器。」

利比亞雖然面積達一百七十六萬平方公里，又盛產石油，惟人口僅二百二十萬。總兵力三萬三千人，內計陸軍兵力二萬五千五百人，編為一個裝甲旅，兩個機甲化步兵旅，三個砲兵營，T五四、T五五等型式坦克車二百輛。海軍兵力二千人，擁有快速艦一艘。裝備飛彈的快艇五艘。空軍兵力五千五百人，擁有法製的幻像三型迎擊中隊兩隊，戰鬥機七十架，並有一三○型運輸機八架。C一四七型運輸機九架。

卡達菲也許認為：他三十幾歲就掌握政權，上天又賦予這個國家以豐富的資源，前程未可限量。但他卻不像沙地阿拉伯、伊朗等國領袖那樣，警覺於石油並非取之不盡用之不竭的寶藏，於是致力於國家的工業化，同時發展農業，以便一旦石油耗用完竣之時，尚可依靠其他產業來維持國計民生。

雖然，利比亞總理去年訪蘇聯時簽署的協定，是所謂「經濟、技術、科學合作協定」，星期日電訊報的報導，也說「蘇聯顧問」並已進入利比亞石油工業界，包括那些勘探石油和鑛物的工程師在內。他們最重要的計劃是原子反應爐」。但該報指出：「蘇聯答允為利比亞設置原子反應爐，說服了卡達菲准許蘇聯在他的國家裏設立基地」。換句話說，蘇聯的主要目的，並不像美、英、法、西德等西方國家那樣，協助利比亞工業化。何況，據報利比亞的文盲，佔該國人口的百分之七十。利比亞縱使取得許多精密武器，要想使利比亞人能夠予以有效地運用，恐怕最少需五至十年的長時間。

據星期日電訊報說：「利比亞武器部隊的蘇聯顧問，已經將近七百人，預計到明年初時，將達一千六百人」。只要利比亞軍人有一部份被蘇聯宣傳煽動，與其合作，則蘇聯要在這個小國發動一次軍事政變，使其變色，似非難事。利比亞今天這樣招致許多蘇聯人，何異開門揖盜呢？

蘇聯野心的挫折

徐復觀

一

蘇京所開三十五國的歐洲安全會議於八月一日簽署共同聲明，蘇聯認為這是他在外交上的大勝利。但就我的觀察，這五十多天以來，他一直是在挫折之中。而他的所以受到挫折，不是來自他的謀略不及西方國家，是來自他的狡詐兇狠的本質，在巧妙掩飾之下，依然不斷地在暴露。我說蘇聯受到了挫折，是因為：

第一、就共同聲明來說，蘇聯所得的都是既成的事實。但其中有關人權的條款，蘇聯若加以實施，便影響到史達林的極權體制；不實施，則是自己把自己的乘信背棄於天下。極權國家的統治者，當然沒有道德觀念。但由自己所宣告的乘信背棄的行為，對國際上謀略運用的力不能不大打折扣。何況東歐國家，正援這些人權條款，增加追求獨立解放的力量。至於說蘇聯可以通過此一協定，要求痛西方對他的警惕，則最近在西德所舉行的聯合軍事大演習，美國第一次派出陸戰隊參加，即作了簡單明瞭地答覆。

第二、是葡萄牙的尖銳鬥爭，由蘇共傀儡貢薩爾斯主持，當不成總理，空軍態度的轉變，終於不得不在九月十九日組成中間路線的內閣，席位的分配，除軍人外，社會黨佔四個，人民民主黨佔兩個，共產黨則僅佔一個，與四月三十一日選舉中各黨所得的票率，大體相符，使蘇聯顛覆葡國的人民意志，以陰謀與武力，製造另一附庸國的企圖，完全失敗。這其中，當然有美國和西歐的活動加在裏面。但由投票所表現的民意，及由三個月來所不斷暴發的人民憤怒地示威，不是西方國家所能炮製得出來的。

第三、便應說到九月四日，以、埃雙方在日內瓦所簽的第二次西奈隔軍的臨時協定，我認為這是季辛格的策略獲得相當的成功，蘇聯在反抗此一協定的行動中，恐怕終將自討沒趣，失掉十年以來經營中東的大部份成果。

二

為了說明我在第三點中的觀點，對此次西奈臨時協定的成立，稍作進一步的分析。

首先我應指出，此次協定的成立，美、以、埃三方面，都付出了相當的犧牲，其中雖然埃及的犧牲最小。

就美國方面來說，從現在所知道的美、以秘密備忘錄的十六條來看，美國除了須大量援助以色列的軍事裝備及經濟之外，對爾後萬一有新危機發生時，美國對以色列也提出了相當地保證。另一方面，美國對以、埃，也擔承了經濟的援助。據估計，把美國對以、埃兩方的援助合在一起，大約有五十億美元之鉅。等於是用金錢來收買這一協定。

就以色列來說，阿拉伯各國軍隊的裝備訓練已遠勝於一九六七年六月戰爭的時代。由此一協定，以色列放棄了西奈的兩個戰略要隘，能阻擋埃及進攻的大門，並使接近兩個要隘的飛機場，亦因之作廢，失掉了對西奈半島的制空權。還失掉了大力開發可以自給一大半的油田。可以這樣說，以色列所面對的，不是得失利害的問題，而是生死存亡的問題。不了解這一點，便不能了解談判中的曲折及美國所擔承的義務。

埃及只憑藉美國向以色列所加的壓力在此次協定中，有得而無失，有利而無害。但由對以色列整體作戰的脫離，及由此將孤立而引出的各種陰謀詭計，這依然是一種犧牲，冒險。

但美國不僅屬特為了競選再任總統，須要外交上的成就。更重要的是美國不能不讓石油問題與中東的阿、以鬥爭連結在一起，以致揭高石油價格，使工業國家受到再一次打擊。所以在世局的前提下，要在阿拉伯世界中取得確實的地位。美國即使花掉五十億美元以換得中東最少兩年的安定時間，在算盤上決不是吃虧的事。從美、以秘密備忘錄看，此次臨時協定，即包含有進一步的和平協定的準備工作在裏面，屆時以色列還要讓出更多的土地，美國對以色列所作的大量軍經援助及擔承，是保證以色列在和平解決後也能生存的必須條件。

三

以色列在兩種情形之下，必須接受美國的安排。第一、一九七三年十月戰爭以來，人民所受的物質與精神的壓力，到了難以忍受的程度。這一年多，移入的人口，可能還抵不上移出的人口。以色列必須喘一口氣。第二、他除了美國外無可靠的與國。美國的向背，決定以色列的存亡。

因此，埃及的沙達特，擺脫了蘇聯的控制，是他的勇敢，也是他的智慧。他不受「激進派」的威脅，從埃及的真正國家利益出發，所以他在九月八日向科威特的記者說：「利比亞和其他的國家在拆台時，埃及不願再流血，埃及已經犧牲太多了。」

（原文續下，部分難辨）季辛格費了這大的力，為什麼不一次作總的解決，而只是作逐步的解決呢？因為他知道，總括性的解決，必須解決巴勒斯坦問題，這是埃及、敘利亞、利比亞們及巴勒斯坦游擊隊的決定，季辛格已不能解決。要先步解決前的障礙了一步。對於解決的障礙，便可和中東的死硬派——敘利亞、伊拉克、成為孤立。蘇聯的陰謀詭計，不可能改變這種僵持局面。僅可以說局面是很的成功，即在中東已受到很大的挫折。這只看他不參加九月四日的以、埃簽字儀式，已足夠說明蘇聯的不甚滿意了。

查小型紅色車追 發現赫斯特小姐

美國探員夠醒目

赫斯特小姐自認搞革命保釋困難

（美聯社美國紐約廿二日電）紐約「時代雜誌」稱：「美國聯邦調查局探員，在賓夕凡尼亞州（報業大王赫斯特之女兒柏德西亞被匪地方附近）卡爾地區發現有一輛羸土牌汽車後，原來之車主告訴探員，他將車子賣給宋莉亞與綁架柏德西亞之共黨解放軍成員們是好朋友，柏德西亞後來宣佈已參加共黨解放軍。而宋莉亞買來時，所用之地址是三藩市郵箱號碼，上週初，探員發現取信者是倍崔，他們將倍送到一座樓宇，探員就在該樓宇將柏德西亞逮捕。

（路透社三藩市廿一日電）美國「時代週刊」在最近一期說，在賓夕凡尼亞州一間農莊發現的一輛紅色小型汽車，是導至柏德西亞‧赫斯特被捕的主要線索。該週刊說，這農莊去年曾被赫斯特小姐用作躲匿所。這汽車的前車主對當局說他已將該車賣給宋莉亞——現在被聯邦調查局人員追尋——她留下在三藩市郵局的一個信箱為通訊地址。「時代週刊」說，聯邦調查局密切注意這信箱，發覺信件由一信差收取往兩間屋宇，其中一間是赫斯特小姐於前週四被捕的所在。宋莉亞因被控藏有爆炸品罪名而被通緝。她們的兄弟史提芬於前週與赫斯特小姐及另三人被捕之同時已被拘留。這位百萬富豪出版人蘭道夫赫斯特的廿一歲女兒，如果罪名成立，可能被判無期徒刑。她被綁架失踪十九個月後被捕，現面對被控多項罪名，包括携械打劫銀行。赫斯特小姐自從被捕後，她的雙親今日第二次往監獄探訪她。嘉美蓮赫斯特會晤女兒三十分後對記者們說：「她今日情況比較好得多——頗能接觸現實生活」。

（美聯社三藩市廿一日電）聯邦首席檢察官員說，當柏德西亞赫斯特的律師及她的家人努力爭辯要保釋她出獄之際，柏德西亞可能要自己作證，以贏得保釋。這曾經為逃亡者的報業女繼承人週二將再上聯邦法庭聆訊有關保釋問題。她因被控打劫銀行，上週五被一位法官取消保釋。美國檢察官布朗寧在週末接受訪問說，「當她列出她的職業為城市游擊隊，並說她仍是一個致力於革命者，我決定認為假使准她保釋是冒險的」。

務求在日內瓦會議 促成以阿國家和解

基辛格繼續努力

（美聯社聯合國廿二日電）美國國務卿基辛格週一稱，美國現正尋求在日內瓦會議中作出一項決擇，藉以促進阿拉伯和以色列之間的調解。基辛格在一項準備於聯合國大會發表的演詞中說：「機會必需予以把握，否則它們將會消失的。」他說稱西奈協定只算是第一步。并謂他已闡明他正準備促進敘利亞和以色列之間的協定。

（路透社耶路撒冷廿一日電）以色列總理拉賓今天否認他曾向美國務卿基辛格保證，他（拉賓）可取得以色列政府之同意，在敘利亞前綫作有限度撤軍。拉賓是每週例行內閣會議中，被質詢關于所傳基辛格曾暗示以色列將沿戈蘭高地前綫撤軍三公里（約二英里），作為以、敘第二期臨時協定之一基礎的消息報導。據說拉賓曾告知基辛格，他（拉賓）可取得內閣對此種建設之同意。這是在數家以色列報紙揭載的消息。內閣會議後發表公報稱：拉賓已否認曾有如此的建議向他提出，「美國務卿并未向他（拉賓）提出此種建議，抑亦未有所揣及。」拉賓已訓令以色列駐美大使狄尼茲，以證實基辛格曾否于上週在俄亥俄州的辛辛納提與記者們談話時，作過該等聲明。

對學生間接承認 美干涉他國內政

福特在斯丹福大學

（法新社加州巴羅阿爾多廿二日電）福特總統昨日在斯丹福大學對二十一名法律系的學生說，他不排斥美國介入其他國家內政的可能性。福特總統在回答問題時說，「公開或秘密介入其他國家事務的事情，不是我所能評論的」。上述學生們向福特遞交了由三百名學生簽署的請願書，抗議美國對外政策的某些方面。福特向學生們保證，美國「目前仍無意為任何中東國家提供核生產能力」。他指的是向以色列出售可携帶核彈頭的潘興導彈的可能性。福特訪問斯丹福大學，主要是主持一座新大厦的使用儀式。

今日本報新聞精華

巨劫案六男子已被落案

恆生解款車七百萬元巨劫案，已有六人被落案將於今日提堂，六人中其中五人是大陸逃亡來港曾做紅衛兵者，一人則是革職警員。（第三張第一頁）

遷移火車站保留大鐘樓

尖沙咀火車站遷移後，具有悠久歷史的大鐘樓將仍保留。紅磡新火車站本年底將啓用，尖沙咀火車站拆卸後，該幅土地將用以興建文娛博物館。（第一張第四頁）

康樂場所備受青年冷落

蒲崗山興石硤尾兩邨康樂場所，備受邨內青年冷落，因一般家長深恐青年結交損友，同時，電視機亦成為康樂場所的競爭者。（第三張第二頁）

日美元趨升來港貨有利

美元最近在日市場趨升對港日雙邊貿易，日貨來港較有利。日元對美元下降十二點六，目前港市美元穩定，無形港元較日元強，港貨銷日價格較貴，初步形勢是否影響對日出口貿易趨向難測，但日元值低，有利日貨輸出，往後可能增加向港推銷，港商至感關注。（第五張第一頁）

當局決撥地清還欠地債

新界官方已決定將撥出大批土地，供作甲種及乙種換地公函持有者交換發展。據消息：沙田火炭取泥區及屯門第四區，均可提供換地用途，以清還歷年積欠地債。（第三張第四頁）

學校租用田徑運動場地

由下月起由市政事務署接管，學校擬借用者，須透過教育署提出。（第二張第三頁）

泰南部邊防巡邏隊 遭共黨游擊隊伏擊
至少四人喪生三十人受傷

（泛亞社曼谷廿二日電）泰當局昨晚宣佈：一支邊境巡邏部隊，週六晚在森拉丹尼府的沙缽縣遭共黨恐怖分子伏擊，邊防巡邏隊至少死四人，傷三十人。共有一百五十人之恐怖分子引爆地雷，將巡邏隊之裝甲車炸毀，然後以自動來福槍及手榴彈襲擊其餘軍車，巡邏隊以寡敵衆，死傷數十人後退至叢林等候增援，然後向恐怖分子反攻，雙方交火約四十五分鐘後，恐怖分子退入叢林。

（合衆社曼谷廿二日電）據此間官員星期一說，上週末在泰國南部，由于邊界巡警的二輛裝甲車遭共黨叛軍的伏擊，結果使四名巡警被殺，另外至少有十六人受重傷。

官方說，上述二輛裝甲車，於上週六下午在鄉村的道路上，踏到地雷後，估計爲數約一百五十名的恐怖份子，便用自動武器和手榴彈進行襲擊。上述事件發生在離曼谷南部約三百五十哩的森拉丹尼府。最近數日來，該地區的叛亂活動不斷增加。

（法新社泰國曼谷廿二日電）星期六在泰國南部共黨武裝伏擊一裝甲巡邏隊，四名邊境巡邏警察喪生，十六名政府軍受傷。報告稱：「一百五十名游擊隊在路邊森林發射自動武器，而兩輛裝甲車觸地雷。」增援之軍隊奉召來解救被圍之巡邏隊，亦中伏。雙方激戰逾一小時，共黨游擊隊才離去。此次戰鬥在曼谷以南六百公里的森拉丹尼府，是共黨在泰國南部又發動事件之新證明。

馬可斯決心清除貪官污吏
二千餘政府官員 先後辭職或退休

（路透社菲律賓馬尼拉廿二日電）菲總統馬可斯昨日沒有休假，仍然進行大刀闊斧之政府機構整頓，辦公桌堆滿二千名政府官員，遞交之辭職信或要求退休之信件，馬可斯前日宣佈已革除一百名法官及法律工作人員，但未透露姓名。

馬可斯規定九月卅日結束此項整頓，至今總共革除二百名官員，包括三名部長，一名副部長。

政府機構整頓後，馬可斯將着手整頓軍隊。

（泛亞社馬尼拉廿二日電）菲總統馬可斯昨雖爲星期休息之日，仍批准司法部門人員一百餘名之「辭呈」，此當馬可斯一週來大刀闊斧整肅貪官污吏之第三次行動，計前後「辭職」或提前退休者已達二千二百五十餘人，而開革人員亦將有一大批，於下週開革。迄今爲止，去職者雖無一人被檢控，但未去職者均寢食不安，深怕飯碗隨時被砸。菲律賓官場之貪污，舉世聞名，各級官吏之清廉者絕無僅有，馬可斯施行軍法統治兩年以來，報紙雖失報道自由，對於官場貪污現象，不敢刊載隻字，現今馬可斯整批開革所謂「不良官吏」，證明軍法並未能制止貪污。

蘇紅星報譴責 北約軍事演習

（法新社蘇聯莫斯科廿一日電）蘇聯軍方喉舌「紅星報」今天著論，譴責北大西洋公約組織之舉行軍事演習。該報稱：「在這個時候北大組織舉行軍事演習，適足以擺脫歐洲之調協，也是破壞東西之間的協調精神。」

該報又引述塔斯通訊社的報導說，空前的大規模軍事演習，由本月十五日起在全歐各地進行中，動員以若干萬計的軍隊和大量軍用物資等。軍事演習的目的，顯然係欲在歐洲散佈和緊張又欲製造戰爭氣氛，藉以增北大西洋公約組織之軍備，這也至少會有利於北大組織中幾個大國的軍事工業的生產機構，藉他們可以迫使北大組織之其他盟國，撥出巨款以向他們的軍事工業機構，定購大量軍火。」

美日間雙程票價 泛美已同意讓步
日航與泛美糾紛可獲解決

（泛亞社東京廿二日電）泛美航空公司，向日本航空公司讓步，接納日航所提「日美雙程機票減至六百五十美元」的建議，取消九月一日起實行的五百七十美元票價。日航較早時指責泛美削價有失商業平等競爭原則，擬發動國際航空運輸協會制裁。據接近泛美公司人士透露：泛美在基本上同意日航建議，預料日內瓦方面八十八國的國際空協大會即予批准。目前各國航空公司所收美日雙程票價爲一千零四美元，減收五百七十美元，等於打了七五折。民航界人士預料，新票價將於十一月一日起生效。

海洋博覽會遊客少
冲繩酒店商行叫苦連天

（泛亞社東京廿二日電）自九月初以來，前往冲繩參觀國際海洋博覽會的日本國內外遊客驟減，各酒店、商店及在附近投下鉅資的商人均叫苦連天，其中若干且有破產之虞。七月與八月間每月平均尚有遊客三萬餘名，但九月份已去三分之二，而遊客仍不及一萬名，博覽會場有一家新建的「新元武」酒店，耗資廿三億七千七百萬日元（約合港幣三千七百萬元），希望在博覽會期內大做生意，如今則有被迫交給債主經營的危機。據冲繩方面調查，在一八七家酒店，商店餐館及攤位主人中，百分之三點七已破產，百分之廿四點六瀕於破產邊緣，另百分之五十五點六，甚感吃力，眞正有錢賺的不到兩成。

女考古家被綁架 法願付千萬贖金
乍得叛軍要求以軍火贖人質

（合衆國際社巴黎二十二日電）一批法國政府談判代表，星期一在乍得急待乍得叛軍的答覆，看他們是否願接納一筆贖款，不要求軍火，不要在星期二將一名法國女人質處決。

乍得叛軍領袖蘇百利，星期日在撤哈拉沙漠巢穴中對一名法國記者說：他希望獲得贖款及軍火，對法國答應的條件不滿足。

蘇百利曾要將女考古學家克羅絲提處決，除非法國在星期二之前答應他提出的條件。克羅絲提在十七個月前一個星期日，在考究回教史前古蹟時被綁架。

金日成已選定 其子爲繼承人

（美聯社紐約廿一日電）新聞週刊星期日稱，六十三歲的北韓主席金日成，已選定其三十五歲的長子金鐘日爲其繼承人。該雜誌稱，繪有金氏父子的大旗，現已至於首都市街，且懸於工廠，學校，及公共建築物。金鐘日是不公然佩戴金日成徽章以示效忠的唯一北韓國官員，他已是北韓執政的政治局的正式委員，負責組織及宣傳，史達林在蘇聯作爲當政跳板的也是這種職位。

（合衆社紐約二十一日電）新聞週刊星期一日在潛望鏡一欄中報導：金日成已選定其三十五歲長子金鐘日，繼他出掌北韓主席的職位。該刊描述年青的金鐘日一向在平壤政壇上并不爲人注意。但現今街道上却掛起了繪有金氏父子的巨型旗幟，工廠，學校與其他公共建築物，亦會張掛該等旗幟。

阿根廷貝隆組織稱
貝隆夫人康復 下月恢復執政

（路透社布宜諾斯艾利斯廿一日電）貝隆主義組織宣布稱，阿根廷總統貝隆夫人因精神疲勞休息，正在迅速恢復健康，將於十月十七日——貝隆主義的「效忠日」——恢復執政。這位四十四歲的女總統，將政權交給參議院議長盧德臨時代理後，自九月十四日起在哥多華市中部山區休息。總統府新聞秘書處在她移交政權那天起，她將於十月十六日消假視事，但曾有猜測說貝隆夫人或許不再執政。貝隆主義組織昨晚發表公報宣稱，「總統正在由她的精神疲勞及神經系統迅速恢復健康：及將於十月十七日重掌政權的消息令人愉快。」

大馬百對新人 集體結婚
將旅遊泰港台日韓

（美聯社馬來西亞吉隆坡廿二日電）一百〇二對男女，星期日在此間酒店舉行一大集團結婚。新郎與新娘衣彩色禮服，交換結婚戒指，並由參議員伍健榮（譯音）頒發結婚證書，並由一名公務員代他們切四層高的結婚禮餅。該項集體結婚，另由一家旅遊社，南洋商報及一家化粧品公司所主辦。每對新人則付出一千至一千六百五十美元，作赴曼谷、香港、台北、東京及漢城渡蜜月之用。

佐世保漁民示威 反修核輪陸奧丸

（泛亞社東京廿三日電）長崎縣佐世保港有三千名漁民，在左派團體率領下示威，反對日本第一艘核輪「陸奧丸」在該港進行大修。第三大在野黨公明黨亦首次派代表參加大會。「陸奧丸」去夏在北太平洋試航時因漏幅射而惹起風波。

北愛爆炸三彈 兩名警官受傷

（合衆國際社貝爾發斯特廿二日電）今日此間又有三枚炸彈爆炸，可能是新臨時愛爾蘭共和軍在掀起襲擊浪潮，旨在對付阿爾斯特的皇家警察。

最先一次炸彈爆炸後發生在此間南部三十哩的波特頓，致有兩位警官受重傷。另外兩次則發生在丹加能和奧馬蘇，致有兩人受傷。

今年遊客增加 台觀光業復甦

（泛亞社台北廿二日電）交通部觀光局統計：今年一至八月份來台觀光客共五十四萬四千六百廿一人，與上年同期比較，增加百分之十八點五。旅客停留天數，亦較上年平均四點五天延長爲五點六六天，顯示觀光事業已有復甦趨勢。觀光局預測：今年情勢如無特殊變化，全年來台觀光客將可達八十六萬五千人，外匯收益將較上年二億七千八百萬美元，增加百分之十以上。

（路透社台北二十一日電）此間交通部觀光局今日預期今年抵達台灣的旅客，會達到八十六萬五千人，比一九七四年的數字增加百分之五。

觀光局稱：迄至今年八月三十一日，在八個月中旅遊台灣的遊客人，總數是五十四萬五千人，比去年同期增加了百分之十八點五，而他們逗留在此間的平均時間是五點六六天，比去年的四點四天爲長。

台用鈷六〇 防果蠅有效

（泛亞社台北廿二日電）台灣自本年度開始，利用鈷六〇放射性同位素防治果蠅。根據省府有實驗，利用放射性同位素防治果蠅，成本比藥劑誘殺低廉得多，以柑桔爲例成本降低廿倍，檸檬則低達一百零七倍至一百四十七倍。

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購備唐拾義久咳丸此丸係集數代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特强祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳，久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳，夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種咳藥，咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

蔡德芬 鼻喉專科
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫鼻喉頸癧痰核頸部痛症 灣仔軒尼詩道313號地下（診症時間）每日由上午九時至下午一時由一時至五時 假期照常

普慶・新光 5 632959 北角 3 849977
好片當前 人人讚賞 新影公司最貴七國大風紀片 聯合新司獻彩幕型光錄 桂林山水 不秀山勝・奇收美永 五位影人協・萬作 三年耗鉅・製大

海運・百樂 H 702412 K 678091
今天五場 伏 TAKE A HARD RIDE 海運十一點半出籠猛虎

翡翠 李活 荷里活 金 黃金 亞洲 好景
今天全五場 大刼案 只消三分鐘 刼去五百萬 富人情味動作性强

文華・娛樂
今天五場 大刼案 最後兩天 撲飛請早 冲天大火災

明珠・倫敦
老少咸宜 兩小無猜 最後兩天 今天四場續映 冲天大火災

國寶・麗聲・明月
今天五場 社女 大刼案

南華・南洋 5 737388 3 881755
今天五場續映 七彩大銀幕風光紀錄片 桂林山水 坐遊桂林名勝 百聞不如一見

帝國・帝后 香港大舞台
今天獻映 神槍手與智多星 最後五場 飛天大盜征西 明天放映 六壯士

狂滿！全線五場續映 社女

京都・華聲・大華・紐約
絕早滿瀉 機灵大鬧戰場
每日五場獻映 嘉德蓮史柏・菲立李萊 好妙妙換情郎

金冠・快樂・東華
十三不搭

珠江・銀都 3 891187 3 023941
愈映愈旺 郎日五場 桂林山水
百萬巨片 猛丁哥 MANDINGO

國泰・國際
今天五場 十三不搭 最後四場 飛天賊 西龍征 玉女尋春

新都・新華
狂滿五場映 鬼馬俠侶

新華・新都
狂滿今五場 小英雄歷險記 湯美奇利 有人情味，富娛樂性！

今請早 大字大作 辛康納利
京英 四場映 六壯士
今天請早 勇氣
今天五場獻映 瘋狂大喜劇！
大刼案 社女

本港新聞

尖沙咀火車總站遷移後 保留大鐘樓

紅磡新火車總站本年底將啓用 尖沙咀火車站拆卸興建博物館

（特訊）屹立在尖沙咀火車站的大鐘樓，將不會受火車站遷址影響而得以保留。

本年底紅磡新火車站將會啓用，具有五十九年歷史的尖沙咀火車站將予以拆卸，該幅土地將用以興建市政局撥款之文娛博物館，屆時，這座古舊的紅磚大鐘樓，將是尖沙咀火車站舊址之碩果僅存部份。今後這個大鐘樓將一如過去五十年一樣，繼續爲本港市民報時。

這座高一百四十六呎之大鐘樓是於一九一六年與尖沙咀火車站一起建成的，但或許有很多人都不知道它在五年後才正式開始爲市民報時。導致大鐘延遲啓用的原因，是由於世界大戰影響，使到該大鐘及零件由英國運港時受到延誤。

該大鐘連同一個重約一噸報時用的銅鐘，是由享譽世界的鐘錶製造廠「GENT OF LEICESTER」所製造的，連同安裝費在內，該大鐘總值八千五百○二元，在一九二○年代，已算是一個驚人的數目。

大鐘樓有四個精工鑄就的鐘面，每面的直徑爲八呎。初期四個鐘面均由一個小擺打發動，而擺打則由乾電池供應電力，每隔一小時大鐘便敲響一次報時。其後由於保養困難，於一九四五年改用四個擺打，分別操縱四個鐘面，但由於改用個別擺打控制，將四個鐘面校正至同一時間頗爲困難，因此該大鐘樓便由當時起停止鳴鐘報時。

一九四一年，當日本入侵香港時，這個有悠久歷史的大鐘樓仍屹立原處，繼續報時。至香港淪陷後，大鐘樓的機件因受炮火所毀，始停止報時工作。它中止服務的確實日期已不可考，但只知大鐘樓是於一九四五年十月二日獲得一艘加拿大戰艦「ONTARIO」號上之船員代爲修理，方恢復爲市民服務。

若有人問，大鐘樓有報錯時間嗎？答案是有的，但只是故意做成的，因爲有一間電影公司拍攝一部占士邦式電影，由於劇情需要將時鐘撥快一小時，鐵路局因此特別破例將大鐘撥快，但該鏡頭爲時甚暫，故未引起市民的不便。

昨晨一小時內 觀塘兩宗火警

合和大厦一單位戶主母女受傷 興順大厦小工場一切厨具焚燬

（特訊）觀塘昨晨在一小時內連續發生兩宗火警，一處住戶廚房起火後，居民欲合力撲救，大廈的防火設備卻告失靈，由於誤時灌救，以致整個住戶被焚燬，戶主母女被燒傷。另一家庭式工廠的廚房發生火警後亦被焚燬，幸無人受傷。

昨晨首先起火現場在觀塘輔仁街八十二號興順大廈三樓十號，該處爲一家庭式織毛衫工廠，廠內滿放有四部織機。

晨早七時許，廠內空無一人，閉門失火，濃烟自廚房冒出，樓上住客發覺撥電報警，消防員趕至破門施救，即將火撲滅，一切廚具均被焚燬，幸用作工場的廳房未受波及，消防處對此宗火警展開調查。

另一宗火警發生於晨早八時許，觀塘協和街一七五號合和大廈M座十五樓，一戶外省人的住家，被因火水爐燙粥時肇火焚燒，女戶主在廳內熟睡未醒，火勢越燒越猛，女戶主黎芳玲（四十二歲）驚醒後欲撲火時，頭髮被燒焦，背部和手部亦被灼傷，她的十多歲大女兒在走火時受到輕傷，母女倆發往聯合醫院敷藥後無大礙。

發覺上址起火是在鄰近的住客，見到上址廚房有火光及冒出濃烟，即高呼「火燭」，並代爲撥電報警，當時屋內戶主母女仍熟睡未醒，其後廚房火勢越燒越猛，火舌直延到廳裏，她們才被驚醒，最初企圖撲火，但因火勢過猛，以致被灼受傷，只得慌忙逃出屋外。

消防員趕抵現場，上址大廈的住客扶老攜幼，逃出火警，部份男住客欲利用大廈梯間的防火喉灌救，詎料滅火喉竟無水射出，消防員到場時，要在街喉引水灌救，至十時卅分，將火焰全部撲熄，起火住戶內所有傢具被燒清，對面住戶的大門亦被燒焦，鄰近住宅單位均受水漬。（合）

青年冒認道友 法庭判罰千元

被控疑犯下令通緝

（新聞社）一青年男子頂替一名犯吸食鴉片烟罪之道友出庭應訊，法官要將原告被控之道友扣留，轉送戒毒所檢驗，冒名被告，一念之下，追成承認「替槍」，於是將案揭發，昨在新蒲崗裁判署審訊。被告認罪，法官判罰款一千元，另吸鴉片烟之被告陳永光，法庭下令將其拘捕歸案。

被告尤國傑，卅三歲。被控於九月十五日，在新蒲崗第二庭內，冒名頂罪，干擾司法公正之執行。

據案情透露：案發日，上午十時四十五分，在新蒲崗第二庭內，翻譯宣讀一宗吸鴉片之被告陳永光，被告向法庭承認是陳，法官臉將被告扣押，俟戒毒所報告書始行宣判，被告聞判後，向法官表示不是姓陳，祇是冒名頂替。法官聆聽後，下令調查被告，証實此事。而被告陳永光則下落不明。

亞皆老街 男子被刼

（特訊）昨日凌晨四時，一男子行經亞皆老街附近時，突被人從後箍頸，事主不敢反抗，將身上手錶及若干現款交予賊匪，賊匪得手後逃去。被刼男子霍偉明，十八歲，住佐敦道文昌樓。（合）

華僑日報香港年鑑 開始搜集最新資料

人名辭典工商名錄複查表已寄出 深盼各界人士合作填妥請即寄回

華僑日報出版之香港年鑑，每年一冊，本年經已出至第（第廿八回），由於該書內容包羅萬有，向爲港九各機關、社團、學校、工廠、商行及各界人士普遍採作參考之用，故有：「案頭顧問」美譽。

該書內容每年有革新，當每年九月初，華僑日報出版部工作人員，便即開始廣泛進行各種有關採訪、調查、撰述、編纂及其他有關工作，使一九七六年香港年鑑（第廿九回）有更完善的內容，俾盡力爲社會大衆服務。

當此新版（第廿九回）香港年鑑各種工作正在積極展開中，華僑日報出版部，極盼各界人士或本過去愛護熱誠，對於下述各點，作更進一步協助：

（一）人名辭典：經廣泛寄發複查表與各界人士，至盼接表者不論有無修改，俱速填寄回華僑日報出版部。

（二）工商名錄：經寄發複查表與各行業，請各行業主事人費五分鐘時間將表格填回。

（三）醫務一覽：經寄發複查表與中西醫診所及醫師，盼將電話各項改正寄回。

（四）社團總覽：分別將表格寄與工商文教各團體，希望將變更各點改正寄回。

（五）學校實錄：所有中英文、中小學校表格已寄出，至希各校主持者早日填妥擲還！

觀塘一住宅 大門未關好 四匪湧入屋 刦去數百元

（特訊）觀塘裕民坊八號裕華大厦四樓一個住宅單位，昨晨因未將大門關好，被四匪乘虛湧入，綑綁屋內兩人，掠走財物一批。事主兩兄弟爲黃明才（十七歲）及黃明文（十五歲），昨晨十時許，因電視機損壞，召人到家中修理，修理完畢後，兄弟倆繼續觀賞電視，未顧及修理人員離開後，沒有鎖上大門，被四名青年刼匪乘機入屋，持牛肉刀將兩兄弟指嚇，加以綑綁，隨即大肆搜掠，刼去現款百餘元，錄音機、計數機、手錶及金錶等，共值六百元，得手後逃去無蹤。至十一時卅分左右，事主之父返家揭發刼案，替兩人鬆綁後，立即撥電報警。（合）

周生生集團有限公司
CHOW SANG SANG HOLDINGS LIMITED

派發中期股息通告

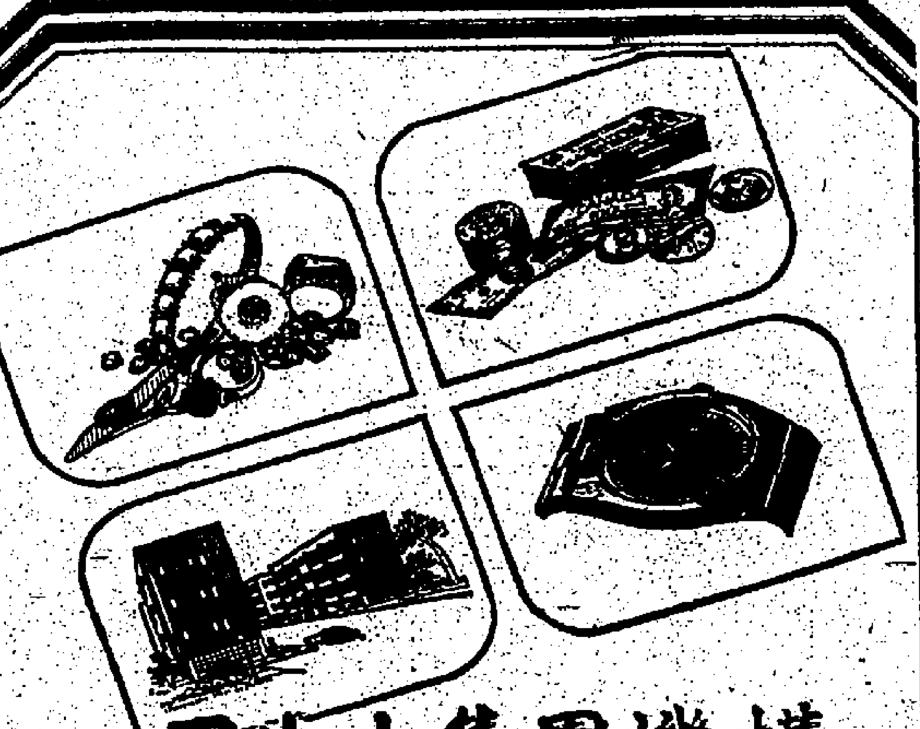
董事會宣佈如下：

(1) 截至1975年6月30日止之半年內，本公司及附屬公司未經審核除稅後之綜合純利達港幣1,765,000元，爲去年度同期之86.5%，董事會預測如無意外下半年之純利與去年度同期數字接近。

(2) 本公司將1975年度中期股息每股3仙派發予1975年10月21日已登記之本公司股東。今次中期股息與去年度相同。

(3) 本公司將於1975年10月11日至1975年10月21日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。股息單將於1975年11月首星期內寄發各股東。

董事會主席 周君令啟
1975年9月17日



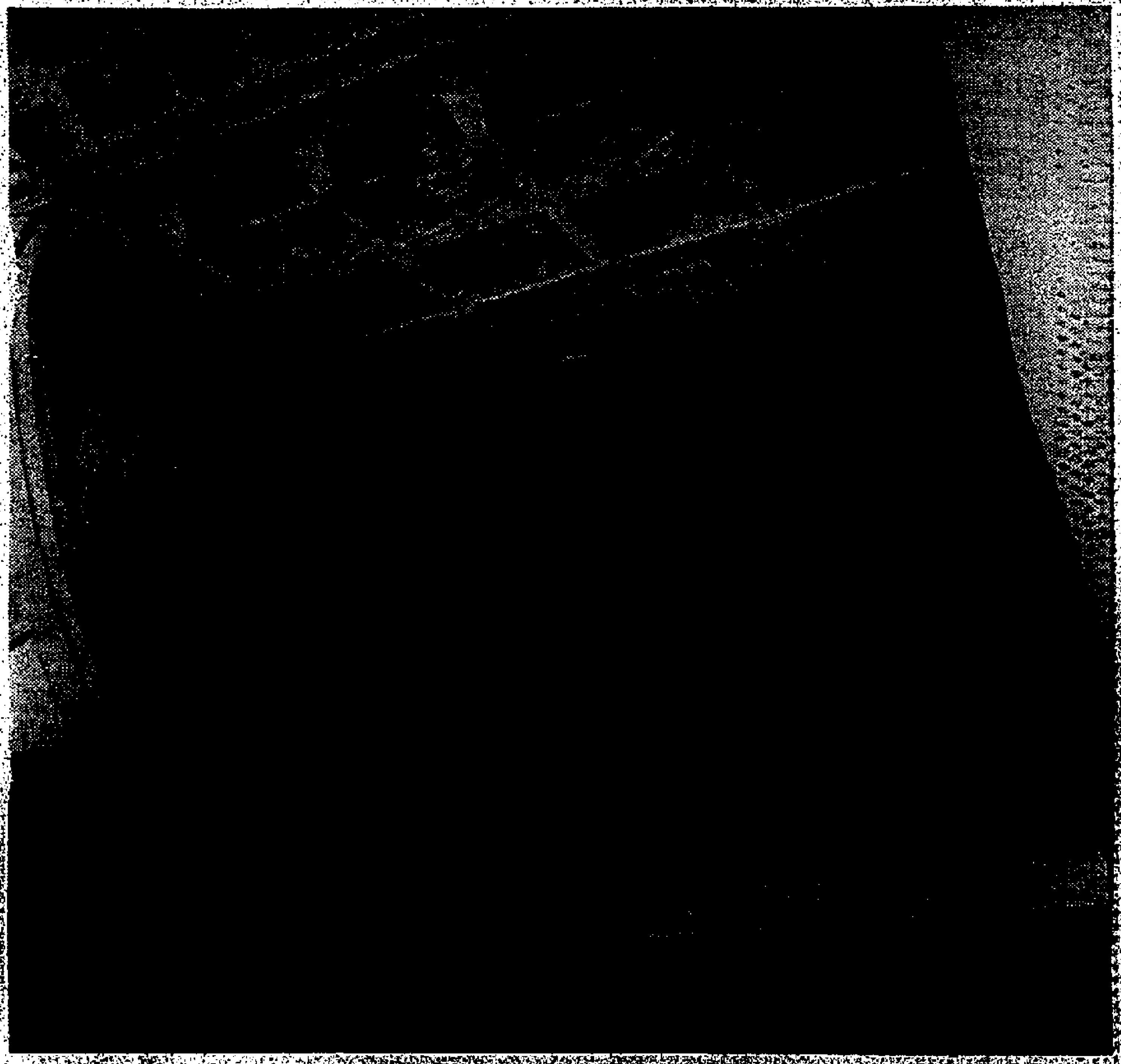
周生生集團機構
……忠誠爲閣下服務

周生生財務有限公司	定期存欵 抵押放欵	定期存金 手續簡便
周生生地產有限公司	物業買賣 接受委托	合作拆建 管業收租
周生生珠寶金行有限公司	珠寶玉石 黃白金飾	名廠鐘表 錢銀找換

遠東旅遊有限公司
五天豪華
菲律賓遊覽團
馬尼拉組……$1,150.00
馬尼拉及碧瑤組……$1,350.00
出發日期：10月 日 住宿一流豪華大酒店 PHILIPPINE VILLAGE HOTEL
香港德付道中6號廣東銀行1206室
電話：5-220242 5-220865 5-235294 5-254172

英皇道278—288號 北角中心大廈
一樓二萬呎
二樓萬五呎 現租馬會總寫字樓
專用電梯兩部 地下單邊旺舖
特平租售
電話H-255211洽

香港中環永樂街61號
旺盛商業樓宇
隨時入伙
每呎$238.00
洽購處：天地置業有限公司
中環域多利皇后街4號利隆大厦
電話：5-253962



超級三星空運
服務更勝一籌

國泰航空公司的超級三星機經已開始爲亞洲空運服務，每日往來香港，台北及東京。第二架超級三星機亦將快加入服務，由香港飛新加坡、馬尼拉。國泰空運又隨之進入一個新紀元。

超級三星機裝置有特大貨艙門，三個分別設在機身前端，中央及尾部的貨艙，最能適應現代空運需要。高達六十八吋，闊至一百零四吋的巨型貨艙門令任何體積的貨櫃箱及貨運台均可裝卸自如，對貨物的運輸，更快捷妥當。

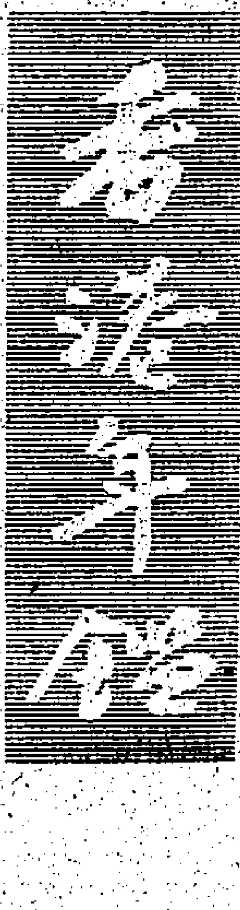
國泰獨家提供的「專人照料」空運服務，歷年來不斷改進，務求盡善盡美，現在再加上亞洲前所未有的超級三星服務，國泰空運，自然更勝人一籌。

cxcargo

國泰航空公司

HKG-4394

1975
全書分十四篇
內容包羅萬有



作爲你的 案頭顧問
每冊港幣貳拾元
請購備

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處 砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
旺角辦事處 旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大厦
廣興書局 荷李活道七十五號
天星小輪頭等入口處書報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
好景書報 莊士敦道四十二號
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街二十四號
樂文書局 波斯富街七十六號
齡記書局 波斯富街一百號
廣興書局 波斯富街一〇八號
美麗軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
大生書局 大道西四二七號
[illegible]書局 禮頓道[illegible]大厦
[illegible]書報攤 筲箕灣巴士總站
和興書局 筲箕灣道三六六號
J記書報攤 北角渡海碼頭側

九龍區：
民智圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
天利行 彌敦道六〇七號
大東書局 彌敦道八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
時代圖書公司 彌敦道五百號
開明書局 彌敦道三八五號一樓
三育書局公司 西洋菜街二號B
新全記書局 青山道二一四號
永光書局 青山道三五二號
荔灣街坊會 美孚百老匯街15D三樓
[illegible]書局 上海街四二二號
英華書局 上海街三八六號
大通書局 上海街一三三號
南通圖書公司 運動場道一十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
進東書局 花園街七十六號
文暉書局 奶路臣街七十七號AC
萬邦書局 旺角老街五十四號
港澳書局 旺角老街七十四號
寶文書局 旺角老街廿六號
智源書局 金巴利道27號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 [illegible]道三十號
偉設文具公司 [illegible]村道二十七號
勝通圖書公司 [illegible]村道二號C
怡敦道碼頭書報攤

最新噴射水翼船（JETFOIL）
迅速快捷 安寧舒適
每日開航時間表

港往澳	澳往港
上午：九時；十時半；十二時	上午：九時；十時半
下午：二時；三時半；五時半；七時正	下午：十二時半；二時；四時；五時半；七時正

其他巨型水翼船每日開航時間
港開：由上午八時至下午六時半，每半小時開一班
澳開：首班上午七時四十五分然後由上午八時至下午六時半每半小時開一班。（貴客請於開行前十五分鐘到達）
遠東水翼船務有限公司

由九月廿四日起 港澳客輪航期表（一九七五年度）
（南山輪入塢期內）

	港往澳		澳返港	
（星期日）	泰山	上午十時正	泰山	晨早四時半
	松山	中午十二時	松山	晨早四時半
	廬山	下午三時半	廬山	中午十二時
	泰山	晚上八時半	泰山	下午五時正
	◆松山	晚上十時半	松山	下午五時半
	◆廬山	晚上十二時	廬山	晚上八時半
（星期一）	廬山	上午十時正	泰山	晨早四時正
	松山	下午二時半	廬山	晨早四時半
	泰山	下午五時半	松山	晨早五時正
	廬山	晚上十二時	廬山	晚上七時半
			泰山	晚上十時一刻
（星期二至四）	松山	下午二時半	松山	晨早四時正
	泰山	下午五時半	廬山	晚上七時半
	廬山	晚上十二時	泰山	晚上十時一刻
（星期五）	松山	中午十二時	松山	晨早四時正
	泰山	下午五時半	松山	下午五時正
	◆松山	晚上十時正	廬山	晚上七時半
	廬山	晚上十二時	泰山	晚上十時一刻
（星期六）	泰山	下午一時半	松山	晨早四時正
	松山	下午二時半	廬山	上午八時半
	廬山	下午三時半	泰山	下午五時正
	泰山	晚上八時半	廬山	晚上七時半
	廬山	晚上十二時		

如有更改，恕不另行通知
總代理 信德船務有限公司
總售票處 香港港澳碼頭 電話：5—457021

MTS 澳門旅遊服務處
每日代訂香港澳水翼船及客輪來回船票及澳門葡京、新麗華及受都酒店房間，不收任何手續費用，如欲訂購週末船票及房間，請提早於星期一在下列各服務處訂購。
碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5-457021
中區預售處：皇后大道中萬年大厦地下 電話：5-239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：5-672838
旺角預售處：通菜街230號 電話：5-807193

本港新聞

迷途少年 喜獲新生
呼籲提防黑人滲入學校
警方正與學校加強聯絡

（特訊）居住於東頭邨之十二歲亞球現已返回學校讀書，重新對其學業感有興趣，走上新生之道，離棄與飛仔爲伍及在街頭賭博之歧途。

他在去年十月因見陳志強警長前，他有可能變成少年罪犯，陳警長乃黃大仙警署之學校聯絡主任。

當時亞球升中試不合格，沒有書讀，而且年幼不能找事做。他的父母都忙於替他找學校，他便整日在街上遊蕩，結果掉進那黑社會份子之魔掌。

當陳警長往其家探訪他時，知道他正在「十字路口」需要幫助，因此帶他參加晚間補習班。

此後，亞球他每週上課兩次，並參加青少年活動。

亞球乃是恰衆多曾被陳警長引上正軌之失學者之一位。

該補習班乃是陳警長在一些志願青年工作者協助下所舉辦，爲幫助走入歧途之青年之一種方法，其他方法是家庭訪問，舉辦戶外活動及勸導等。居住於黃大仙及鄰近地區之二十五萬名青少年之福利乃是陳警長所主要關心。

他須與當地學校保持密切聯絡，以便找出青少年之困難及希望。自一九七二年初起陳警長便四出訪問各學校與青年團體，舉辦青少年活動、以及演講有關黑社會活動與交通安全之問題。（合）

綁架荷蘭華僑疑案 五名被告今再提訊

（新亞社）有關荷蘭華僑李觀妹被綁架案，被告男子五人，將於今晨解南九龍裁判署提訊。

轟動社會之荷蘭華僑被綁架案，警方拘獲可疑男子十一人，帶返警署，嚴密調查，五人涉嫌有關，分別以四項罪名落案被控，九月十五日第一次解南九龍裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，詢控方請求將案押候八日審訊，被告五人，暫無需答辯，還押由警方看管。

案由高富法官主審，李國展高級督察主控。

被告五人：（一）文興，卅歲，來港十五年；（二）黎財興，廿九歲，來港七年；（三）陳超細，廿四歲，來港七年（以上三人，均報稱油漆匠，同住深水埗營盤×號×樓）；（四）吳國雄，十八歲，住流浮山，三行工人；（五）黃冠文，廿歲，住慈雲山，無職業。分別被控四罪：（一）控第一、第二及第三被告，九月十二日至十三日，在九龍地區，與林永沛及黃木城（在逃）非法禁錮李觀妹，勒索港幣二十萬元；（二）控第四及第五被告，同時同地，與上述兩名在逃人等，協助及教唆第一及第二及第三被告犯第一項罪；（三）控第一、第二及第三被告，同時同地，行劫李觀妹三千元，一個手錶，一枚原子筆，一個打火機，一個公事袋，一個護照，共值四千二百五十元；（四）控第一、第二、及第三被告，同時同地，非法毆打李觀妹。

牛頭角命案 一青年獲釋

（新亞社）今年七月十一日，牛頭角區發生青年爭地盤開片事件，一青年在打鬥中喪生，事後警方展開調查，拘捕一涉嫌有關青年，昨在觀塘裁判署循簡易刑事案程序進行初級偵訊，劉榮光法官聆訊全案證供完畢，認爲證據不足，裁定被告表面證據不成立，當庭省釋。

被告：男子許榮，（又名豬肉榮），廿二歲，被控於今年七月十一日，在牛頭角地區，與在逃人等，謀殺男子朱鉛明。

明愛中心籌募經費 一元獎券公開發售

（特訊）天主教福利會舉辦之明愛中心籌募經費實物會，十月廿六日（星期日）上午十時卅分在九龍彌敦道仁愛堂舉行開幕禮。公開發售之一元獎券，十一月二日下午七時，在銅鑼灣聖保祿學校抽獎。獎品豐富，頭獎可獲住宅樓宇一層，式獎四門房車，金獎國泰航空公司雙程機票兩張，四至五十獎均爲名貴獎品。

一元獎券由即日起至十月四日，每日上午九時至下午六時，在香港天星碼頭公開發售，熱心人士可前往購買。

天主教福利會籌募經費實物會，一元慈善獎券在香港天星碼頭發售。實物會主席黨淑森夫人及明愛醫院護修女推銷獎券。（本報記者攝）

南非英籍總督察 參觀本港警察隊
對新創單位感濃厚興趣

（新聲社）據警方消息：南非警察隊英籍總督察凌非特，於最近抵達本港參加世界性青年警察聯誼會，並乘此機會，與國際警察香港分會的會員會晤，及參觀了本港警察隊的有關部門。

凌非特總督察是國際警察會的會員，爲南非綱德西亞沙里斯巴利市郊一警署的主管。

他與國際警察香港分會總秘書亦即駐九龍交通部的總督察李錦會面時彼此交換紀念品，其後他獲得引帶參觀警隊的有關部門，包括梅理大樓的警察總部，及獲得有關本港警隊警務工作的簡介。

他對本港警隊最近新創立或改革的單位，尤其感到濃厚的興趣，這些包括市郊巡邏隊，報案中心，警察少年訓練學校及少年警訊。

凌非特總督察同時取去一份有關派出所的計劃及研究文件，作爲參考資料。

輔警行動組主任 頒獎狀與輔警文員

（中國社）警方消息：五位輔警隊文員，最近在港灣道輔警總部榮獲行動組主任吏鑒晉頒發指揮官獎狀，獲獎者是二級文員洪鎮平，陳禪，賈志恒，徐丁蘭小姐及助理文員李煌棠。他是輔警隊採用新電腦化安薪系統中，充份表現整個合作精神，高度之技能，管理及工作能力而獲得嘉獎。在該項頒獎儀式中，總警司莫頓（輔警），事務主任曾明小姐（輔警）及前任事務主任麥榮（輔警），均出席觀禮。

小販會首長提建議 利用空置地方 解決小販擺賣

（國際社）港九新界各區持牌小販研究委員會主席盧惠文表示：失業還是一個嚴重的問題，當局對小販管制應予放寬，使失業者得維家計，是值得容忍的事。

香港雖然沒有足够的小販市場，但碼頭新填海及市區空置官地尚多，若設「小販認可區」，足供擺賣之發展，日間規定時間，或夜間准予擺賣，使失業者可安份營生，對維持治安，無論直接或間接，都有一定的幫助。指出現有之小販認可區，使商舖與小販，都在痛苦掙扎中，強調此項建議值得考慮。

交通意外傷亡 九月來逾萬人
數字等於英倫五倍

（特訊）從警方發表的交通意外傷亡數字，顯示交通意外事件仍然嚴重，由今年一月一日至九月廿一日爲止，交通意外傷亡的人數達一萬零八百〇二人。

警方昨晨公佈交通意外傷亡數字：

死亡 二百三十人
重傷 三千七百九十二人
輕傷 六千七百八十人

一九七三年居民在交通意外死傷數字係一萬五千二百卅五人。

一九七四年居民在交通意外死傷的數字係一萬二千五百六十人。

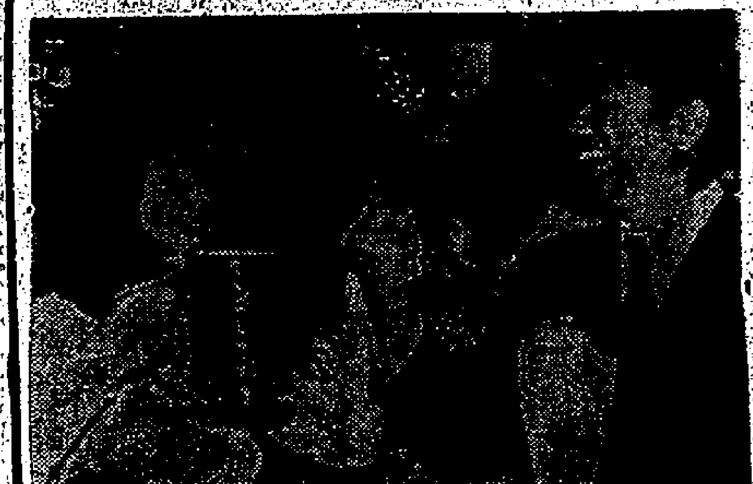
據悉：香港的交通意外傷亡數字，通常係倫敦的五倍。

元朗上白坭 建灌溉水塘

（特訊）爲改善長村水利，漁農處當局頃招商在新界元朗上白坭興建一個混凝土灌溉水塘，及一千六百五十尺長防銹鐵水喉工程。投標將於十月十日中午十二時前截止。

太子行美心餐廳酒吧 酬謝顧客辦幸運抽獎

中環太子行美心餐廳酒吧開幕逾一月，近日爲對顧客聊表謝意，舉辦幸運抽獎節目，惠顧美心餐廳酒吧之顧客將獲贈幸運抽獎券，每週五在酒吧內舉行抽獎，中獎者可獲由源和洋行贈送之德國金獅牌罐庄啤酒一箱，抽獎爲期四週，至十月十日止。



附圖爲首次在美心酒吧內由一女仕獲獎時攝。

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金
請留意分批發支票日期

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，本年度各批支票，華僑日報讀者助學金由九月廿五日起分批發給，香港賽馬會助學金由九月廿八日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，親到香港荷李活道一一〇號華僑日報社參明編號，先取領取証，然後領取支票。若爲幼年學生，請家長同來。

各同學須記緊

（一）携備學校發給之九月學費收條。
（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可携家長身份證）
（三）申請人一吋半正面相片一張。
（四）第一次申請人必須親來簽名登記。

領取時間：上午十一時至下午一時　下午二時至五時半

華僑日報讀者助學金

分發日期：
廿五日第一至三批
廿六日第四至五批
廿七日第六至七批

香港賽馬會助學金

分發日期：
廿八日第一至三批
廿九日第四至六批
三十日第七至八批
一日第九至十批
二日第11至12批
三日第13至14批

今年第二季內 七十七個團體 參觀各區警署
人數共達四仟餘名

（中國社）近年來愈來愈多市民對警務工作感到興趣，同時更進一步瞭解各區警署實際情形，根據警方消息最近統計數字，顯示出集體參觀及訪問九龍，港島及水警各區警署之人數，均作全面性增加。本年第二季由四月至六月參觀九龍區各警署的五十九團中計有三千五百一十四人，參觀港島區各警署的十三團中，計有六百七十二人，參觀水警區各警署的五團中，則有二百人。而本年首季中，參觀九龍區各警署者，共三十二團，人數達二千一百七十二人，參觀港島區各警署的，僅有五團，人數共二百五十九人，參觀水警區各警署的，只得三團，人數共三十八人。在參觀者中，大部份是學生，而許多情況則爲各街坊社團代表，訪問警署藉與警方商討有關警民關係對治安之政策像防止罪案或有關青少年康樂活動及與警察隊人員進行各項運動之友誼比賽等。

男女工人 春風十度 女未成年 男被拘控

（新亞社）青年膠廠工人，與廠內年僅十四歲之未成年少女，發生性行爲，春風十度，事後被控，昨在新蒲崗裁判署受審，被告認罪，法官諭將案押候兩週，俟感化官調查被告身世後始判。

被告：韓仲文，十九歲，膠廠工人，被控與未成年少女發生性行爲罪，指其於八月廿九日至九月十五日，與姓姚（十四歲又七個月之未成年少女）發生性行爲，違反保護婦孺條例。

據案情透露：被告與姓姚女童在新合眞膠廠工作，因而認識。九月十六日下午五時，姚女與母親口角，憤而離家，前往樂富新邨一同事家中，姚女向其同事說及被告發生關係一事，大部份是在廠內發生。同日晚上九時，姚女返家後，被母親帶往警署投訴，翌日在廠外，將被告拘獲。

旺角登打士街 一青年被毆傷

（特訊）一名青年男子昨晨四時途經旺角登打士街，突被數名大漢襲擊，頭部及手部受傷，據信被人尋仇所致。事後有人報警，將傷者送院留醫。

傷者陳遠傑，十八歲，住彌敦道六七〇號，被毆原因警方在調查中。（合）

祇要說「參加」！

明年三月 二千餘位買家 全屬於你

世界上二千多個時裝買家，將於明年三月來港參觀第九屆「香港時裝節」——一九七六年二月廿八日至三月五日。

這是一個不容錯過的機會！

它將是一個大規模的項目——買家人數大，時裝範圍大以及定單金額大。

香港貿易發展局目前進行的一項市場研究，顯示來自北美洲的買家預料將大爲增加。

此外，又有一項新的開端——展出場所規模宏大。「香港時裝節」首次將假令人目眩的香港會議中心舉行——它的設備可與世界任何一地媲美。

第九屆 香港 時裝節

參加！ 我樂意參加一九七六年在香港會議中心舉行的「香港時裝節」。請將有關資料及報名表格寄與本人

姓名＿＿＿＿
商號＿＿＿＿
地址＿＿＿＿
電話＿＿＿＿

請將此表格郵寄香港干諾道中康樂大廈三樓 香港貿易發展局收 或賜電 5-257151 內線 214. 接洽

一九七五年十月卅一日截止報名

在香港會議中心舉行

操作容易

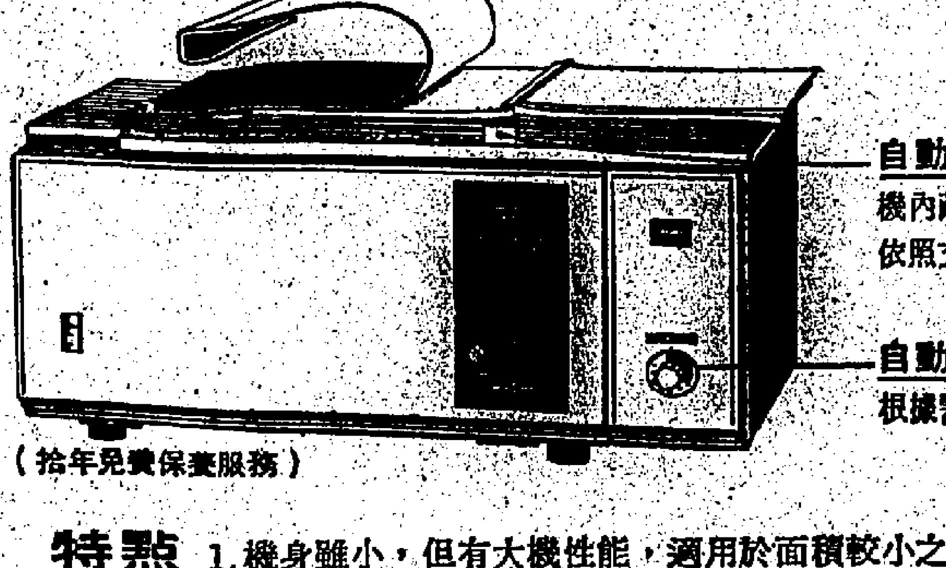
「奇力」三輪式電動貨運車
操縱自如 一 堅實耐用
提高生產

規格：TW20/25/30
載重：2000/2500/3000磅
負荷重心：24吋
在狹窄廠地，需要搬運高度生產材料，「奇力」三輪式附駕駛座位之電動貨運車乃理想工具。
★特有之三輪式設計，由於活動半徑短，即在狹窄廠地亦可提高生產率。
★貨運車之兩個前輪，分別用獨立電力控制，電力可調度至最高點。
★堅實之氣胎，無論在戶內或戶外操作，均能達到最高牽引力。
★採用無氣味電池操縱。
★操作高度快捷。

總代理：美商衛利韓國際貿易公司
香港司徒拔道1號友邦大廈702室 電話：5-745221（四線）
修理部：九龍官塘觀塘道五十六號地下
電話：3-440297, 3-451468

Toshiba 東芝牌小型電子影印/複印機

不論文件長短、闊窄、厚薄及立體實物均能影印/複印，最大可影印11"X15"



自動切紙器 機內藏有捲筒紙，依照文件長短自動切紙。

自動複印器 根據需要複印張數自動複印。

（拾年免費保養服務）

特點 1. 機身雖小，但有大機性能，適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2. 有自動切紙刀，祇需購買單一捲筒紙，即可影印與原稿同樣呎碼的副本。——故不但避免購買多種不同呎碼的影印紙及不斷更換入紙膠盒的麻煩，而且亦減低了影印成本。

總代理：民安東芝有限公司
獨經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中38號興華大厦501室，電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

本港新聞

旺角區三十六個社團 遊藝晚會賀中秋節

（特訊）旺角區三十六個同鄉會，宗親會合辦，政府機構贊助中秋遊藝晚會，招待坊衆，昨晚假麥花臣球場舉行，請旺角民政主任麥振方，警民關係主任黃錦添，旺角街坊會主席曹紹松，青年事務主任林炳耀剪綵。參觀坊衆千人，場面熱鬧。

剪綵後大會主席沙頭角同鄉會老某松致詞指出：旺角區內，同鄉會宗親會，在各當局指導下保持密切聯繫，工作方針走向社會服務，如捐款舉辦行，尊師敬老，青少年活動，今後希望區內社團及坊衆繼續支持，使工作得以擴展。繼由各會首長伍旋操，林榮森，陳德才，勞德，楊家傑，陳漢宗，張鶴凡，劉志民，梁啟昌，尹洪波，鍾裕新致送錦旗。

遊藝節目隨即開始，計有哥連臣角樂隊演奏，南北獅表演，舞金龍，歌唱，魔術，口技，深夜始告結束。

（國際社）旺角東分區委員會，中秋節晚八時，假花園街樂富大廈舉行追月聯歡晚會，分區委員劉委員劉志民，歐陽需，黃錦添，王傑，鄭劍光，黎介如，劉偉民，丘炳光，香永，吳國樺，伍燦林，漢景，司徒慶主持，參加者有互助委員會，業主立案法團代表及居民二百多人。

晚會節目豐富，中山同鄉會粵樂組演出兩齣粵劇，並有吹氣球，吹鋼琴，問答比賽有獎遊戲，月餅招待坊衆。

政府文員會秘書 李漢強往星加坡
出席人口增長與工會問題研討會

香港政府文員會應國際郵電工會及國際勞工局邀請，特選派該會秘書李漢強，昨午坐機前往星加坡，參加上述機構在該地舉行之「人口增長與工會」問題研討會。會議為期四天，由九月廿三日至廿六日止。李氏除參與該研討會外，更願道將此次文員向政府爭取合理新酬問題與國際工運人士交換意見，期取得公正指引，以求取得實際經驗，增進該會與政府談判應行途徑，技巧及其他國際職工會組織常識。昨午到場送李氏機者，有該會主席范顯光及各理事等多人。

華人革新協會 廿九舉行遊藝晚會

華人革新協會，本月廿九日晚上八時，假大會堂音樂廳舉行遊藝晚會，演出節目有：男高音獨唱：千里草原；把歌唱；迷航。女聲表演唱：摘菜；新娘婦同娘家。女高音獨唱：誰不說俺家鄉好；千萬朵金達萊花。印尼民歌小組唱：星星索；哎喲！媽媽。混聲合唱：山河頌；我的祖國；唱起豐收的歌。粵曲對唱：賽龍湖源新夜月。粵曲獨唱：東湖春曉。民樂合奏：漁歌；武術。琵琶獨奏：春到沂河。舞蹈：迎春；喃旺；洱海三月；節日的幾內亞。

遊藝晚會節目精彩，形式多樣：連日來購券非常踴躍，購券請到會所灣仔軒尼詩道二九〇號德華大廈十樓。香港大會堂、商務印書館北角門市部、港九粵華行。票價分三元、五元、七元、十元。

違反衛生例則 新開餐室被罰

（新亞社）葵涌美芳街一家餐室，在申請領取牌照中先行營業，由於地方污垢，打掃不潔，為市政衛生局人員發覺，調查之下被揭發，循傳票方式檢控三次罪名，昨解荃灣裁判署審訊。被告認罪。控方指被告之衛生牌照，現正申請中。白維爾法官判被告三項罪名，共罰款八百七十五元。其中地方不清潔罪名判罰五百元。

被告：女東主黃悅興，通訊地址：葵涌美芳街五號美明大廈地下。

被票控三項罪名：（一）於七月廿九日，在上址樓宇內，無合規格垃圾桶；（二）無衞生局許可下經營食店；（三）無照料地下及牆壁之清潔。

求婚不遂 老羞成怒 斬傷三人

（特訊）柴灣新區二十六座，昨晚發生一名男子，求婚不遂，遷怒一單位戶主三人，遭人斬傷事件，事後一男子被帶返警署調查。

昨晚十時左右，柴灣新區二十六座三樓二×六室，戶主曾昌五十二歲，其妻鍾照芳，四十餘歲，其女麗嫦，十八歲，同在寓所內，被人揮刀斬傷，事後三人同被送往醫院，據院方透露，曾昌傷頸及背部，昏迷，其妻頭部受傷，其女麗嫦，則頭，手腳受傷，仍在留醫。

據稱一名多年前離婚，出任五金工人，名為劉昌之三十餘歲男子，及其十歲女兒，在戶主家中搭食多年。

案發前，曾有一名男子，向戶主年僅十八歲女兒求婚，不獲戶主同意，混亂中，有人揮刀斬傷上述三人，事發後，一名涉嫌與案有關男子，已被帶返柴灣警署調查。（合）

惠州十屬公會理監事就職，名譽會長周有頤致選任書，聘理事長張鶴凡代表接領。（國際社）

柴灣社團舉辦 反吸毒運動大會
下月初開幕展出廿六天

（中國社）柴灣區各界反吸毒運動大會，十月四日下午四時，假柴灣社區中心開幕，由十月五日起開始，為期廿六天，展覽戒毒圖片，舉辦攤位遊戲，電影晚會，乒乓，籃，足球比賽，參觀戒毒私訓練學校及戒毒中心，徵文海報及圖畫優勝作品展覽，詩文，詩歌，朗誦比賽，至十月卅一日止。屆時並由大會敦請專家前往區內各學校演講有關毒品問題，在柴灣民政署設諮詢處，利便市民詢問申請戒毒事宜。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

跌打胡亂未醫可致殘廢

MSK君問：

（一）西醫是如何醫治跌打和積瘀的？（二）杜蟲除了服藥外，有沒有其他較直接方法。

香港醫學會答：

（一）跌打即身體受傷，患者必定要看西醫，切勿看所謂跌打醫生，因為他們根本不是正式西醫，所以不能稱作醫生，有身體受傷而去看跌打是極為危險者，因為受傷地方之骨骼可能跌斷，而跌打又沒有X光設備，根本不能確實知道骨骼之受傷情形，如胡亂加以矯正及敷藥，則可能使患者終身殘廢，而且跌打藥敷在皮膚上仍很易引致皮膚敏感，加深痛苦。西醫醫治受傷患者首先要確定受傷程度，用X光檢查骨骼是否折斷，因為如骨骼有折斷，則應由骨科專科西醫加以專科治療。至於所謂積瘀即在受傷地方有微血管破裂，所以血液由微血管中滲出積聚於皮下組織或肌肉纖維之內，自血管中溢出之血液，慢慢自然會分解，從而被吸收，但西醫亦會用特效藥物，含有酵素，使滲出之血液加速分解及吸收，亦即是所謂散瘀之方。

（二）杜蟲通常是指驅除在腸胃寄生之寄生蟲，服藥則使藥物直接進入腸臟內，所以可以算是最直接之驅除寄生蟲之方法，除此之外，當然絕沒有任何其他杜蟲之方法。

同姓而無血統可以結婚

楚明君問：

男女雙方同姓是否不能結婚？如通婚將來對生理會有甚麼影響？

香港醫學會答：

男女雙方同姓是可以結婚的，雖然如男女雙方有近親關係，則結婚後所生之兒女有先天性畸形之機會較高，但亦未必一定。所以如果雙方只屬同姓，而無血統關係，則絕對可以結婚，而且所誕生之兒女亦一如常人一樣。

男性不育須作澈底檢查

楊YK君問：

（一）男子不育原因何在？有何補救辦法？（二）何謂輸精管靜脈曲張？症狀如何？

香港醫學會答：

（一）男性有不育之原因乃在於精液中不含精子，或精液中含精子之數量不足，或其活動力較正常為低。通常檢驗男性不育，首先要取精液作檢驗，如精液不含精子，則可能表示輸精管閉塞，或睾丸不能產生精子。下一步驟將會是取睾丸組織作切片檢驗，以查看睾丸究竟有否產生精子。如睾丸產生精子正常，則證明輸精管有閉塞，此情形甚難治療，因為輸精管甚為幼小，須經外科手術接駁，亦未必能使之復通。但如果睾丸根本不能產生精子，則其原因可能是睾丸有疾病，例如有發炎或受傷等，或因腦下垂體之分泌不足，如此則應設法使睾丸恢復產生精子能力。至於在檢驗精液時發覺精液含精子不足，或其活動力較正常為低者，表示睾丸有精子產生而輸精管亦通暢，但睾丸產生精子之能力有異常，通常原因是腦下垂體的分泌不足，在此情形下，則可在有時效藥服食後可以刺激睾丸產生精子，而增加精液內精子之數量，但既然不育之原因有多種，患者自己無法知道是何種原因，所以必定要經過西醫之詳細逐步檢查才可以確定不育之原因而加以適當之處理。

（二）輸精管靜脈曲張即圍繞着輸精管之靜脈有膨脹及成曲張情形，正常圍繞輸精管有很多靜脈，如此等靜脈膨脹及成彎曲狀，則會使陰囊脹大，形成輸精管靜脈曲張，但很多時會被誤認為小腸氣，因為兩者症狀皆是陰囊脹大，不過在西醫檢驗之下則很容易分辨出是輸精管靜脈曲張還是小腸氣。輸精管靜脈曲張症狀多數很微，可能有不適之感，但因為輸精管之靜脈比較膨脹，所以在陰囊之溫度可能較高，如此亦可以影響睪丸產生精子之能力，所以男性有不育情形而發現有輸精管靜脈曲張者，則應施外科手術割除曲張之靜脈，使陰囊內之溫度回復正常，而使睪丸產生精子之能力增加。

小產未必再發生第二次

楊慧君問：

（一）曾經一次小產，是否很容易會有第二次？（二）小產是否會引致不育？（三）如輸卵管沒有閉塞，為何會不育呢？

香港醫學會答：

（一）曾經一次小產，繼續懷孕會否再次小產則未必一定，因為要看引致小產之原因是否仍然存在而定。小產之原因未必一定容易明瞭，最常見引致小產之原因就是胚胎已經損壞在先，然後才有小產。所以大多數曾經小產者，以後懷孕並無小產再發生。如果懷有小產者，屬慣性小產，其原因可能是子宮頸口不健全，或缺乏之荷爾蒙，或全身體內有某種嚴重內科疾病。如有上述情形者，則小產過一次後，仍再會有小產之危險。

（二）小產本身並不會引致不育，但小產之併發症則可能，因為小產時可能有細菌侵入而引致生殖道發炎，因發炎而致閉塞，如輸卵管因發炎而致閉塞，則以後會有不育情形。

（三）不育原因有多種，輸卵管閉塞只是其中之一種，其它引致不育之原因包括卵巢沒有排卵，或男方之精液含精子不足等。所以如要檢驗不育原因，須經過醫生詳細檢驗及化驗檢驗，才能夠確定。

讀者論壇

（無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登）

津小拒絕聘用合格教師原因何在？

唐咏儀

編輯先生：拜讀貴報九月十三日「華僑教育」，竟發有個別津小校監，校長不遵津小教育則例，拒絕聘用合格受訓教師，而濫用個人職權，任用親信及親戚等。誠屬令人對其出現的，濫而訝異！對其應負和能負的責任懷疑？似此違犯津小教育則例的大事，本來無從出現，而竟待要求調查之後，才發覺確有其事。請問教育部門內，那位是直接管轄津小的負責人？究竟這位負責人所辦何事？我們市民有義務和權利向教育司質問，希望教育司嚴於面對實給予公開答覆。若屬無能而致瀆職，則應徹底追究加以處分。荷不幸而有人出於故意，且是別有用心的縱容，則涉及瀆職，茲事體大了。市民固然不願教育司目港伏膺比冗員為害更烈的人員；當局也不願留此敗壞政聲的屬員；優良且自律的公務員亦必羞與害羣之馬為伍。

讀者唐咏儀謹上。

我也談談港大入學試中史科的試題

甘仔

編輯先生：貴報昨天登載一個中大的文史教師指責香港大學所出的題目有欠妥的地方。我對於這個問題亦有自己的看法，覺得有提出來與讀者們討論的必要。

對港大中史科試題之商榷，可以從兩方面來考察：（一）出題是不是妥當詳明：（二）出題是不是偏僻艱澀？

從第一方面來說，我對港大中史科試題可以肯定的下一個判斷，那就是錯誤百出。正如貴報讀者某教師所指出，港大當局所用「××朝以後或以降」的字眼當然會使考生不知所從。這些模稜兩可的辭句，港大當局最好以後少用。至少在出題前嚴審字句的正誤，細意斟酌題意，以免成為日後他人指實的笑柄、口實。

不過，我並不同意貴報讀者教師某所說，以為文學史題目應該不列在中史卷考問範圍之內。其實文學是反映當時社會實況的輔助史料了，而且文學史亦是史學的一部份，於情於理，並無不妥的地方。

最近在某雜誌，有人提出一個關係重大的史學問題：港大時常所考問的「天可汗制度」實在並非制度，而僅是當時外蕃尊崇唐太宗的一個臨史現象而已。以港大本身而言，對此似應有辦明事實的必要。

可是錯誤最甚的卻是一九七四年港大入學試中史科卷三清史的第八題。該題的前半部如下：略述康有為，梁啟超對戊戌政變之貢獻……。所謂政變照常理當指帝、后兩黨，爭權暗鬥的最後高潮——即是袁世凱密告慈禧太后，榮祿大捕維新黨人的事件，簡言之，「政變」即外文所謂「COUP D'ETAT」。「變政」即所謂「REFORM」，所以如果一定要說康，梁對戊戌政變有甚麼「貢獻」的話，那便是「甚難估價」。據我所知名史學家籍一山先生亦曾經在一次演講會中混淆「政變」與「變政」的分別。（見劉鳳瀚著袁世凱與戊戌變法）於此，港大諸公亦可告慰。實地在我實不敢相像當日港大評卷各位老師對考生答此題之「大作」如何評分？我更不知道有沒有考生敢在答卷上直指其謬誤？

至於題目是否過於艱僻，可以從卷三清代史觀之。其中的題目，有問及清代的數改國姓國號的原因、根據、由來、作用：軍府與八旗兵制的由來，作用，影響，及天地會的由來。要知有關改國姓，國號的資料，只有陳捷先、李學智及日本學者稻葉君山之德有篇史論文，可資借助，八旗兵制則只有孟森的八旗兵制考（才料不大足夠港大考問之用），及其他散見於港台的學術著作。若陳寅恪、劉家駒，陳文石，吳衛平等，可惜這些資料都不易于普通圖書館尋得，所以自然一般的預科生亦難得涉獵的機會。就以天地會的由來，亦有三說，雖然以陳永華說較為可信，但卻不是定論。由此可見，港大中史科所考問的題目都是不適合預科生的程度的。試想台灣政治大學傅宗懋先生就是以軍機處的職掌作用，組織來做博士論文時，他將浩繁的軍機處檔案與清史稿等其他鉅籍逐一小心排比研究，此克所成。但是大學當局卻用這些題目去「測驗」考生的史學常識，眞是令人百思不得其解？

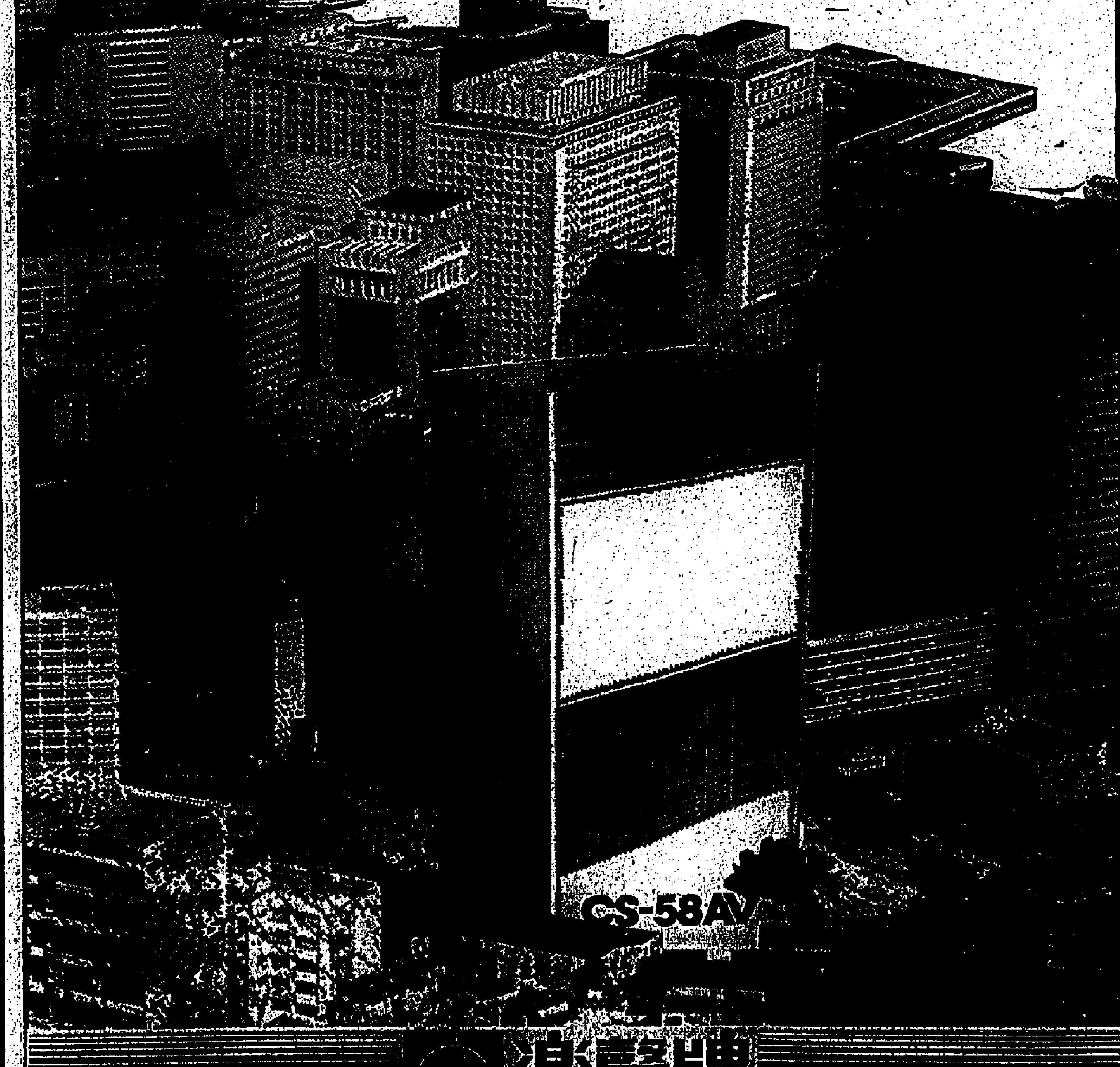
我在這裏並非故意揭露港大中文系中史科出題者的瘡疤，只不過認為錯誤既然已經釀成，便把錯處提出來，使港大當局得以參攷罷了。甘仔上。

整頓治安要提高警覺切勿諱疾忌醫

吳世良

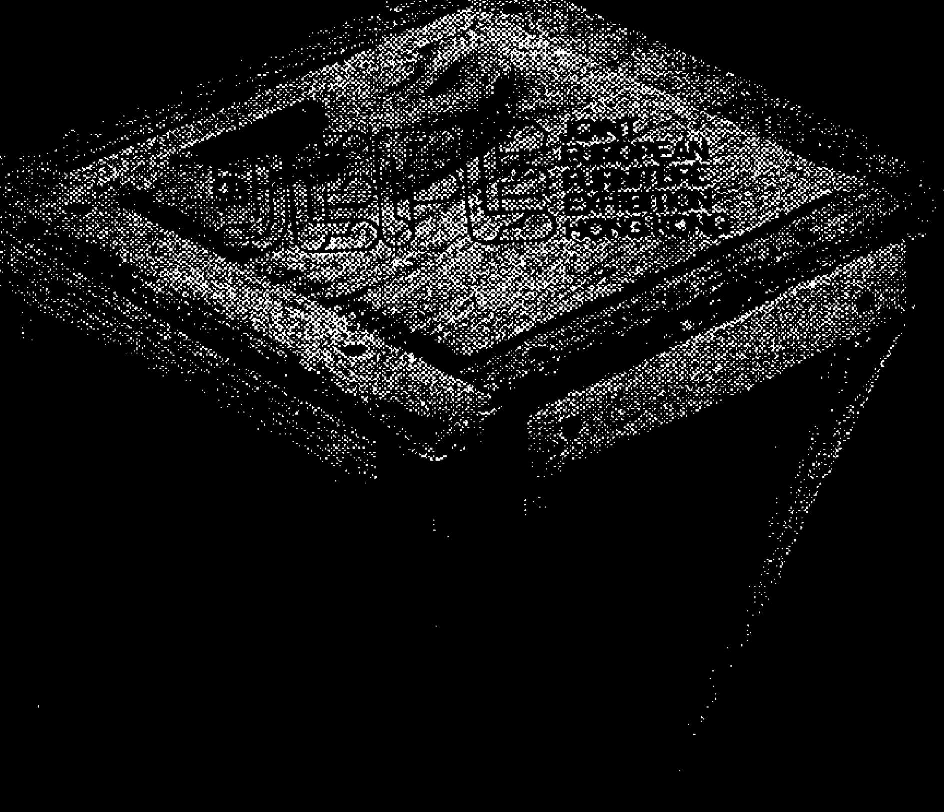
編輯先生：閱九月十二日美新報第四頁登有以「本邨治安情形，未如外傳般壞」為大標題，「社團領袖呼籲發揮守望相助的精神」為小標題的新聞，內容詳載胡仲平經理和譚立仁先生對於本邨治安情形的意見，兩位都認為未如外傳一般壞，看過之後，頗有避重就輕之感，覺得兩位雖非公務人員，打的卻是「數字的遊戲」和「比較的說法」正官腔。胡經理身負本邨社區關係責任，應知有許多受害者是沒有報案的，不能單以有紀錄罪案為根據，譚先生則以社團領袖的資格表示「身為業主的一份子，任何人士應明瞭到本邨即是其家園，任何者不能同意的本邨用美辭為名，含有美麗而字衆望的意思，名譽」。不惟餂帶教訓的口吻，而且擅加檢討治安情形者以「詆毀本邨名譽」的罪名，老實說，筆邨」，而不要作取法乎下，動輒與罪惡「黑點」作比較而沾沾自喜，以自欺欺人。本邨同人多屬業主，自然希望本邨名譽良好，使樓價租金，都不受任何影響，但生命財產，都比虛名更緊要，我們決不能「粉飾太平，諱疾忌醫」。兩位既然都是身負重責的本邨要員，希望協同坊衆，坐言起行，拿出具體辦法來，促進本邨治安，使邨民於盡美盡善的境地，而不要徒托空言，說什麼有賴政府當局想出妥善有效的對策，確保地方安寧及人民的生命財產，予以積極的對付，和致揚「里仁為美」，「守望相助」的精神的老生常談，這是本人的一點小小意見，不知二位以為如何？吳世良上

樂聲牌優良冷氣服務傳統
信譽保証最新商業用柜式冷氣系統
效能最佳，實用省電！
採用特强吹風方式，可以無須接駁風喉
省卻該項安裝費用，又可增强冷凍效能
適合一般商店，超級市場，餐室，工場，理髮店
診所及營業所等地方安裝
歡迎致電本公司冷氣工程部垂詢　電話：5-256161



樂聲牌　家家户户都信賴
九龍官塘創業街36號　電話：3-410321
信興電器貿易有限公司
電話：5-271809
電話：3-669225
修理部電話：3-430161

逾二十間歐洲傢俬廠商
首次蒞臨香港聯合公開展覽



華僑週報

聯大重申國際諒解協議

最近幾週聯合國大會第三十屆例會主席的盧森堡總理就任之初就强調需要透過共同諒解和協議，解決國際問題。

他主張在第七屆聯大特別會議後，在今後數月間，與各國繼續進行對話。

聯大現屆大會主席力申：謀求解決經濟及其他方面種種問題，祇有依賴諒解和協議。

關於政治壓力問題，他認爲自己是小國代表，因此當週主席亦不會代表任何政治勢力，故能集中精神進行調停工作。

按：聯合國的始創，始於一九四五年，當時由美總統羅斯福及國務卿赫爾構想出來，目的在於糾正第一次世界大戰後美國實行的孤立主義。羅斯福和赫爾認爲：一個強大的國際組織是使美國積極參加世界事務的最佳。

他們又認爲：當時的均勢體系未能阻止第二次世界大戰爆發，更不能藉此防止第三次和第四次世界大戰爆發。

聯合國存在已近三十年，但其能力從未受到充分利用。根本上這個國際組織原可以建立和平，維持和平，管制武備，同時并有處理全球經濟和環境問題的能力，且看這位主席的呼籲得到如何反應。

在聯合國最初二十年期間，美國提供了大部份必要的意見，領導和資源。大多數特別機構（衛生、糧食、勞動、經濟、環境等特別機構），都是在美國倡導下成立的，即在目前，美國在聯合國的影響力亦仍較任何其他國家爲大。

就美國立場而言，過去十五年，會員國增加了很多，而會員國間的意見也更大。美國再也不能使聯合國通過未獲不結盟國家廣泛支持的行動了。美國所大表反對的決議，則時常在聯合國大會通過。專家們認爲在這方面，有兩點必須予以强調：

第一：聯合國是一個由主權國家組成的團體，具有意義重大但權力有限的權力。其大會依照多數票的意見行事，但除了預算和行政事項外，只能提出建議。其安全理事會可以決定應付對和平威脅的具體行動，但美國和另四個永久理事國在安理會內享有否決權，因此，聯合國不能向美國或任何其他一國發號施令。

第二，聯合國反映現今的世界。不論這項安排是否明智，目前畢竟已有一百三十多個獨立國家。美國不能忽視它們，也不能在沒有它們的情形下生存。譬如說，中東如爆發戰爭，就會威脅到美蘇間的和平，并導致對美石油禁運。

爲了美國安全

美國必須與所有其他國家來往，這種來往通常最好是通過一個由幾乎每一國參加的國際組織來進行。

權威界指出：主要的需要是加强聯合國，并使它擁有權威必要工具，以進行其主要工作。以下是爲達此目的而提出的十項建議：

有些國際爭端必須和平解決的，否則會導致戰爭，聯合國可以并應該在促成和平解決方面擔任一個積極的角色。進行此種工作的重要工具，已由聯合國事務秘書提供，并已於過去廿五年在聯合國事務中發展出來。

聯合國可以并應該在維持和平方面擔任一個遠較積極的角色，此即在發生爭端的兩方間派駐軍隊或觀察員，直至獲得和平解決爲止。

核軍備與常規軍備的擴散和負担，是對全球安全進步的最大威脅之一，目前沒有一個大國充分利用幾個主管軍備限制與削減的聯合國會議和機構。

對人類前途

的第二項最大威脅，是人口迅速增加而資源則有限及日益減少的壓力。人口增加主要是發生於發展中國家，而且只有它們才能加以抑制，雖則先進國可加以協助。數年來，聯合國曾推行一項人口計劃，并曾於一九七四年舉行過一次人口會議。這些辦法提供了遏止人口增加最佳機會。

最重要的天然資源就是糧食。足以導致普遍饑荒的嚴重短缺，看來會在今後一兩年內發生。聯合國又曾在一九七四年舉行過一次世界糧食會議，身爲許多種糧食的主要生產者和消費者的美國，應協助人口迅速增加的國家擴增其糧食生產。

會導致這些資源的迅速枯竭和嚴重的國際衝突。聯合國曾於去年舉行海洋法會議，此會議今年續舉行。美國應盡其所能，使這項會議在今年獲得成就。

世界貨幣制度已極爲紊亂，在國際貨幣基金或透過該基金採取共同行動，是避免發生世界性經濟衰落和不景氣的最佳辦法。

除非富裕國家大大增加其對發展不足國家發展的貢獻，否則將無法在解決人口、糧食和原料問題方面取得進展。二十五年的經驗，已證明這種貢獻可透過多邊計劃在減少政治衰退和困擾的情形下作出。美國應透過聯合國各機構進行在比例和數量上日益增大的發展援助。

人類近年

才知道其環境并無法破壞的，同時，對環境的無可破壞觀念已經發生。由於環境大部份是國際性的，聯合國曾於一九七二年在斯德哥爾摩會議訂立一項環境計劃，以探查對國際環境的種種危害，指導各國政府應付環境問題，并協助各國政府進行防污工作。這計劃應獲得美國大力支持。

這樣一項計劃會使美國和其他國家花費多少金錢呢？聯合國及其全部機構的每年總預算只有十三億美元。對一個負有這些重大責任的組織，（前美駐聯合國大使艾德萊．史蒂文遜曾稱之爲「人類最後一個最佳希望」）來說，這樣一筆費用并不過多。

南非現況說到種族歧視

南非聯邦位於非洲大陸的最南端，以實行種族歧視和種族隔離政策馳名。南非的政府自成立以來，政權仍然操縱在極少數的白人手中，而絕大多數的黑人卻處於被剝削與被奴役的地位。

從政治、經濟、文化、社會生活等各方面，殖民統治者頒佈了一百多項種族歧視法令，迫害南非黑人及其他有色人種，其中最嚴厲的是「通行證法」，規定每一個年滿十六歲的非洲人必須隨身携帶「身份證」、「遷移證」、「納稅證」、「求職證」等十種的證件。如果證件不齊，就會被逮捕，送進監獄，再由監獄出租給場主強迫勞動。據統計，每年約有八十萬人左右的非洲人被逮捕與出租。

偏見及歧視的成因很多，但有時種族間的差異卻常成爲重要的因素。南非種族歧視的根由未必完全基於此等理由，但無論如何，本文所介紹的權威意見，大有參考的價值。

社會心理

學家認爲種族之間總有多少差異之處。

有人認爲：最好的方法仍是實驗，例如由非洲將十名初生的純種非洲嬰孩移居到美國，在良好的美國家庭長大，經美國方式撫養和教育，再繼續以其他種族的孩子作類似試驗，則會發覺不同種族的人在不同社會文化環境的試驗方式下會顯現出有甚麼不同之處。當然這樣的試驗方式并不是十全十美，因爲一個容貌具有外族特點的嬰孩，在寄居國家內將不會受到當地人一般的待遇。但無論如何這總不失爲一個相當理想的試驗。

人類學家認爲目前仍未有任何證據證明白種人較其他種族更爲「進步」。有人認爲腦殼的大小足以表示智力的高低，但事實上這是錯誤的想法。假如真正要用這個標準衡量，則有幾個種族的人腦部平均較白種人爲大，日本人就是其中之一。

在表面上

看來，黑人的容貌與猩猩有相似之處，但事實上白種人的唇薄及身體多毛等特徵，比較黑人更接近猿猴。此外，猿猴的皮膚與人類相比，接近白人程度較多。

另一些社會心理學家將初生嬰孩加以比較，希望因此不受環境及文化的影響，從而詳細研究與生俱來的種族差異問題。

據個別試驗結果，發覺黑種嬰孩并非生來就懶過事事不關心。至於年齡較長的黑人兒童或有這種現象，則可能出於健康不良，或者受到挫折，又或者是一種僞裝性的防衛態度，以免受到歧視。

一般人對先天及後天所得的特質，每每有混亂之處，事實上這兩類特質的分別，必須明確。先天遺傳的特質祇能逐漸改變，至於後天所得的特質，最低在限理論上可以在一代之間完全改變。

人類學家認爲：除了最偏僻遙遠的地區之外，世界人類純種者可謂絕無僅有。因此嚴格上說來，種族血統的概念實在沒有多大價值。

加以人類間的差異特點，很多認爲與血統有關的特質，實在與文化背景之不同有關。

就以黑人爲例，就算是純種的黑人，亦分屬多個不同的社會文化背景，又例如：波蘭人和捷克人在血統上相同，但在文化方面則分屬不同的語言，就以語言而論，兩者有很大差別。此外不同種族的人又可以同屬於一個文化社會體系之下，瑞士就是這個情形。又有不同文化背景的人種，同屬一個國家，可以美國爲例。

人類學家，尤其是受到佛洛伊德影響的學者，倡兒童學習適應其生活上基本需求的方式。就以英國人和美國人而論，兩者間相同之處極多，但有人認爲美國人每有誇張之嫌，而英國人則較爲含蓄。根據這一派人類學者的理論，這就與家庭教養有關。美國兒童對自己的家長則多讚揚，而且會得家長讚揚。但英國家長則多約束其子弟，戒其慎行慎言。因含蓄而受讚的機會較多。

事實上

很多文化社會方面的特質并非絕對硬性的。例如意大利人說話時手部動作甚多，但這種現象常見於與族人共處時，當與其他種族人士混處時，則此種現象并不明顯。

各民族間所珍視的事物每每各有不同。據社會學家指出：希臘人對個人面子極爲重視，因此遇有急需的時候，亦極少向族外人士求助。聚居美國新墨西哥的西班牙族系人士大多數重視目前，對於將來則極少關心。他們每受到獎勵後，多不願繼續進修。有些民族的規定在學年終後時很見，每每受到獎勵，但東歐的猶太人則認爲兒童守規矩是應該的，如果有這樣的獎勵，就等於賄賂。

族間的差異，社會科學家不但要研究各民族可以共同的地方，更要研究他們相同的地方。這樣可以促進了解。

國界與民族的分界，不是時常一致的。但有時國家、宗教、文化，及社會背景如何，在若干種信仰、行爲等方面，都有其基本的相似程度，比較其他國家人民爲接近。

就以美國人民而論，有等社會學家認爲美國民族的特徵，是友善、慷慨、廣泛，同時對於自己珍視的事物，有這種國民性的調查，應該採客觀方式，但客觀的調查結果是一件事，一般人對某一種民族性的印象又是另一回事。兩者不可混而爲一。

受歧視的人羣時常不能純粹用種族、國籍、宗教、社會等定義劃分，猶太人就是最顯著的例子。猶太人與非猶太人之間歷代通婚關係，單純靠外表決定并不可靠。

很多人

認爲猶太人另具某些特質。以美國猶太人爲例：（一）猶太人大都聚居城市，因東歐猶太移民大多爲工人，同時他們原來居留地不多禁止猶太人擁有地畝，因此他們的知識技能并不在於農業方面。加以正統猶太教規定星期日不能進行，故猶太人必須住在教堂附近，祇有城市有此種便利；（二）猶太人每每集中在某些行業，但與一般人想像中有異之處，就是在金融方面猶太人亦不多。至於所謂「國際銀行家」，則根本上沒有多少猶太人。（三）猶太人野心勃勃而又愛好學問；（四）猶太人智力較高；（五）猶太人好動，敏感，好表現；（六）猶太人對家庭極有責任感；（七）猶太人民族團結觀念較重；（八）猶太人有較大同情心；（九）猶太人對人慷慨；（十）此外一般人印象中多認爲猶太人且有下列特點，例如：猶太人情緒較爲激動，敏感，但以上種種都不甚確實，并無確實證據。

綜合以上各點，可以見到目前研究工作結果仍未有充份證據證明猶太人有不同之處，縱使民族性質略有不同之處，亦不能武斷任何一個猶太人都具有上述種種特點。

且應詳細研究。每個人的道德觀念實在極難衡量，因此人們在他人身上發覺某些自己不滿意的特質，就該過厄於某部份至全部具有這些特質，從而對整個民族存有強烈的敵意。研究工作者發覺以使我們有資格歧視這個種族，而自問此種歧視態度是否有相當根據。人類每每感情用事，同時往往以所得印象爲根據，致真實證據反而忽略。下一步工作就是進一步研究與外族交處時的心理反應。

核子限制困難待決

美蘇限制核子武器談判是一項影響美蘇關係，及國際局勢安危的問題。

蘇聯外長葛羅米柯最近與美總統福特討論核子武器限制新約，結果歧見仍存，未能達成協議。

葛羅米柯和福特已全面地交換意見，他認爲限制核子武器新約并不容易達成。

較早時，美國官員指出：雙方仍試圖找尋接觸點，新的戰略武器限制新約的工作經已完成百份之八十五至九十。

又據蘇共領袖布里茲湼夫指出：此項工作原則上經已達成協議，將來在高峯會議予以確定。

美蘇兩國又曾討論歐洲及中東等地區問題，此外又曾討論有關核子軍備競爭問題。

葛羅米柯

這暗示：原定今年內訪問美國之行亦要延緩。這關於核子武器談判的演變，多年來迄未有進展，及至兩個多月前美國務卿基辛格再訪中東執行和平任務時始與蘇外長葛羅米柯在日內瓦會商，檢討核子軍備限制談判的實質步驟。

據這次會談後，雙方均表示：雙方彼見均已縮短。當時基辛格更認爲：美蘇兩國將認真工作，并以樂觀態度去完成一項十年協定。葛羅米柯亦重申蘇聯的「和解」及「改善美蘇關係」的坦承。

但事實上美蘇核子軍備限制談判工作，自一九七二年起即沒有進展。

專家們認爲：這與美國內部政局紛亂有關，及至福特總統就任以後，即於去年十二月與布里茲湼夫會談。他們的限制戰略武器協議，被認爲美蘇關係里程中的一項重大進展。但自今年以來蘇聯內部情況顯然不利於布氏進行談判，因此影響到他訪美之行。這行程的一再延誤實屬值得注意。

基辛格曾表示：「希望美蘇能夠認真工作，去完成一項十年協定。」這就是去年美蘇高峯會議內容中的一項要點。該協議訂明協定有效期間爲一九七七年十月至一九八五年十二月，這已將雙方談判的伸縮性擴大。其中一項甚至規定雙方至遲應在一九八〇年之前繼續談判。當時美國國會曾加反對，因爲這對於蘇聯發展核子武器極爲有利。

福特總統

和布里茲湼夫達成的協議原有規定：雙方同意對攻擊性戰略武器的輸送系統作全面性限制。至於裝置獨立目標多彈頭飛彈武器亦同意限制。

但經過一段時期後，蘇聯表現并無實行誠意，因此福特總統希望在會議席上獲悉蘇聯是否接納多彈頭飛彈限制的建議。

蘇共機關報記與美總統去年十一月在海參威會談中協議限制戰略軍備後，美蘇兩國的行動在國際間被認爲不但并非限制核子軍備，而事實上反而是擴展核子軍備。

權威界人士認爲：美蘇對於目前進行第二次限制核子軍備談判，討論有關限制攻擊性戰略軍備的問題，絕不能背道而行。

倘美、蘇兩國自己無意裁減核子軍備，從事空言實在於事無補。

觀察家認爲：葛羅米柯雖表示他將與福特就中最近美蘇高峯會議所持的政策，以改善兩國間的關係，但難望有具體進展。

蘇聯正提出一項全面禁止核子武器試驗的建議，一方面由於蘇聯所倡導的歐洲安全合作高峯會議經已實現，亞洲方面印支戰爭又告結束，因此有意進一步設法緩和國際緊張局面。

權威界人士

指出：國際局勢雖有逐漸緩和的現象，但國際間仍激烈進行軍備競爭。

蘇共總書記布里茲湼夫較近指出：繼歐洲安全合作高峯會議之後，最首要問題就是實現裁軍。這包括東、西兩方關於中歐平衡削減軍力的建議。

權威界人士指出：蘇聯的建議倘真正出於至誠，則不失爲走向核子裁軍的有價值的步驟。但事實上蘇聯的居心實在值得懷疑。

更且這種建議假如通過後要有效地施行，必須得一定的數目國家的批准。至於現在已有核子武器的國家如美、蘇、英、法、中共、印度等更不能不包括在內。但法國和中共一向指美蘇兩國企圖壟斷核子武器，對一切反核條約均拒絕參加，因此蘇聯的建議要得到西方國家支持。此外蘇聯則向反對美國或其他西方國家派員調查核子試驗情形。這個立場若不改變，則難得西方國家支持。

加以

地下核子試驗的性質究竟是爲軍事或者和平亦難確定。故不易執行。

關於核子武器的爆炸試驗，全世界絕大多數人均力加反對。因此，蘇聯此次建議在原則上應得支持。但至於能否在聯合國大會通過，并由各國簽訂條約，則屬另外一回事。

有人懷疑蘇聯向聯合國大會提出此項建議，并非真正要全面禁止核子武器試驗效果，而是預料到必有國家反對，不能順利實施，祇欲藉此機會爭取宣傳。

觀察家又認爲：如此種種不過是蘇聯的虛偽宣傳，以限制核子武器爲名，實在則建立自己的核子軍備力量。

此外，觀察家又認爲：根本上美、蘇間的鬥爭，不但難以妥協，反而更見尖銳，這兩大核子國家的核子軍備競賽將繼續加強。

華僑教育

有關學校進行募款事宜 教育司署重申規定

籌款活動 向有範圍 未得教育司書面批准前 不得在校內進行各種捐款及向學生收集款項

（特訊）爲減輕學生家長負擔，當局對於學校之籌款事宜，向有規定，際此新學年開始，教育司署昨特向各校監及校長重申有關規定。

據指出：學校在校內之籌款活動，祇限於下列三種：（一）防癆會每年募集「兒童一毫」運動及公益金之籌款之運動；（二）經教育司署批准之各種募捐；（三）經教育司特許批准爲慈善用途之各種募捐。

如校長同意，各校學生仍可協助各慈善機構募款，但不得在校內勸捐，或售旗或售票。

至於凡學校興辦之業經批准籌募款有關之音樂會、遊藝會、戲劇、電影、公開展覽捐款或其他同性質之活動，均應依照下述手續辦理：

（甲）如向社會大衆收取入場費或募捐，必須事先向教育署申請批准。申請時應將理由陳述清楚，并須將一切收支及其他有關開支情形列成預算，附入申請書內。

（乙）凡公開表演之劇本用中文寫成者，必須事先呈請警務處批准。

（丙）上述任何籌款活動，如擬公開用中文印刷或張貼招紙，學校須事先將該種招紙、小冊子、傳單等呈請民政處長核准。

（丁）如擬在大會堂內舉行各種表演或演劇等，務須遵守消防局所定之各項規則。

關於各項籌款事宜，學校應切實遵守下列兩項規定：（甲）一九七一年教育規例第六十六條：（一）任何人士在未得教育司之書面批准前，不得在任何學校內向學生籌款或向學生收集款項。（二）學校監督、校董或教員在未得教育司之書面批准前，不得向學生籌捐款或向學生收集款項。（乙）除已領得警務處長特准許可證外，不得任何籌款活動在校內舉行。逐戶勸捐及公開募捐皆屬違法。（成）

所有田徑場地及草地球場 由市政署負責租出

學校擬借用者 須以書面向該署各區總辦事處申請 此辦法由下月起實施

（特訊）由本年十月一日起，所有田徑場地及草地場由市政事務署負責借出。關於學校借用田徑場地作運動場或訓練用之辦法如下：

凡擬借用香港政府運動場，旺角運動場及元朗運動場館舉行運動會或作田徑訓練者，須以書面向市政事務署各區總辦事處申請。至欲借用（一）香港仔運動場，（二）九龍巴富街運動場，（三）九龍仔公園運動場，（四）粉嶺運動場，（五）大埔運動場及（六）荃灣運動場舉行運動會或作田徑訓練者，則可於本月廿五日前按由教育司署發予表格向教育司署申請。逾期後一切申請書全部由市政事務署各區總辦事處處理。

上述場地借用時間：（一）運動會：借用全日：由上午九時至下午四時；借用半日：由上午九時至下午一時，或由下午二時至六時。（二）田徑訓練：由上午九時半至十一時半，由下午二時至四時半，由下午四時半至六時半。香港仔運動場（四百米跑道場），巴富街運動場（四百米跑道場），及九龍仔公園運動場（四百米跑道場）逢星期一不予借用，粉嶺運動場（一百米跑道場只合練習用），荃灣運動場（四百米跑道場）逢星期五不予借用。又田徑訓練不能使用場中之足球場及不能作任何擲類訓練。

田徑訓練借用各場地及借用田徑用具均屬免費。至於學校舉行運動會借用之收費辦法：（一）三百米跑道田徑場租全日二十元，半日十元，借用田徑用具全日二十元，半日十元；（二）四百米跑道田徑場租全日卅元，半日二十元，借用田徑用具全日三十元，半日二十元；（三）煤屑跑道田徑場全日十五元，半日十元，借用田徑用具全日廿元，半日十元。（成）

理工學院公教同學會 下月一日舉辦迎新營

（特訊）香港理工學院天主教同學會，定於十月二日至四日，於大嶼山赤腳鳳凰營舉辦迎新營。據悉，該會以「迎新」爲名，目的在於協助新同學適應大專的生活，并介紹同學會的組織及工作。營內節目包括「訊息」、「幻燈片」、小組討論、天才表演及晚會等。

嶺海藝專 舉辦畫展

嶺海藝專（南）定於新校舍舉辦畫展，歡迎各界人士參觀。

巧合乎？附會乎？

吳天林

本欄過往都是談論一些醫學的問題，今期要介紹余香林君一篇關於「儒」的文章。他提到心理學上的「本我」、「自我」、「超自我」，與中庸的「天命之謂性，率性之謂道，修道之謂教」的意義甚爲吻合。我是學醫學的，故對於這方面無法加上意見，但由此可知中國文化（包括中醫學）的價值，就算在垃圾，在摒棄之前亦須再看一眼！相信許多人會同意我的見解。以下是他的文章：

筆者自認是個怪人，所以腦子裏常常充滿各種幻想。以下也是一個狂想，讀者看了也許會覺得荒謬。

人類以「我」爲主，所有的行動都從自己出發，最基本的心理是自私。「我」是一切思想行動的中心，是心理學最基本的單位。了解這個「我」，才能了解心理學。

「我」這個字，在英文中也有三個不同的名詞；心理學家將「我」分成三個不同的階段：本我、自我、超自我。

（一）本我：是人類與生俱來的原始心理，是天生的。例如甲天生的容貌，乙的聲音，丙的性格等等。

（二）自我：自我是主體，自我則是維持本我的另一功能。例如我們口渴，口渴是屬於本我的範圍，是天生的，至於如何解渴，則又輪到自我來負責。自我所用的方法很多，有好有壞，例如我們可以到小食店買汽水，都是自我的方法。

（三）超自我：我們說過，自我所用的方法，有好有壞，就是正當的方法，和不正當的方法。如當我們口渴得很，身上又沒有錢，附近又沒有可飲的水，而剛好前面有賣汽水的攤檔，那就有可能用「偷」或「搶」的方法。但究竟用不用偷或搶，就要由超自我的決定了。而超自我的健全與否，就是日積月累而得來，一點一滴培養而成的，是非但賴於父母師長的教誨，何者爲文化、社會的道德標準而不同。

筆者這篇「修道之謂教」，就是「浴室文章」（比如毛現代的精神病學那樣什麼在中國學界剛好聯合？）

國民大學校友會 祝母校金禧紀念

並進行編印全球性通訊錄

（港訊）廣東國民大學旅港校友總會有限公司，除於本年二月廿三日第三屆理監事就職典禮席上，分發母校金禧紀念刊外，現又聯同台北、美西、美東等各地校友會慶祝母校創立五十週年及張校長香譜九十壽辰，編印全球性校友通訊錄，以利通訊聯絡。惟近以各校友紛紛遷居而未接該會函件者甚多，故該會希各校友於九月底前將新地址函寄九龍界限街一〇七號，以便付梓云。

建校二十六周年 新亞書院祝校慶

廿七日盛大舉行「錢穆圖書館」同日揭幕禮

（特訊）中文大學新亞書院定九月二十七日（星期六）下午二時起，在新界沙田新校舍舉行該校第二十六周年校慶。慶祝節目有：舞獅，「錢穆圖書館」揭幕禮，慶典，體育表演，茶會，遊戲，攤位遊戲，拔河比賽，聚餐，晚會，校史圖片展覽及宿舍開放等。爲方便教職員，校友及同學等於晚會後返回港九，該校特備有專用巴士，於是晚十時開往尖沙咀碼頭，佐敦道碼頭及旺角。

該校特別歡迎校友回校參加校慶，凡參加聚餐者，請於九月廿四日前向下列同學購買餐券（每券三元）或預訂座位：九龍農圃道新亞中學孫莉蓮（三二〇六……）；新界沙田新亞書院謀汝誠（一二八四九六）。

中大校外部 北九龍課程

共十項本週二起開課

（特訊）中文大學校外進修部爲便利居住九龍北區人士進修，增辦之「北九龍課程」，本季開設之新課程共有十項，將由本週二（廿三日）起陸續開課。

二十三日開課之課程計：「成本會計」：十二講，每星期二下午八時十分至九時十分上課，由黎可敵以粵語主講。「經濟發展與成長」：十二講，每星期二下午七時至八時上課，由林振湘以粵語主講。「美術字體設計」：十二講，每星期四下午七時至八時上課，由黃嘉如女士以粵語主講。「國語」：十二講，每星期二下午七時至八時半上課，由中大中國語文研習所教師以國語主講。

「樂理基本知識」：十二講，定九月廿五日起，每星期四下午七時至八時半上課，由黃偉東以粵語主講。「公司法」：共十講，九月廿五日起，逢星期四下午七時至八時半上課，由莫若志以粵語主講。

「日語」：十二講，定九月廿六日起，每星期五下午七時至八時半上課，由李福華以粵語主講。「BETTER SPOKEN ENGLISH」：十二講，九月廿六日起，每星期五下午七時至八時十分上課。「BETTER WRITTEN ENGLISH」：十二講，九月廿六日起，每星期五下午八時十分至九時十分上課。

中文大學校外進修部之各項課程，上課日期如遇公衆假期，當日課程順延，如遇風球懸掛，八號或以上風球，則當日課程亦順延，至下週舉行。八號風球在下午三時以前除下，則照常上課。（成）

小學生課外益智讀物 「小博士」第七期出版

港九小學兒童訂閱踴躍

（港訊）童心出版公司出版之小學生課外益智讀物「小博士」，第七期業已出版。該刊圖文並茂，深得兒童喜愛，且爲社會人士歡迎，教育界更譽爲兒童最佳之讀物。暑假前，學校集體訂閱之兒童，爲數已甚夥，新學年開始，由於教師之輔導，港九新界之小學兒童現正掀起訂閱熱潮。

該刊內容豐富，每期均有二十餘篇，本期又增加下列新之素材，動物的生活趣事，科學幻想故事——防盜的直升飛機，獅子山下小故事——樹林旅店，科學遊戲——汽水比賽等。此外，尚有世界風光——狄士尼世界特寫，尤爲兒童所歡迎。

該刊各大書報攤均有代售，歡迎長期訂閱，學校集體訂閱之兒童，更享受特惠之優待。該公司地址：九龍彌敦道三三〇號俊峯大廈七樓H座，電話：三—八五三三四二。

中青攝影學會 月賽優勝名單

中青攝影學會九月份會員作品月賽，由鄺彬、冒里斯、周棨源評定如下：黑白片高級組前三名：梁汝超、鄺永聯、黃德民。中級組前三名：梁汝超、優異獎：鄺永華、布鴻聲。初級組前三名：劉植輝、潘國英、劉植輝；優異獎：陳廣求、馮漢聯。幻燈彩片組前三名：馮漢聯。

十月份會員月賽，及廿四日理事會節目，因國際沙龍展期間，除十月十七日會員月賽外，其他節目暫停舉行，待沙龍展結束後再行云。

港會校外課程 兩項下月開放

（港訊）港大校外課程部與香港作曲家聯會合辦兩項課程：「中國音樂欣賞」及「中國民族樂器演奏」。……

中大成立小組 檢討十年來大學教育方針

由大學副校長任主席 目的在對課程政策及大學結構提出改善建議

（特訊）香港中文大學教育方針與大學組織工作小組，自於去年二月成立後，在工作方面頗有實獻。該小組乃由大學校長獲行政與計劃委員會之認可任命，並得大學教務委員會與大學校董之贊同。小組成立之目的，在於檢討十年來大學的教育方針，特別是一切與大學本科課程的基本政策，以及大學的組織結構，並提出改善的建議。

教育方針與大學組織工作小組的成員計有：大學副校長爲主席，委員包括有三位現任大學學院院長，三位前任大學學院院長，現任及前任大學學生會會長，三名增選教師委員，正副秘書兩位。

工作小組於去年二月廿七日舉行第一次會議，其後共舉行大十次大會及多次小組會議。（林）

郵寄課程

本港唯一的函授學校 全部課程均在教育司署註冊。

閣下是否在校就讀？需要更好之補充資料嗎？
閣下是否已就業？需要更高之學歷資格嗎？
現在你可安坐府上，利用自己的時間，個人的速度，攻讀下列各考試科目：

香港中學會考　WK5
香港中大入學試
香港大學入學試
倫大普通教育文憑科目
倫敦商會及本校文憑科目

請寄貴校有關以上考試之免費手冊給：
姓名：
地址：

九龍函授學校
九龍尖沙咀九龍中心大廈607室

哥林比亞無綫電學校

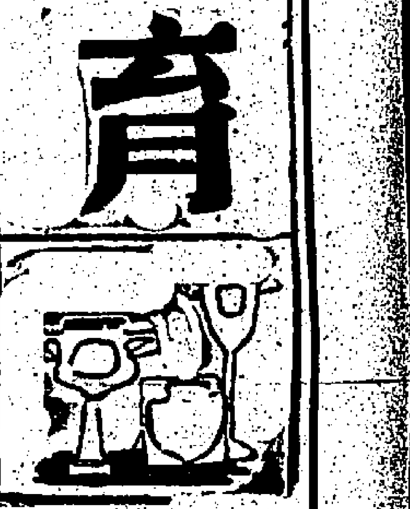
科目：
無綫電及電視工程全科——九月卅日開學
無綫電實物函授活期科——每週選擇時上課，三天學費20元，可在家實習，適合就業及課餘學習
船舶電台電訊科兼招插班生——九月三日開學
校址：九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）
課室電話：K—862483　K—789115　K—864989即免費寄上章程歡迎參觀

CANTERBURY INSTITUTE OF COMMERCE

勤德商科學校

秘書商業全科班擴班招生
開課日期：十月一日。
時間：上午班——八時半至十一時三刻；下午班——一時半至四時三刻（女校）
課程：夜文速記班，英文打字，簿記會計，商業文件，法律，報關，秘書實務，會計，商業英文，商業心理，英文，……
報名：即日起，大打道221至225號
校址：香港灣仔高士打道221至225號三樓
電話：H—七二〇七六二
校監：H. A. RANDALL

體育



今日甲組足球聯賽 東昇出戰警察 五時一刻在九龍警察球場開波

今日甲組足球聯賽東昇對警察，在警察球場舉行，下午五時十五分開波。序幕戰雙方預備組於三時半先打頭陣。門票一律收五元。

甲組之戰兩隊實力强弱懸殊，東昇畢竟仍然是互型班的形格，可望打開本屆首次勝利之門。東昇曾以〇比〇賽和加山，次仗以二比二逼和市政，兩場演出來看，狀態仍未換到十足戰績，未符理想。今午對實力脆弱之警察，東昇應穩操勝劵。

警察本屆重開甲組，仍以大多數乙組功臣爲骨幹，警察與其他甲組職業隊比較實力有距離。首仗即被愉園狂勝九球，毫無還擊力量，今役面對與愉園相差無幾之東昇，預料亦難逃一敗，希望死守之下減少失球數字，輸少當屬便算成功。兩陣可能如下：

（東昇）余國森；張耀國、鄧沛强、曾廷輝；麥天富、李源昌；刁家文、袁權濠、黃偉財、翁國雄、何善新。

（警察）布國偉；胡沃基、招廣傑、李錫偉；連三生、陳蘭、燕民；劉家駿、林劍雄、歐陽毅。

昨花墟足球聯賽爆大冷門 東方打垮愉園 二比一東方將士用命勇奪兩分

昨日甲組足球聯賽，愉園對東方，在警察球場舉行，因假期及天氣良好關係，場面非常熱鬧，臨場觀衆七千八百一十三人，門票收入三萬九千零六十五元。比賽結果東方以二比一打垮愉園，爆出大冷門。頭場預備組愉園則以二比一擊敗東方。

愉園昨被東方擊敗，全屬咎由自取，以久疏戰陣之李龍國踢右翼，演出一無是處，在上半場未輸波前，部份球員大都鬆散，及後因裝越位陷阱，被單偉根射入一球後，陣腳大亂，東方打順條氣，再下一城，全隊才大起急攻，雖壓着東方打，但球運欠佳，只能追回一球，敗走花墟。反觀東方昨役竭來超水準，全隊肯搏肯拼，門將陳鎮岳力挽狂瀾，救出多次必入之球，乃屬波最大功臣之一。

開賽後雙方互有攻守七分鐘李龍國交張子岱單刀射斜。十八分鐘曾劍球侵犯鄭國根被球證賣牌警告。廿四分曾劍球交單偉根，愉園後衞裝越位，被單偉根衝過成單刀，再扭過朱柏和射入空門，一比〇東方首開紀錄。廿八分游盛寶傳中，愉園後防大意，麥國强截得第一時間抽入網，二比〇，東方超前兩球。卅分周志雄入替李龍國。四十分李開入替單偉根，上半場東方以兩球領先。

易地再戰，愉園大舉反攻，十分鐘周志雄傳中，劉榮業近門頂高。十六分周志雄傳中鍾楚維近門頂中柵彈落地，球證無表示。但球證巡邊員指球已過白界綫算爲入球，一比二愉園追回一球。廿八分譚錦霖入替曾永康。愉園攻勢雖烈，但無法再破網。卅七分東方失一機會，譚錦霖交李開成單刀，射球乏力，無功而退。東方卒以二比一擊敗愉園首傳捷報，爆出大冷門。

兩陣如下：

（東方）陳鎮岳；程永健、曾永康、游盛寶；黃榮城、陳長强、麥國强；楊少年、葉志强、曾劍球、單偉根。

（愉園）吳炳南；鄭潤如、黎新祥、林英傑；朱柏和、余國傑、鄭國根；劉榮業、張子岱、鍾楚維、李龍國。

拯總主辦銀洲島長途泳賽 南華奪總錦標 警務處長施禮榮主持頒獎 陳景福主席鼓勵青年參加

（特訊）香港拯溺總會主辦全港公開銀洲島長途泳賽，昨日上午在風和日麗，微浪綠波中舉行，參加男女泳兒逾七百餘人，使整個銀洲島頭佛洲人羣，當各泳兒抵達銀洲島後，即舉行頒獎。警務處長施禮榮、登陸部隊兩棲登陸艦，在會長周有、蔡渾、陳長庚、黃文炳等陪同下，親與水警輪沿途視察賽事進行，關注泳員安全，親民之情表露無遺，獲得泳兒熱烈歡呼。不到三五分鐘，泳員南華會許由一馬當先第一個抵岸，女子亦不甘後人，南華會劉順鳳隨即達目的地。當賽事全部泳畢後隨即舉行頒獎典禮，首由會長周有致歡迎詞，繼由大會主席陳景福主席致詞，陳主席特別呼籲青年參加長途救生及救傷訓練，進而有効服務社會，貢獻社會，隨即邀請警務處長施禮榮主持頒獎，施處長並在致詞中讚揚拯溺總會大力發動救生及社會服務工作，成績卓著，在主席陳景福出錢出力，支持下有圓滿之成果，最後並勉勵泳員再接再勵，爭取更佳成績。頒獎後，陳主席致送紀念品與施處長，由呂少游女公子呂鳳珊向施夫人獻花，大會在融洽而熱鬧中完滿結束。

今屆獎會警察、獨木舟會、杭海學校派員負責安全，偉業公司贈致全場飲品，嘉頓公司送出大批糕果招待泳員。茲將成績列后：

△團體錦標

男子冠軍：南華會。亞軍：東方會。季軍：[illegible]。

女子冠軍：南華會。亞軍：漢門泳會。季軍：[illegible]。

△個人錦標

男子冠軍：許由成績：卅八分四十四點七秒。亞軍：葉德榮成績：卅八分四十九點五秒。季軍：[illegible]成績：[illegible]

（馬尼拉九月廿日）世界重量級拳王阿里在練習中嘲弄其對手拿斯，上圖阿里向拿斯展開攻勢，下圖阿里在被拿斯擊中後，裝成痛苦狀。（合衆國際社傳真）

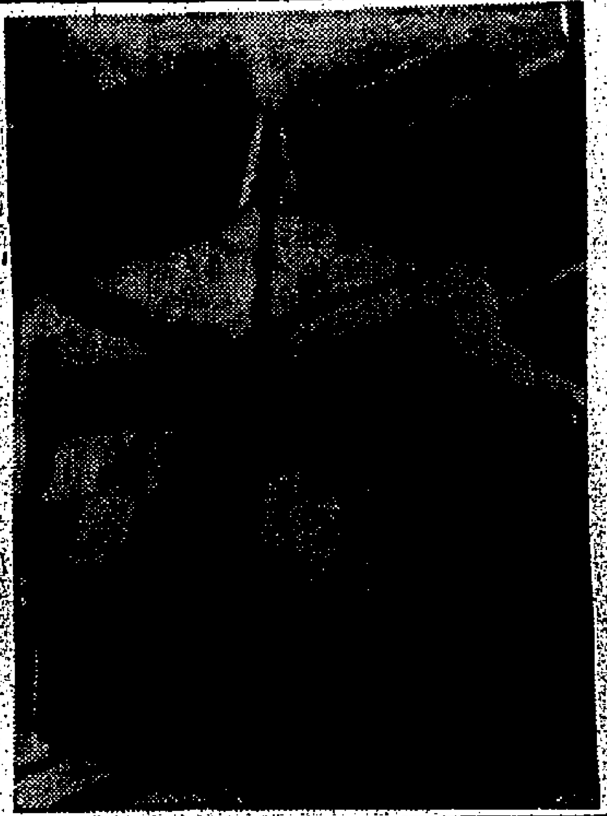
全港公開銀洲島長途泳賽，昨晨在淺水灣盛大舉行，恭請警務處長施禮榮主持頒獎，圖爲錦標南華會，由呂少游親領隊代表領獎，左：會長周有，右：大會主席陳景福，副會長黎準。（本報記者攝）

今午開會議 足總聯管會

足球總會聯管委員會今日下午五時半在會議室召開會議，到時將抽簽編排特別銀牌賽甲、乙組賽及週賽賽程。其次爲編排聯賽十一月一日至卅日的秩序，並討論足總杯今屆所採的辦法等。今天聯管會將對兩項賽事有所決定。

足總定週四 商外隊訪港

足球總會定於廿五日（星期四）下午六時商討大批外隊擬訪港，現時共有十餘支外來隊都是相當有名，但實際波仍未有理想隊伍。外隊公佈如下：一、西德安德烈隊（十二月）。二、南斯拉夫夏德隊（十二月）。三、南斯拉夫戴拿模（十二月及一月）。四、西德科藍隊（十二月及一月）。五、西德拜仁慕尼黑（一月）。六、葡萄牙賓菲加隊（一月二月）。七、阿根廷祖福魯隊（一月二月）。八、烏拉圭國家隊（一月二月）。九、匈牙利隊（二月）。十、紐西蘭基督城隊（二月）。十一、西德保路西亞（七六年三、四、六、七月）。十二、荷蘭飛燕隊（七六年六、七月）。十三、西班牙巴斯隆拿隊（七六年五、六月）。



（馬尼拉九月廿一日）正當傅利沙進行練拳之際，「牙擦拳王」阿里趁前予以嘲罵及挑戰。當傅利沙離去後，阿里更舉起一張椅擲向傅利沙的一名助手，但未有被擊中。在這次事件中並沒有人受傷。（合衆國際社傳真）

第八屆吐露港渡海泳賽 鄒榮熇李雁婷 榮膺男女冠軍 新界政務司鍾逸傑主持頒獎

（特訊）由大埔七區體育協進會主辦的第八屆公開吐露港渡海泳競賽，於昨日早上九時十五分在吐露港舉行，本年參加競賽的泳兒爲舉辦以來人數最多的一屆，共達三百零一人，計有男泳兒二百五十五人，女泳兒四十六人共同角逐。

昨日競賽在陽光普照下進行，海面顯得非常平靜，沒有很大的波浪。各泳兒一早便紛紛集合於起點準備候命出發，賽程距離爲二千一百碼，以吓坑爲起點，終點則至元洲仔止。

比賽在十時三十分開始，各泳兒皆在起點一同排列，首先由女泳兒先行下水，繼後男泳兒亦一同撲向水中，競爭過程頗爲激烈，各泳兒均奮力盡展所長，破浪前進，使整個吐露港頓時熱鬧起來。

因適日本港各海灘均有鯊魚出現，大會爲着泳兒安全起見，昨日在安全措施方面做得非常嚴密，除水警輪被派赴往現場外，大會更以多艘電動舢舨作二字形包圍保護，令各泳兒都能消除恐懼心理而勇往直前。

經過了一番劇烈的競逐後，本屆男女子組成績非常優異，均能打破去年的舊紀錄，比賽結果並無爆出冷門，男女子冠軍均由各大熱門順利勝出，而男子冠軍鄒榮熇與葉振榮兩位泳手差不多在同一時間到達終點，但當葉振榮泅至終點前，船所阻，以致他要繞路後再游，結果被鄒榮熇搶先快一步，抵達終點，葉振榮則僅以一秒之微屈居亞軍，敗得不值，只有歎自己運氣不夠而已。

至於女子冠軍亦由「大熱門」去屆冠軍李雁婷所奪得，紀錄時間爲三十六分二十一秒。

比賽完畢後即舉行頒獎儀式，大會主席黃源章首先致詞，繼由新界政務司鍾逸傑夫人進行頒發各優勝獎，其後李雁婷並代表大會向鍾逸傑夫人獻花，最後大會致送紀念品與協助比賽之渡海泳各團體機構，至十二時許，大會圓滿結束。

茲將昨日男女子組前十名優勝者錄後：

△男子組

冠軍：鄒榮熇（時間三十分三十五秒）破紀錄。亞軍：葉振榮（時間三十分三十六秒）破紀錄。季軍：蔡振楠（時間三十六分四十六秒）。殿軍：陳錫培（時間三十六分五十秒）。第五：梁容。第六：[illegible]。第七：黃焯然。第八：邱吉帥。第九：[illegible]。第十：許子光。朱海。

（男子組去屆大會紀錄爲卅二分廿四秒）

△女子組

冠軍：李雁婷（時間三十六分二十一秒）破紀錄。亞軍：陳惠貞（時間三十八分三十二秒）破紀錄。季軍：文月明（時間四十分二十三秒）。殿軍：鄺靜華（時間四十分二十秒）。第五：蘇惠儀。第六：劉美珍。第七：[illegible]。第八：[illegible]。第九：[illegible]。第十：王麗佩。

（女子組去屆大會紀錄爲卅九分廿六秒五）

港澳埠際籃球賽 香港獲雙料冠軍

港澳籃球埠際賽[illegible]日在澳門舉行，香港男女大軍在星期日上午乘輪赴澳，晚上即在澳門塔石球場舉行，香港隊男子隊上半場二十六比[illegible]，女子均告捷，結果香港男子隊勝澳門隊以一〇四比七十[illegible]，香港隊則於昨晚乘輪返港。

西貢十公里步行賽 黃馮樹陳寶琼掄元

香港競步會主辦十公里步行賽，於九月廿一日假新界西貢舉行，到場參加人數包括男女子組共廿五人，成績如下：

△男子組 冠軍：黃馮樹（一小時[illegible]）。亞軍：余德輝（一小時[illegible]）。季軍：[illegible]。

△女子組 冠軍：陳寶琼（一小時[illegible]）。亞軍：張婉紅（一小時[illegible]）。季軍：葉燦枝（一小時[illegible]）。殿軍：何玉晶。

（老人組[illegible]）

港小球主辦總會杯小球 今上演四場

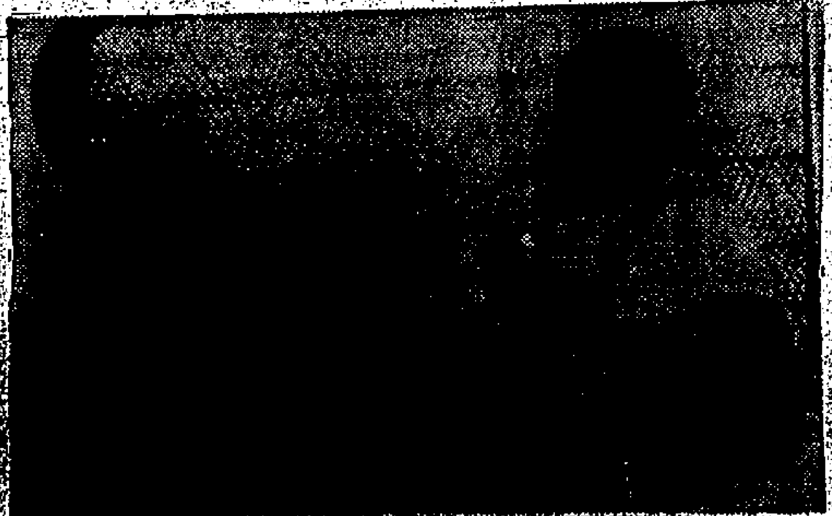
香港小球總會主辦總會杯小球賽今日上演四場，[illegible]

華協會今召開 執行委員月會

華協會定於今日（星期二）下午六時在會所召開本月份執委會議，到時將會對月來會務事項及本年度工作大綱，對於最重要的事項，作詳細的討論。其中本屆應該採取的工作，決定然有一番的爭論和決定。

球員會副主席 曾境康丁母憂

華人足球員聯誼會副主席、保志青年會籌幹事曾境康氏昆仲，獲悉其令堂曾太夫人，痛於九月廿一日在廣華醫院逝世，享年八十有五，遺體移殮香港殯儀館治喪，定期（廿四）日下午二時舉行大殮，三時出殯，屆時致祭者必衆。



（馬尼拉九月二十日）挑戰者傅利沙在酒店房間裏休息，並拆開一封拳迷來信，傅利沙將於十月一日與阿里舉行拳王爭奪戰。（合衆國際社傳真）

嶺南書蹟序

甄陶伯俊初稿

書學與書藝本無二致，而八法[illegible]非淺學可窺其堂奧也。[illegible]字如衣冠，端直秋曲，各具姿勢，墨妙入神，[illegible]羅萬象，推而人物之正邪，世道之興替，[illegible]者，以小喻大，有至理焉。[illegible]

[illegible]

「唐代夷狄邊患史略」引言

侯林伯

治唐代史者，大都以舊唐書、新唐書及資治通鑑爲本資料。三書均爲正史，而編纂人均係名家，年代相去不遠，若干後人不能見到之史料，三書編纂人，可能多已參閱，自有其可取之處。本書主要資料，即以此三書爲依據，而以通典、唐會要、冊府元龜等書爲參證資料。不過三書亦各有短長，[illegible]

[illegible]

南枝堂稿

余少颿

明二樵山人黎始字簡生撰

何氏至樂樓叢書之七

[illegible]

（未完）

本港新聞

恒生解欵車巨刼認人後六人已被落案
五人曾做紅衛兵 一個是革職警員
認人進行時戒備森嚴防範匪徒同黨「打刼法場」

（特訊）恒生銀行解欵車七百多萬元巨刼案，其中六名涉嫌男子，已於昨午經認人手續後，晚間被落案提控，被控罪名包括串謀行刼，藏械及開槍等。該六名男子，定今晨在中央裁判署提堂。

據可靠消息指出：六名被提控男子，其中五人，均為近年由大陸逃亡來港曾做紅衛兵，但在本港並無犯罪紀錄，其餘一人，則為本港出生男子，其人可能為盛傳之革職警員。

六十警員陪同 認人場面浩大

昨日下午在梅道大廈警察總部，進行認人手續時，警方曾在總部內，加强保安措施，兩連藍帽子警員，奉召到場，進行戒備，以防涉嫌與案有關之刼匪，在認人手續中，被其他同黨刼走，在場採訪之記者，亦被勸告離開總部，藉能達見各警員戒備情況。

在進行認人時，爲加强真實程度，警方將六十名軍裝警員，混雜在疑匪羣中，由該案證人進行認人，該項前所未見之大規模認人手續，昨午在梅道大廈總部十三樓進行，全部過程，超過一小時以上，結果其中六名涉嫌男子，已在晚間被落案。定今日在中央裁判署初度提堂。

搜銀行保險箱 使用雷達探測

警方爲進一步偵查該案，昨日仍四出搜羅案中證物，曾先後兩度到美孚新邨上海商業銀行保險箱，搜查證物，據稱曾在該銀行保險箱內，起出部份贓欵，有可能起出鈔票。大批探員，昨日上午，先行到該銀行，搜查一批物品，然於下午六時，兩架警方人員車輛，由港島警察總部開出，其中一車，車尾有一名用黑布罩頭男子，另一車則載有軍火專家，攝影人員，兩車經過道直達美孚新邨百老匯街上海商業銀行，該行兩男一女職員，在門外等候，兩車到抵後，警方人員，將一名用黑布罩頭男子，帶入銀行內，在該處逗留約個半小時，並曾使用雷達，探測保險箱內物品，其後警方由銀行內，帶走一隻紙手抽，有跡象顯示，手抽內有若干物品，一般推測，可能包括贓欵及手槍。

另一隊專案人員，由昨日清晨五時至昨晚七時，佇候在銅鑼灣百樂戲院附近，至於該批人員，在該處執行何種任務，以及有何收獲，則無法獲知進一步消息。

警方搜尋目標 搜集案中證物

辦案小組現在最迫切的任務是搜集確證，雖然已被得外幣，手槍等佐證，却仍有待搜羅更足夠證明被捕者參與該宗在六星期前發生的大刼案。警方必須尋得當日所失的，用來盛載現鈔的鐵箱等物。

該宗恒生巨刼案中的八個鐵箱，直至目前爲止，警方專案小組仍未能尋回，當日刼案發生時，所有欵項均放在八個鐵箱內。

對該宗巨刼案一直保持緘默之警方發言機構，昨晚發表該宗消息如下：「關於恒生銀行七百萬刼案之調查，警方昨晚宣佈有六名男子已被控。」

此外，警方又宣佈謂一百七十位疑屬特別罪案組及其他警方單位之人員，在方晉高級警司指揮下，已起回逾二百萬元鈔幣。

繼續追捕兩人 疑是案中首腦

該批人員曾連續不斷地當值了大約九十小時，他們在調查中檢獲二枝左輪手槍，各類文件及其他證物。

起回之鈔幣有日元，美元，及菲律賓披索等。

警方現正找尋在刼案中曾使用過之其他武器，該刼案於八月五日在九龍海底隧道附近之紅磡天橋底發生。

警方亦正搜索另外兩名相信與案有關之男子，警方認爲他們仍在本港。

起回賍欵二百卅萬
七十五萬懸紅仍有效・不知花紅落誰家
部份賍欵瓜分・古惑刼匪已逃離本港

（港訊）專案小組大搜索出動一百七十人，組成十七組，共搜索港九、新界十四處地方，起回大批美鈔、日元賍欵，共值港幣二百三十萬元，並搜獲兩支點三八口徑手槍。

起回價值二百三十萬港幣的美鈔及日元，至於其他接近價值五百萬元港幣的外幣，已被分賍，有消息透露：分得三十萬元後已逃離本港。一說已往台灣。

搜回賍欵的地點，計有銅鑼灣道一六四號某樓及西環一處地方。其他賍欵已被分了，大盜黨已各散，有的分了賍欵後逃往台灣及其他地方。

警方急欲會見一名離警察職登保鏢根據線索，於昨下午往柴灣太平村港府徙置地盤搜索，但未見到要找尋的人。

巨刼案中疑犯之銀行存欵，將在短期內，由警方申請將之凍結。

警方將在日內向法庭申請凍結巨刼案疑犯銀行存欵。

據接近警方消息來源稱：在十八個「暴發戶」中，大部份爲美鈔存欵，數目總共超過四十三萬美元，港幣超過五十萬，全部約爲港幣三百二十萬元，相等於七百萬元之半數。

巨刼案中懸紅七十五萬元，仍然有效，而該案昨晚已有六人被提控，究竟該筆懸紅，「花」落誰家？有消息稱：舉報該案者，爲一名渾號「大賊」的印尼華僑，祖籍給匪黨「做世界」，故此匪黨刼了七百二十萬元之後，匪黨沒有分賍給他，只給他租槍錢，他感到不滿，遂向警方告密。日前有人與警方談判，如給他三十萬元「安家費」，他將會把大案詳情和盤托出。「大賊」會否獲得這筆七十五萬元的賞金呢？至今仍是一個謎。

警員緊張 無水進飲 全體司機 奉召出動

（港訊）大搜捕行動中，苦了警伯，在尚未出發之前，氣氛緊張，各人僅知返回總部候命，未知行動情況，候命期間，曾經在總部發生鼓噪。

近二百名警方人員，於週末凌晨二時左右返回總部候命，直至凌晨五時，在三小時內無「水」進飲，亦爲警史中一項紀錄，各人一度鼓噪，其後靠九牛二虎之力，找到食水。

又因可供使用車輛不足，警方人員本身私家車，亦須加入運輸行列，以致有人出言頂撞上司，力指私家車既爲私有財物，僅爲方便自己，不願僱運其他分組同僚，此亦爲警史笑話。

專案小組選擇在中秋節凌晨進行大規模的行動，相當機密。臨時被抽調去參加大搜索工作的警察，最初也不知道其目的。專案小組人員及其他部門一百五十多人，在星期五深夜已開始集合，連警察總部的廿多位汽車司機也臨時叫回去準備出動。至星期六（廿日）凌晨二時半由總部二十多名司機，出動二十多部警車及私家車，分頭出動。

在出發之前，專案小組負責人方晉高級警司給十多隊搜索隊，各派一個信封，信封內有一張寫有行動計劃的說明書，寫明搜索地點、拘捕什麼人等等。警方要拘捕的人，有的還有相片在警察手上。各隊的首領由總部辦或探長負責，他們拆開信封，看了行動計劃之後，即出動搜索，各人均穿上避彈衣，情況十分緊張。

大搜捕・小插曲 艶女見記者花容失色

昨日仍然持續之大搜捕中，產生小笑料。一名花枝招展的艶女子，可能被問訊後，返回跑馬地城和道時，被在場記者嚇跑。

昨午一時，警探押解一名疑犯，到跑馬地城和道七十七號地下一間獨立公寓內，進行搜查，其後離去，記者獲知該處一樓號五號房間，有被破門入屋跡象，但未知警探搜索之成果。

至下午四時卅分，一名花枝招展女子，坐的士返回該處，一般推測，可能爲較早時，遭問訊後獲釋之人，抵步下車，摸找的士錢時，發現記者羣集，急以報紙掩面，貫新上的士，絕塵而去。

懸掛一號風球
今晨可能改懸三號風球

（特訊）天文台昨日下午五時四十五分懸掛一號風球，表示一强烈熱帶風暴比蒂正集結在本港四百哩範圍內，可能影响本港。預料該颱風將逐漸增强，三號强風訊號可能在今日早上懸掛。

在昨晚十一時，颱風比蒂集結在台灣海峽南部，即在香港以東約三百廿哩，預料向西或西南偏西移動，時速十三海里，直趨粵南沿岸。

今日天氣預測：初時吹和緩至清勁西北風，稍後風勢强勁，空曠及離岸地區風力達烈風强度，初時密雲，後轉天陰，日間稍後有狂風驟雨，最高氣溫約爲卅度。（樹）

中秋之日行山遇雨 港督行八仙嶺 失慎滑倒傷脚
短期不參加戶外活動

（港訊）港督麥理浩爵士於星期六賞香在八仙嶺行山，由於天雨路滑關係，失慎滑倒，引致其中脚受傷。警方之郵皓怡警察在場協助港督返汽車內，港督於同夜在粉嶺醫院接受初步治療，今晨又在伊利沙伯醫院治理，他現時已回督憲休息。

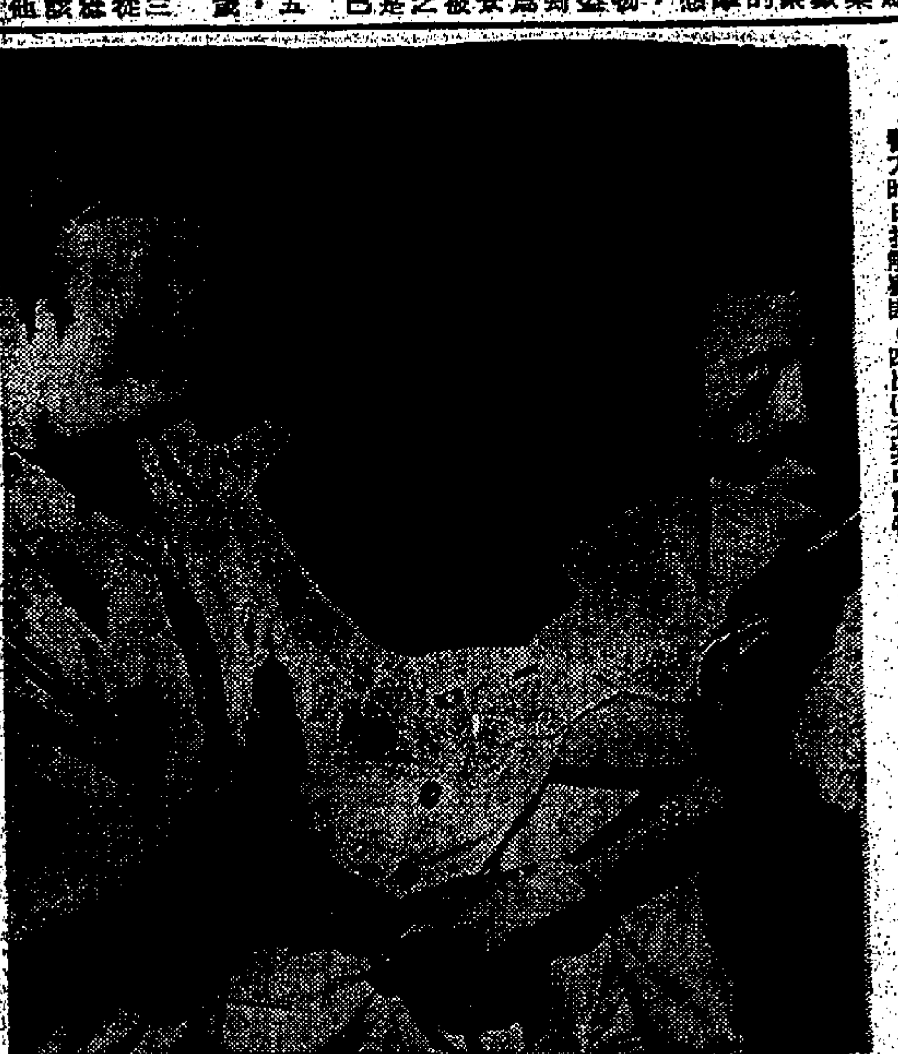
鑑於港督將需要靠拐杖行動，故希望避免於短期內參加戶外活動，但其他活動則不受影响。

烏合之衆組成大盜集團 盡是三山五嶽人材濟濟
個個幻想少做功夫多嘆世界

（港訊）一些疑犯已爆出內幕，據悉參與該宗刼案由三個匪徒集團組成，人數約有二十人。這幫烏合之衆，有兩名是被警務處革職的警察，一名是曾助警察衆庫登保鏢，還有一些屬於幻想少做功夫，多嘆世界的人。

據悉三個集團各有首腦人物，自三集團成爲一個「大盜集團」，合謀進行該宗巨刼案謀進行，三名首腦均成爲「主謀人」，在土瓜灣英豪街某號樓宇落網的男子，被疑是大盜集團的首腦人物之一，另有兩名首腦人物均是革職警察。其中一人據稱已被落案，另一人則在逃。

另有消息稱：案中有五名男子，疑是最主要份子，其中一人名周×强，卅餘歲，住葵芳新村三期。另一名廿七，八歲男子是元朗被捕，其餘三人年約二十二至卅歲之間，他們均約在三年前從大陸逃亡來港，與另兩名同期來港的青年甚爲稔熟，在大陸期間，他們曾當紅衛兵，警方相信該兩名疑犯的友人，是前任刼匪集團，同時相信他們七人爲此一刼匪集團的重要份子。



警方昨日押解疑匪，四出偵查案中證物。

小評

恒生刼案破獲

恒生銀行七百萬元大刼案破案，警方初步捕廿三人，其中十一人，仍有十二人被扣，起回賍欵「不足六百萬」，據說：部份匪徒已逃往台灣。

據說：破案的關鍵，是有一雙夫婦「無端端發達」，實擁後，還有現金廿萬存入恒生銀行(！)，致引起警方注意，追查下去，乃有所發現；同時，據說已有一主謀人落網。

恒生副董事長何添說得很好：他重視此案，並不在於金錢上的損失（原因有保險公司負責），而是擔憂此案對治安的影响。此案之破獲，對市民的安全感有好處，否則，「不堪設想」了。

警方此次能夠迅速破案，誠是值得全港市民讚揚，我們更希望警方上下全體，不要以此自滿自驕，因爲破案捉賊，是警察份內事，由於人家讚揚，他們應自勵自惕，處處予市民合作指導，不要予市民爲難，然後才能獲得民衆諒解，警民打得一片，亦即官民合作之促導劑，此則則尤勝於破案捉賊百倍。

一條鐵路 兩般心情

外電傳來：贊比亞、坦桑尼亞和我國人民三方合作築成長一千八百公里，橫跨贊坦兩國出海的贊坦鐵路，於今年六月全綫通車，歷時四年八月，較預定時間縮短了年餘。

且不說工程如何偉大，動員人數如何衆多。坦桑檳統尼雷爾說：「過去外國人在非修路，都是爲了掠奪財富」；贊比亞總統卡翁達說：（這路）「對贊坦經濟（主要是銅礦）、對其非『兄弟之邦』關係，對世界各國友好，都具重大意義。」

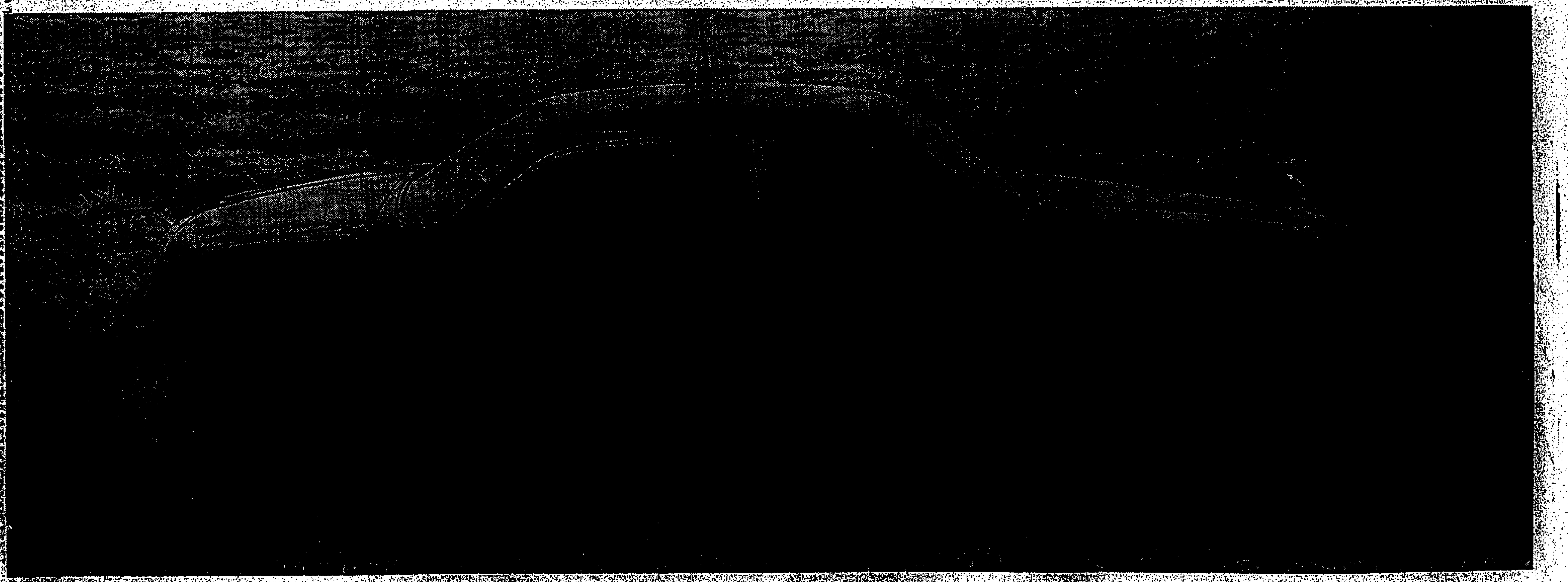
試回顧一下百年前不到，我們也曾替美國築路，打通東西兩岸起，到近一點，三十年前，我們爲了和國際友人併肩作戰，對抗納粹及日本軍國主義，努力打通滇緬公路爲止，到了今天，眞有恍如隔世之感。

由被人奴役，到抗拒侵略，以至能夠自立起來，援助他人，其變幻心情之複雜，你和我同是中國人都是不言而喻的。

華僑晚報總編輯 歐陽百川病逝 本月廿四舉殯

報界名宿華僑晚報總編輯歐陽百川先生，不幸於本月廿二日（農曆八月十七日）晚上十時三十分壽終養和醫院，積閏享壽七十有四歲，家人即舉移道殯香港殯儀館治喪，定於本月廿四日（星期三，農曆八月十九日）下午三時半大殮，四時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯，擇吉火化。歐陽百川先生交遊廣泛，海內外知名，兒孫滿堂，可謂福壽全歸，一旦溘逝，親友無不哀悼。舉殯之日，素車白馬，定有一番榮哀云。

歐陽百川先生遺像



野豹雄威

積架矯捷敏銳一如原野雄豹。外型威嚴剛勇，內蘊充沛活力。靜時凝如山岳，動時疾似奔雷；是積架優良傳統的高級機械工藝品。

積架的獨立懸掛系統，提供最佳的貼路性能。四輪所附碟型車掣，能於瞬息間把車煞停。它的4.2公升引擎，令車行順暢靈活，輕鬆瀟洒。

車內的原廠冷氣機馬力最足，在炎熱天氣下，擠塞交通情況中，仍能令你保持冷靜，從容駕駛。

車廂內設備，舒適豪華。例如：

* 風油軚盤　* 自動波　* 太陽玻璃
* 自動門鎖　* 遙遠控制門鏡　* 電動窗
* 及後窗發熱線等，應有盡有，不能盡列。

積架不但以奢華設置聞名，更以超水準優質性能而飲譽。無論在高速公路上飛馳，或在鬧市中緩駛，積架均能從容應付，綽綽有餘。

置身積架之中，自然威風凜凜，途人側目。

積架 Jaguar

md motors
新英華天祥汽車有限公司
英之傑集團附屬機構

香港於仁行　電話：5-231171
九龍窩打老道86號　電話：3-035191

本港新聞

慈雲山石硤尾兩邨 康樂場所 備受冷落
家長担心兒女結交壞人 電視機成為強烈競爭者
中文大學社會研究中心調查報告

（特訊）「慈雲山及石硤尾大約百份之六十以上的青年人，拚棄使用村內的遊樂場，康樂地方，圖書館及閱覽室。」香港中文大學社會研究中心最近發表的一份有關「香港公共房屋的設備及服務」報告書，會在該兩房屋邨進行抽樣調查並作以上透露。

「眼看邨內部份設施及服務未能對居民發揮其效用，而天台及遊樂場被空置，任由不法份子所盤據，實是一幅令人難過的景象。」

該報告書中表示：家長以不安全的環境及深恐子女會與壞人結交，因而成為理由，禁止其子女使用邨內的康樂場所及其他服務設施，包括圖書館，閱覽室，街坊福利會，福利大廈及青年中心等。

抽樣調查中，顯示很多家長又以其兒子年幼，若無大人陪同，是絕不放心讓其獨自前往附近遊樂場，或是担心圖書館及閱覽室缺乏正確的監管。

「雖然未有足夠事實證明很多空置大廈已變成為犯罪温床的貧民窟，但不可否認居民仍被恐懼所驅，居民的思想已演變為一種恐懼病態。」

很多原因都是剝削青年享用邨內提供各項設備及服務的機會，報告書中作了很多有系統的分析，包括其進因，演變，生態學及房屋管理政策，都是做成弊端的原因：

（一）電視機已成為家庭中不可缺少的東西，而電視機卻成為康樂場所的一競爭者，無論電視所提供的節目是否有價值及教育意義，青年人都被電視深深吸引着。

（二）近年來，本港環境失去其安全性，已成為一個尖銳問題，人與人之間漸趨互不信任，及有關法律及治安當局對市民的保障能力等問題。

（三）由於犯罪數字普遍遞增，黑社會份子滲透這些公共房屋邨，壞份子利用樓梯，空置單位天台及遊樂場所作非法活動，有時候，兩幢大廈各自的不法份子黨派，會為爭奪娛樂場所，地方的控制權，而發生決鬥；居民寧願留在家中，放棄使用向彼等提供服務的機構。

（四）人口變遷，做成這些服務機構及康樂設備的需求有所改變。以石硤尾為例，慈雲山比石硤尾有較多的青年人口，石硤尾有較久的歷史，二十年前搬往該邨的兒童現今已長大成人，加上結婚，人口過度擠迫各問題而引致人口遷移，以上情況導致該邨的設備社會服務設備不能再提供像以往一般的服務，除此以外，邨內社會服務設備若與後期建設作比較時，顯得落伍。

石硤尾邨很多青年服務中心，已像會在本港六十年代流行的天台學校，面臨掙扎求存的邊緣。石硤尾邨近五年以來，兒童及青年中心由十一間降至五間，福利中心由七二年的五間降至一間。

（五）該報告書又指出：大部份本港乙類房屋的第一、二型大廈的設備，在設計時未有一週詳計劃，往往在一幢大廈落成後，才提供地方予有需要的各項設備及服務。而政府又未有對供給社會服務，作一個導角色。（新．堯）

瀝源新邨空置單位 新界居民優先編配
曾連續居住新界四年優先辦理

（特訊）在市區公共房屋需求的情形下，欲往政府廉租屋的市民，大都將目標移向新界方面，位於沙田的瀝源新邨由於地點比較適中，成為一個受人注目的屋邨。該邨至今尚有空置單位，最近房屋署已於幾個人口擠迫的屋邨張貼佈告，宣佈接受居民申請入住。

同時，自從日前當局宣佈一項新界居民優先編配住屋的辦法後，不少曾經登記申請公共房屋的新界居民，已準備於下月該辦法開始實施時，前往辦理登記手續。

根據該項優先辦法，居民只需名列公共房屋申請登記冊，又能夠提出證明曾在新界連續居住四年，便可辦理此項手續，但居住於荃灣，葵涌及青衣藍田地區的新界居民則沒有此項資格。

在市區幾個早期公共屋邨，經過悠久的日子，最初入住的居民，在這段歲月當中，娶妻生子，人口不斷增加，住屋出現過於擠迫的情形，此種現象，普遍見於早期乙類屋邨。為解決這個問題，房屋署有新邨樓宇落成時，都會通知人口擠迫，居室面積不敷應用的居民申請入住。瀝源邨亦不例外，這個新邨有不少單位是留給這批居民的。

瀝源邨首期落成的兩座十五層高樓宇，第六座祿全樓及第七座壽全樓，可容居民七千零四十六人，共有一千零八十二個住宅單位，自今年七月初開始入伙後，目前只租出六百多個單位，僅有居民三千餘人。

該兩座大廈，住宅單位分為五人、七人及九人三種，租金分別為一百六十元、二百元及二百五十元。

每個單位都有獨立廚房、附有淋浴設備的厠所及寬闊的露台，居住的實用面積，每人超過三十五平方呎。

瀝源新邨現階段仍在加緊建設中，整個屋邨完成後，將有新型大廈七座，除已入伙的兩座樓宇外，並包括兩幢高十五層及一幢高廿二層的大廈。屆時全邨共有居住單位三千二百五十二個，可容二萬三千人。

該邨的第二期工程現正順利進行，上蓋工作已差不多完竣，其中三座可於今年十一月落成，全部樓宇可預算在明年三月完成。

全邨完成後，將有舖位四十七間、輕型手工業單位廿四間、市場檔位六十四個、熟食檔六個。

邨內亦將有一個具備空氣調節系統的商業中心，內有二十個營業單位及一個超級市場，此外，瀝源邨還會有一間獨立酒樓、一間百貨公司，一間大餐廳，兩間銀行，一間中學，兩間小學及兩間幼稚園，加上一個社區福利中心。

現時邨內已設有一個消防站及一個警察中心。

目前該邨只有臨時舖位四間及臨時市場攤檔廿四個，居民購物尚未稱理想，在全邨建設完成後，這些店戶是會搬入永久單位營業。（平）

充氣救生艇 大風浪時供拯溺用

（港訊）市政局將購置一部充氣救生艇，艇配備有可移動之七匹馬力之機器，供在大風浪之海面拯溺用。該救生艇將在港島方面暫時遇大風浪之各游泳灘進行試驗，包括石澳及大浪灣。

去年在石澳發生之二十九宗拯溺事件中，市政事務署屬下之救生員須動用救生圈十九次之多。

該十九次事件中，在大多數情形下，採用救生艇對各救生員而言，將比個別出海救人為更快捷安全。

在本年較早時，有不同類型之救生艇曾在石澳接受試驗。

購置救生艇之事，為市政局康樂及市容事務委員會在最近一次會議中所決定者。

窩打老道拍賣物業 並非蘇加諾之物業
業主力稱乃惡意謠言

（新亞社訊）九龍窩打老道一百卅一號一座新建成不久大廈，最近由業主托夜冷行定期公開拍賣新聞一經傳出後，市面即盛傳該大廈是印尼前總統蘇加諾托人在港興建以贈給其日籍大太者，現業主方面，為澄清其事，曾發表談話闢為造謠者是由於妬忌業主家族而作此惡意宣揚。

該大廈業主，為黎太太，據稱該大廈於一九六四年建成，渠之家人即遷入居住該大廈並非印尼前總統蘇加諾之物業，渠以為必有人妬忌黎氏家族，而在市面散播謠言，此完全是臥人事件，渠不願再有所談。

黎太太繼續說，本港有許多印尼人，渠本人尚與蘇加諾為朋友，且認識其第二位太太，但窩打老道大廈，的確與蘇加諾無關。

窩打老道一三一號大廈，有八間睡房，一個客廳，一個書房，一個豪華遊戲室，此外更有花園及泳池，現定假期後之星期二，即公開拍賣預算可拍得二百萬元左右，業主將大廈拍賣，是欲遷回印尼居住，一經拍賣完成，渠將立即遷出，因拍賣條件，是要即交吉者。

美加醫療中心樂意進行 兩歲連體女嬰 將送外國接受分體手術

（特訊）現年兩歲大以連體女嬰，可能於本年底往外國接受分體手術。

消息來源說：美國，加拿大及紐西蘭的醫療中心皆樂意接受該項手術，瑪麗醫院外科醫生正考慮外國的建議。醫生說：若生存希望高的話，手術或會在本港進行。

他們將於兩個月內作出決定。

該連體女嬰於一九七三年八月卅一日在廣華醫院出生，後轉往瑪麗醫院。連體女嬰之母，今年廿一歲，醫生對該連體女嬰之能長時期生存感到驚奇，該連體女嬰是由肚臍至胸部相連在一起，她們共用一個心臟及傳遞系統，出生時重九磅，本年初體重增到卅磅，現時，醫生們正盡力救護她們。（團）

商標轉讓（不包括營業商譽）聲明

根據商標法例第四十一段（六）及第四十九細則（一）

一九七五年第B五四五號商標（CELLINI）

啟者：HOLEPROOF APPAREL LIMITED, A COMPANY INCORPORATED UNDER THE LAWS OF NEW ZEALAND, OF 691 MT. ALBERT ROAD, ROYAL OAK, AUCKLAND, NEW ZEALAND 係上項商標之所有人，已在香港商標註冊處登記在案註冊貨品「恤衫」。茲根據一九七五年六月廿四所立合約，從該日起將上項商標（不包括所關連之營業商譽）絕對賣却及讓與 MANHATTAN INDUSTRIES, INC., A CORPORATION ORGANIZED AND EXISTING UNDER THE LAWS OF THE STATE OF NEW YORK, OF 1271 AVENUE OF THE AMERICAS, NEW YORK, NEW YORK 10020, UNITED STATES OF AMERICA 承受，而該承受人已依據商標法例第四十三段（一）及四十一段即向商標註冊官申請登記為該項商標之繼承所有人。

此佈

的近律師行 啟
香港遮打道於仁行七樓

一九七五年九月二十三日
（上文意義以同日南華早報所刊登之英文為準）

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九七五年九月二十三日（星期二）起將現行之第205號豪華巴士路綫，予以取消，新增第211號豪華巴士路綫行走尖沙咀碼頭至觀塘（裕民坊），茲將其行車路程，時間及車費公佈如下：

第211號路綫（新增九龍市區豪華巴士）

尖沙咀碼頭至觀塘（裕民坊）經：疏利士巴利道，漆咸道，馬頭圍道，馬頭涌道，太子道，觀塘道，誠信道，牛頭角道，康寧道，物華街，協和街，同仁街，裕民坊及輔仁街。

觀塘（裕民坊）至尖沙咀碼頭經：同仁街，裕民坊，康寧道，牛頭角道，誠信道，觀塘道，太子道，馬頭涌道，馬頭圍道，漆咸道及疏利士巴利道。

時間表（星期一至星期六）

尖沙咀碼頭開	觀塘（裕民坊）開	每隔
由上午七時四十分至上午十一時十分	由上午七時正至上午十時卅分	十分鐘一班
由上午十一時十分至中午十二時十分	由上午十時卅分至上午十一時卅分	十五分鐘一班
由中午十二時十分至下午七時十分	由上午十一時卅分至下午六時卅分	十分鐘一班

車費：單程票價成人及小童一律收費壹元，並無半費優待。

星期日及公衆假期停止服務

學童半價乘車證及代用券不適用。

第205號路綫（佐敦道碼頭至彩虹） 九龍市區豪華巴士，取消行駛。

通告

香港高等法院大錢債案
一九七五年第四拾三宗

原告人：MERCANTILE BANK LIMITED
被告人：CHOO KIM SAN（男）

致被告人 CHOO KIM SAN（男）住九龍，彌敦道三十二號至三十四號[illegible]

一九七五年九月二十三日

原告人代表律師[illegible]打律師行

青洲英坭有限公司

青洲英坭有限公司董事局宣佈派發至一九七五年七月卅一日止七個月期內之中期股息每股式毫。

茲定由一九七五年十一月三日起派息，凡在一九七五年十一月三日已向本公司註冊之股東，

茲定由一九七五年十月廿二日至十一月三日（首尾兩天在內）暫停股份過戶手續。

承董事局命
秘書 J.S. BROOKER 謹啓

一九七五年九月十九日

香港高等法院
破產案一九七五年第十四宗

[illegible]

新界物業招標承投

廣東信託商業銀行有限公司（清盤中）之清盤人茲者標承投上述批約物業：批期由一八九八年七月一日起計，為期九十九年（減後三日）[illegible]

物業計開：（一）丈量約第五約第大〇〇號地段內之三分之一份[illegible]（二）[illegible]

一九七五年十月七日[illegible]

廣東信託商業銀行有限公司（清盤中）
破產管理官暨清盤人[illegible]

香港浸會學院

香港浸會學院[illegible]中心主任，本月十五日起由斐榮基夫人充任。前主任郭挑麗女士經已離職，今後郭女士在港一切活動，與本學院無關。

香港浸會學院人事部啟

香港高等法院
破產案一九七五年第十五宗

[illegible]

謝

先夫阮公燮照（字維明府君）之喪於昨（廿式）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴謝

未亡人阮陳瑞萍
孤子 立基
孤哀女 翠瑛
婿 偉明 儒仙
暨衆親屬 泣叩

聞

先室易母馮維意夫人於一九七五年九月二十二日上午八時在香港安醫院逝世積閏享壽七十有二茲移香港殯儀館治喪定於本月二十四日（星期三）下午三時大殮隨即發靷擇吉火葬哀此訃聞

杖期夫易子樂
孝男 肇昌　媳 邱雅麗
孝女 淦珠　婿 简亞敦
孫男 啓光 宗 耀[illegible]
[illegible]
泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六[illegible]

聞

先夫鄭康咏波府君[illegible]痛於一九七五年（乙卯年八月十八日）九月二十三日下午七時十分壽終九龍[illegible]積閏享壽六十有一[illegible]擇於公曆九月廿四日（星期三）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯[illegible]此佈

未亡人鄭陳凌智
孤子 嫂來
胞兄 高球
姪 [illegible]
[illegible]

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六—八

家屬叢來恕未盡錄

聞

先夫[illegible]公偉[illegible]府君 痛於公曆一九七五年九月廿二日（農曆乙卯年八月十七日）晚上十時卅分壽終於養和醫院積閏享壽七十有四歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆九月廿四日（農曆八月十九日）（星期三）下午三時半大殮四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃

妻 陳蕙芳
男 森 榮 松 標 浩 波
媳 邵彤輝 陳雅純 李蕙儀 STELLA REYS 高月圓
女 佩珍 秀珍 淑珍 詠珍
婿 鄭勤藩
孫男 瀚 達倫 國倫 汝來 栩
孫女 琺玠 昭華 敏華 萬華 協華
外孫男 鄭永生
外孫女 美斯 美蓮 美茵 美君
外孫婿 盧安舜
外曾孫女 盧家欣
胞弟 少泉　弟婦 黃蔭環
泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二貳六—八

本港新聞

華僑日報讀者救童助學運動 大專學生免息貸款 第三批十八名批准

華僑日報讀者救童助學運動一九七五至七六學年度之第十三屆大專學生免息貸款，經本報讀者大專學生貸款基金運用委員會審核後，批准第三批舊生十八名，計有：香港大學四名，崇基學院一名，浸會學院十二名及樹仁書院一名。茲將名單公佈如左：

(舊生)

潘復熙	香港大學	醫學院	五年級	一千五百元
謝麗瑛	香港大學	醫學院	四年級	一千五百元
伍傑飴	香港大學	法律系	四年級	一千五百元
蕭麗珍	香港大學	社會科學院	三年級	一千五百元
羅家英	崇基學院	歷史系	四年級	一千八百元
謝偉成	浸會學院	社工系	四年級	一千八百元
劉永強	浸會學院	經濟系	四年級	一千八百元
周錦照	浸會學院	商管系	四年級	一千八百元
范遠賢	浸會學院	商管系	四年級	一千二百元
甄文宣	浸會學院	商管系	四年級	一千八百元
何惠儀	浸會學院	中文系	四年級	一千八百元
謝雪紅	浸會學院	英文系	四年級	一千八百元
盧子安	浸會學院	史地系	四年級	一千八百元
鍾振榮	浸會學院	史地系	四年級	一千八百元
李炳均	浸會學院	土木系	四年級	一千八百元
馮淑英	浸會學院	傳理系	四年級	一千八百元
劉月華	浸會學院	藝術系	三年級	一千五百元
郭建雄	樹仁書院	會計系	三年級	一千五百元

請上述第三批及日前所發表之第一和第二批各獲得貸款者，留意本報最近將來所公佈之辦理貸款手續及登記日期。尚有獲得貸款者名單數批，凡已申請之同學，請繼續留意華僑日報及華僑晚報之報導。

興建太空館 明年初動工 一九七七年底可望啓用

(本報專訊)耗資二千餘萬的太空館，原定在今秋即可動工興建，由於紅磡新火車站[illegible]，市政局一位發言人表示，[illegible]太空館建築物的打樁工程將首先在明年初進行，然後將需時兩年才能完成，即太空館要在一九七七年尾，才能啓用。太空館所預算的上蓋建築費用為一千五百萬元，但目前此項費用已增至一千八百萬，加上太空館的[illegible]，整個太空館計至的費用[illegible]。在八月底時已派出代表前往德國[illegible]。由於太空館最早亦要在一九七七年尾才能完成，因此市政局決定將放映儀器暫時存在德國，直至太空館建成後才運港，放映儀器的面積不大，佔地甚少，相信貯存所需支付的費用不大。另一方面，前往德國的市政局代表曾經順道前往英、加拿大兩地參觀[illegible]。

承業主命 招標出售貴重任宅(部份交吉)

新界清水灣道飛鵝閣

此物業即測量約二號第一九六六號地段，包括：

(甲)面積約四千四百十五方呎之獨立單層平房，有客廳、餐廳、四個睡房(每個皆有私家浴室)、廚房、工人房、車房等，交吉出售。

(乙)兩對兩層高之半獨立式房屋，每對中之一屋約占地三千四百四十方呎，另一屋約占地二千八百九十七方呎，各自有客廳、餐廳、三睡房、一書房、兩浴室、露台、廚房、工作間、工人房等。

(丙)游水池及其附屬建築物。

買方須與賣方簽訂租約，將上述(乙)項之兩組半獨立式房屋租予賣方，自一九七五年十二月一日起計為期一年，每月租金港幣一萬四千元正，不包括差餉，租約期滿時可遞行選擇續租一年，但無論如何必須在一九七七年十一月三十日或該日以前遷出交吉。

測量約二號第一九六六號地段約佔地七萬五千三百七十方呎，該據官地交換條款，新批第四一二三號(由一九六三年九月二十五日之合約備忘錄所修改，該合約備忘錄在西貢理民府註冊號碼為第七六二九三號)而營業，為期九十九年少三日，由公元一八九八年七月一日起計，每年地稅八百六十六元。

投標須寫於合適之投標書上，于一九七五年十月十日中午十二時截標。有關該物業之詳情，出售條款，投標書及觀看申請書可向下開業主之代表律師索取。

孖士打律師行啓
香港匯豐銀行大廈五樓
電話：五—二[illegible]

美國銀行半島分行 更改地址啟事

本行半島分行現金及滙款部定於九月二十三日(星期二)暫時遷往：九龍尖沙咀亞士厘道二十七號捷利商業大廈地下。

電話：三—六九一二五六至九
三—六八九一九五

押滙及放款部則仍在尖沙咀東英大廈一〇四室及一一一室照常營業。電話：三—六九一二五一至五。

明年二月，半島分行將全面擴充，遷往亞士厘大廈新址，貴客請移玉步，不便之處，敬希原諒。

美國銀行謹啟

頒獎有功 警訊少年 暑期活動閉幕

區徽治警司李均主席主持

(特訊)港島滅罪[illegible]有功少年警訊頒獎典禮暨灣仔區少年警訊暑期活動閉幕，昨(廿二)日上午十一時卅分假灣仔[illegible]灣仔少年警訊會所舉行，觀禮者有各社團首長，分區會主席及少年警訊會員五百多人。灣仔分局局長區徽治警司致詞，頒發獎品。[illegible]

紅眼症蔓延轉劇 患者需及早治療

[illegible]

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 609 OF 1975準於一九七五年九月二十四日即星期三日上午十一時正，在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港威靈頓街門牌五十五號一字樓AVA ADVERTISING CO.各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下細之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER O.J. ACTION NO: 208 OF 1975, ALSO K.C.J. ACTION NO: 3610 OF 1975 & O. J. ACTION NO: 869/75 SEIZED UNDER 定於一九七五年九月二十四日星期三日上午十時正(DATE & TIME OF AUCTION: 24TH SEPTEMBER 1975, WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.)在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍．香港中心(彌敦)星光行八二三室 KWONG LEE CONSTRUCTION CO. LTD.各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：五—四三三一六四
一九七五年九月二十三日

九月拍賣名貴珍藏古玩及地毡廣告

茲定於一九七五年九月十八日星期四，九月十九日星期五，九月廿三日星期二，九月廿四日星期三及九月廿五日每日由下午五時十五分起在畢打行士庫本行拍賣貯在本行之名貴珍藏古玩包括各類陶瓷器，象牙及玉器，鼻烟壺，銅器，珠寶，顧綉，日本印章，名字畫，古圖，英國銀器，漆器及古董傢俬等。又於一九七五年九月二十九日星期一拍賣名貴波斯，阿富汗，巴基斯坦及尼泊爾地毡，每日由上午九時至下午五時三十分止。

香港畢打行士庫內
電話二二零二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人欖勿拍賣行定期於一九七五年九月廿四日(即星期三日)下午三時正起在香港畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

[illegible]

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師希仕廷律師行或拍賣人欖勿拍賣行便知

香港皇后大道中十五至十九號公主行一〇一至一〇六室
銀主代表律師希仕廷律師行
拍賣人欖勿拍賣行 同啓
香港畢打行地庫
香港一千九百七十五年九月十日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人欖勿兄弟拍賣行定期於一九七五年九月二十三日(即星期二)下午三時正起在[illegible]其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

[illegible] SAVINGS BANK LIMITED [illegible] THE NATIONAL COMMERCIAL [illegible]

欲知詳情及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人欖勿兄弟行詢問可也

銀主代表律師關祖堯律師事務所
拍賣人欖勿兄弟行 同啓
香港一千九百七十五年九月八日

香港電燈有限公司 股東通告

啓者：本公司董事會宣佈：開派有關截至一九七五年十二月三十一日為止會計年度之中期息，每一面額二元之股票派息九分，將於一九七五年十月九日派發予在一九七五年九月二十五日經已登記之股東。

凡擬獲派上述股息者，務請於一九七五年九月二十四日星期三下午四時前向股權登記處辦理過戶手續，自一九七五年九月二十五日星期四起至一九七五年十月八日星期三止(首尾兩天包括在內)股票過戶工作暫停。

承董事會命
秘書符勵志啓
香港一九七五年八月二十一日

徵購

本港某大歐洲出口商有意購買女裝印花毛布、毛斜及T.C.睡衣睡袍，如有現貨或能在短期內製成請致電三—六五九一七一號內綫二一六洽

香港政府公佈

漁農處公告

[illegible]

漁農處處長(署理)李德宏

政府事務令你發生困難嗎？

市民對政府事務有所不滿，可向行政立法兩局非官守議員辦事處申訴。一切申訴，均代守秘密。來函請寄香港郵政總局郵箱五七二號。歡迎親到香港德輔道中皇室行四樓該辦事處面陳，或撥電話五—二四三〇六〇、五—二四三〇六九、五—二三三九四二、五—二三七三二一或五—二四九八二三號諮詢。

運輸署佈告

紅磡區之交通管理計劃

一九七五年九月二十四日(星期三)上午十時起，九龍紅磡區行將採取下開各項交通措施：

(甲)禁止客貨上落：每日上午七至十時及下午四至七時之間，下列各路段，禁止客貨上落：

[illegible]

運輸署署長 麥法誠

承業主命貴重交吉物業出投

啓者拍賣人欖勿拍賣行定於是日(即一九七五年九月二十三日星期二)下午三時正在香港畢打行士庫其拍賣房內將下開物業(交吉)連同裝修設備出投

計開

此物業在香港田土廳註冊為新九龍內地段七九九號連同上蓋屋宇[illegible]

欲知詳細及投買章程請向賣主律師事務所(電話二五九一六一)或拍賣人欖勿拍賣行(電話—二三二二〇八)便知。

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO. 3428 OF 1975準於一九七五年九月廿三日(即星期二)上午十時卅分(DATE AND TIME OF AUCTION 23RD SEPTEMBER 1975 (TUESDAY) AT 10.30 A.M.)在[illegible]

電話：[illegible] 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七五年九月廿六日(即星期五日)下午三時正起在香港皇后大道中卅六號萬年大廈三樓一〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

[illegible]

欲知詳細及投買章程請問賣主律師方衍梓律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問可也

銀主代表律師方衍梓律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港一千九百七十五年[illegible]

承銀主命貴重物業出投廣告

啓者拍賣人欖勿拍賣行定期於一九七五年九月二十五日(即星期四日)下午三時在香港畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業為香港馬己仙峽道嘉麗園AB座三樓(2F)之A座單位及下層車房之壹號車位。

此物業位於本港其中最高尚之多座樓宇內，有四睡房，一大客廳及餐廳，此樓宇往中區極為方便，距離花園道迴旋處約四份一里而距離希爾頓酒店約四份三里。

樓面面積：約三千零三十五平方英尺

每年地稅：壹千壹百捌拾元

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師高露雲律師行或拍賣人欖勿拍賣行便知。

香港畢打街怡和大廈十三樓
銀主代表律師高露雲律師行
拍賣人欖勿拍賣行 同啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 1135 OF 1975準於一九七五年九月廿三日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在[illegible]各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下細之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

招標承投水漬膠底紙一批

[illegible]

加美郭(遠東)公證行啓

就「研究未能註冊醫生問題工作小組報告書」告全港市民書

[illegible]

拍賣名馬「甜蜜」及「幸運之寶」

啓者欖勿兄弟拍賣行定於一九七五年九月二十六日星期五下午五時三十分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內將下列名馬當衆拍賣但限於香港賽馬會會員方有權投買。

計開

名馬「甜蜜」屬一九七一年第六班馬棕色，現年十歲，十五定點二掌，曾獲頭馬四次，第二位置四次，第三位置四次及出賽十八次。

名馬「幸運之寶」屬一九七二年第七班馬，栗色，現年八歲，十五定點二掌，曾獲頭馬四次，第二位置兩次及出賽二十四次。

投得者於下槌後須即將全部價銀交清，欲知詳情請來本行詢問。

香港畢打行士庫內
電話二二零二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

新界版

當局決撥出大批土地 清還欠地債

屯門第四區將有三十畝可供交換用途
沙田闢馬場火炭取泥區亦供興建住宅

（特訊）新界政務司鍾逸傑於日昨告知鄉議局稱：新界民政署人員現正進行提供土地以應付乙種公函之需要，渠謂屯門第四區及沙田火炭馬會取泥區將有土地可供興建住宅之用。彼含允當獲得較多資料時，將在土地事項工作小組內討論此事。新界政務司並表示：屯門第四區殘有進展，有關工程，道路及渠道之計劃已列入工務計劃內，並有欵項以應付所需之支出。渠預料當該區發展後，大約會有三十畝地可供交換之用。

按自一九六〇年以來，至一九七五年六月三十日止，政府積欠新界民衆的地價，計有甲種公函建築地二十七萬二千二百五十六呎，及乙種公函建築地四百八十萬零五千三百七十四呎，共計五百零七十七萬六百三十呎。其中欠荃灣甲種公函建築地一十四萬五千五百九十八呎，乙種公函建築地一百九十四萬零四百呎。沙田甲種公函建築地三萬七千七百五十八呎，乙種公函建築地二百零七萬四千八百呎。屯門甲種公函建築地一萬三千一百九十九呎，乙種公函建築地三十萬零三千七百六十呎。西貢甲種公函建築地五千三百十呎，乙種公函建築地四萬二千呎。大埔甲種公函建築地七千三百呎，乙種公函建築地七萬一千六百呎。元朗甲種公函建築地六萬三千一百九十九呎，乙種公函建築地三萬六千二百四十呎。

新界政務司為清還積欠民衆之土地債項，首次將元朗市中心區第二三三號地段之九千二百二十呎，只准作非工業用途之土地，供持有甲種或乙種公函人士申請交換，以代替現金補償。建築規約限一九七八年十二月三十一日之前完成價值二百萬元之上蓋。擬申請人士必須填具申請表格，並須於本（九）月三十日正午十二時之前，遞交新界民政署。

新界各區致力青年服務 推展康樂文娛

元朗興建體育大廈後年可落成
新界扶輪社籌建公園亦受歡迎
黃松泉建議各區普設康樂主任

（特訊）新界扶輪社於昨（廿二）日下午六時，假在九龍半島酒店舉行第三零四次例會，由社長古道誠主持，與會社友及嘉賓有：黃松泉（主講人）、何新權、李學甯、陳子鈞、盧志忠、彭鎮然、何新榮、鄧積華、鄧乃文、黃金業、楊當培、蘇源、許添、梁水發、林偉裕、覃國隆、賀天宋、易永琛、李祖鴻、陳一夫、區彤、鍾廣源、張鑄鴻、彭學瑞、朱孝、鄧科、林參、鄧積明、譚添財等多人。

昨例會邀請元朗區體育會主席，太平紳士黃松泉主講，彼以「推展康樂體育活動」為題，對政府康樂體育事務設立之目的有詳盡之剖析，其演詞節錄如下：

相信大家都知道，當前本港青少年問題，各階層人士至表關切，尤以港督麥理浩爵士，更明察該問題之癥結所在，故於年前委任專人組成康樂體育委員會，以發展每一地區之康樂體育活動。現在該委員會屬下執行機構為政府康樂體育事務組，該事務組之設立目的如下：（一）為本港各地區提供體育康樂活動之發展計劃。（二）衡量各地區康樂體育之需要，制定適當政策，維此為各區提供體育康樂服務。（三）在各區致力推行康樂體育活動，並鼓勵大衆參加。而該事務組之任務，係在各區設立康樂體育主任，以協助當地坊衆及社團推行康樂活動，同時將該區之康樂體育設備充份利用，使不同年齡之市民，尤其是一般青少年，有更多機會參加康樂體育活動。各區主任經常與政府有關部門、志願團體，及體育機構密切合作。同時各康樂體育主任，均曾受專業訓練，並具相當工作經驗。新界第一位分區主任派駐在元朗，經已展開上述工作，該事務組之活動項目包括：（一）籌備各分區體育競賽及訓練班。（二）大量訓練裁判及教練，以迎合各區之需求。（三）籌辦露營、旅行、遠足、家庭體育週，分區體育週等活動。（四）推行各種技能訓練活動，如舉行長早健身班，太極拳班等。（五）為失學失業兒童，老弱及傷殘人士，舉辦康樂體育節目。至於該事務組之經費，首期係由為發展本港康樂而設立之特別基金，相信各位都已從報章獲悉，一位無名氏之熱心人士捐出壹千萬元，即為該項特別基金之主要部份，而自七五年四月起，該事務組之經費，則由香港政府承担。本人希望政府當局，能早日在新界其他地區，多設若干個分區主任，俾能使新界地區之康樂體育活動，得以全面推展。

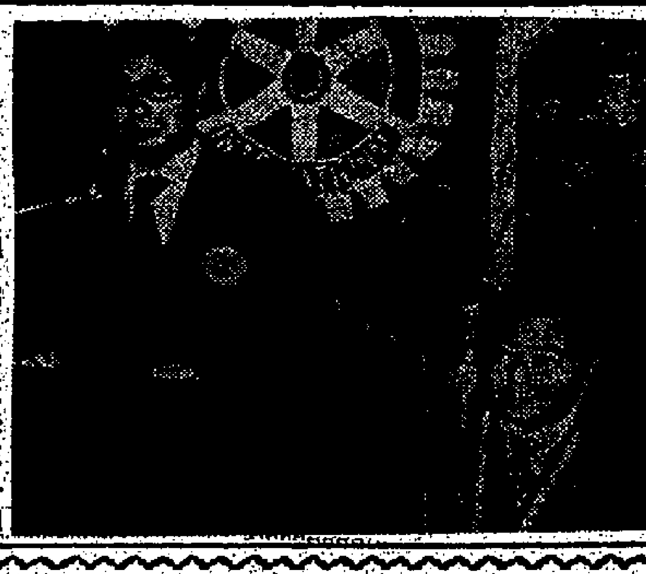
受場地限制 設備不標準 亦為絆脚石

以上乃有關政府康樂體育事務組之簡略介紹，現在再談一下有關推展新界康樂體育問題：新界地區遼闊，人口衆多，提倡體育康樂活動，乃當前之急務，本人年前率委員會委員時，曾多次到新界若干地區實地觀察，以期瞭解各區康樂體育情況。總括來說，新界各區對康樂體育之推展，成績尚算不錯，不過普遍都受到場地之限制或設備之不標準，以致影響運動之推行，其次係經費問題，亦為新界推展康樂體育之絆脚石。大家都知道，每當舉行一項規模較大之體育競賽或表演，其經費動輒須盈千上萬元，在一般體育機構或志願團體而言，負荷實在太重。正如元朗區體育會每年除組織甲組足球隊參加香港足球聯賽外，在區內亦主辦多項地方性之體育運動，而所有消耗經費，每年超過二十萬元，如此龐大支銷，端賴地方人士所捐助，年復一年，若非有基本改善辦法，實在是難以支持。在此情形之下，元朗體育會乃於年前發起籌建一座體育大厦，該項計劃，厚蒙政府劃撥地段七千多呎為興建基址，內部設備，地下為辦事處，會議廳及餐室，二樓及三樓作乒乓球場，四樓為康樂健身室，五樓為球員宿舍，六樓為羽毛球場，堪稱為新界規模宏大，設備完善之新型體育大厦，全部建築設備費用，不下五百萬元，現正在積極籌募中，希望能在一九七七年底落成啓用，屆時足以發揮體育運動之推廣，更能導致青少年提高康樂活動之興趣，地方發益，社會繁榮，同時對每年所需之龐大經費，亦大有補助。本人趁此機會，向慷慨捐輸體育館經費之熱心人士，致以衷心之謝意，同時更多謝政府康樂體育委員會之鼎力支持，予撥給建築費百份之十二．五（即八分之一）。

大埔與屯門 各區均籌組 文藝協進會

據本人所知，元朗區除元朗體育會及元朗學界體協會等機構，致力於推行地方體育外，尚有元朗大會堂，元朗區文藝協進會等團體，均為促進地方康樂及文藝之機構。例如元朗大會堂除設有圖書館外，經常主辦英文班，球類訓練班，及象棋比賽等活動。而元朗區文藝協進會則組織有國樂團、戲劇演出及各項文藝展覽，均為提倡康樂活動，發揚國粹精神，對一般青少年學子，裨益至大。此外新界其他地區，除一般體育社團外，亦有類似推展康樂活動之組織，如荃灣區早已成立文化促進會，而大埔七區及屯門，現亦正籌組文藝協進會，由此看來，新界人士對推展康樂，促進文藝活動，是如何之熱誠，更值得興奮，就係貴社發起籌大帽山興建之扶輪公園，此項之計劃，不但可廣泛推展新界地區之康樂活動，更能使市區居民，於公餘之暇，有一休憩之場所。因此該項計劃深受各界人士所歡迎，特別係新界人士更為讚許。此亦足證明貴社列位社友對康樂體育活動之關懷和倡導，不遺餘力。此種服務社會之精神，至足令人欽佩。

提倡體育，促進康樂活動，須有長遠而持久之計劃，非一朝一夕能竟全功，希望社會賢達，各方先進，共體斯旨，對推展新界體育活動之推進，鼎力支持，將來配合政府康樂體育事務組之發展計劃，得以宏揚，至感欣幸。



黃松泉昨在新界扶輪社演講，圖右為社長古道誠。

大埔吐露港渡海泳 三百人角逐熱

男女冠軍鄒榮煊李雁婷
新界司鍾逸傑夫人頒獎

（特訊）逾三百名男女健兒昨參加由大埔七區體育協進會主辦之第八屆公開吐露港泳賽。於上午十時卅分由大埔理民府岳士違主持鳴號槍發令下水儀式，女子組先行下水，一分鐘後，男子組相繼出發。賽程由吓坑海壆為起點，至對岸元洲仔，全程約二千二百碼，參加競賽男女健兒超逾三百人，計男子組二百五十五名，女子組四十六衆。昨天色雖然晴朗炎熱，陽光普照，但中途有暗湧風浪，惟各健兒均能努力泳畢全程，中途棄權登上救生船者僅有兩人。

卅分鐘後，男女健兒即先後泅抵終點登陸，大會主席黃源章陪同新界政務司鍾逸傑一一握手向各健兒道賀，情況至為熱鬧。

競賽結果：女子組：冠軍：李雁婷（卅六分廿一秒），亞軍：譚蕙貞（卅八分卅秒），季軍：文月明（四十分卅秒），殿軍：鄭麗華（四十分五十秒），第五名蘇鳳儀，第六名劉笑珍，第七名譚蕙潔，第八名倫秀芝，第九名朱佩娥，第十名黃麗麗。男子組：冠軍：鄒榮煊（卅分卅五秒），亞軍：葉振榮（卅分卅六秒），季軍：蔡振楠（卅六分四十六秒），殿軍：陳錫培（卅六分五十秒），第五名梁添，第六名廖偉坤，第七名黃卓然，第八名邱吉祥，第九名朱海，第十名許子兒。

正午十二時，舉行頒獎儀式，敦請新界政務司鍾逸傑夫人主持頒發各優勝者獎品。凡泳畢全程者皆由大會頒發證書，以資獎勵。

大會主席黃源章在頒獎前致詞，指出由大埔七區體協會主辦之橫渡吐露港海泳賽，今年為第八屆，參加健兒比歷屆為衆多。值得吾人欣慰。要會在游泳前輩協助指導下，使競賽得能順利完成，謹致謝意。更希望來年有更多男女青年參加競逐。（木）

大埔七區體育協進會主辦第八屆橫渡吐露港泳賽三百男女健兒參加，圖為新界政務司鍾逸傑夫人頒發女子組優勝獎。

鄉紳楊永麻舉行攝影盆栽作品展

將請新界司大會堂剪綵

（特訊）新界鄉紳楊永麻，為本港攝影前輩，早已享譽國際攝影壇，現定於本月廿六日至廿九日，一連四天，假大會堂低座展覽廳將其個人旅遊攝影及盆栽作品，舉行展覽，廿六日下午五時卅分敦請新界政務司鍾逸傑主持開幕剪綵。

楊氏展出之作品，乃其最近在世界各地所拍攝之各地風光彩色珍貴作品，數逾三百餘張，並同時展出其精心設計別創風格之盆栽廿餘種。楊氏年青時代即迭獲英美德等國多項國際沙龍獎，開本港攝影界進軍國際沙龍風氣之先，成為攝影界之老前輩。近年致力於鄉政及工商界，仍不忘於攝影及扶掖後輩，因應友好之邀請，乃舉行一次公開展覽。而楊氏除攝影方面有湛深成就外，其盆栽與木刻藝術，亦有極高之評價，此次乃將其精心之盆栽，一併展出。

攝影前輩吳章建指出：攝影、盆栽和雕刻，表面看似三回不同的事，其實殊途同歸，所表現的都是美，美是培養性靈趣味的特健藥，消極則有助於養性修身，積極則足以移風易俗，那股無窮的潛力，不容輕易忽視的。楊氏此次同時展出，實足為之倡導。（業）

錦田啓建十年大醮

數百年來相沿不替
演戲齋戒盛典隆重

（特訊）錦田鄉十年一度建醮，現已擇期於本年農曆十月十五日隆重舉行，籌備建醮委員會日來正積極展開推動建醮工作，準備在周王二公書院對開，搭建醮棚，進行建醮法事，及分日上演木頭戲及粵劇功戲，預料屆時，該區定有一番熱鬧。

有關錦田鄉建醮的緣起，遠在三百多年前，明末清廷因懼沿海一帶，均為海盜出沒之所，乃下令居民兩度遷徙，據悉當時盜賊如毛，匪患頻仍，錦田人流離失所，閉入內地，苦不堪言。後獲廣東巡撫王來任，會同兩廣總督周有德，上疏奏請，力保鄉民回鄉耕種，故錦田人自一六六三年移徙至一六六九年復村，前後在外流徙七年。因感二公相繼去世，錦田人乃在水頭村現址，建周王二公書院，設公祭祀，並闢課室，教育族中子弟（鄧姓），復於是年建醮演戲，並定每十年一屆建醮，相沿至今不替。

據錦田鄉事會副主席鄧志民表示：今屆建醮，動用經費至少三十萬港元，在醮期內，先演木頭公仔戲，一連五日六夜，完畢，再把戲棚翻新上演神功戲，亦一連五日六夜共十一天，大本名班，以示人神共樂。又在醮期內，全鄉齋戒不殺生。（茗）

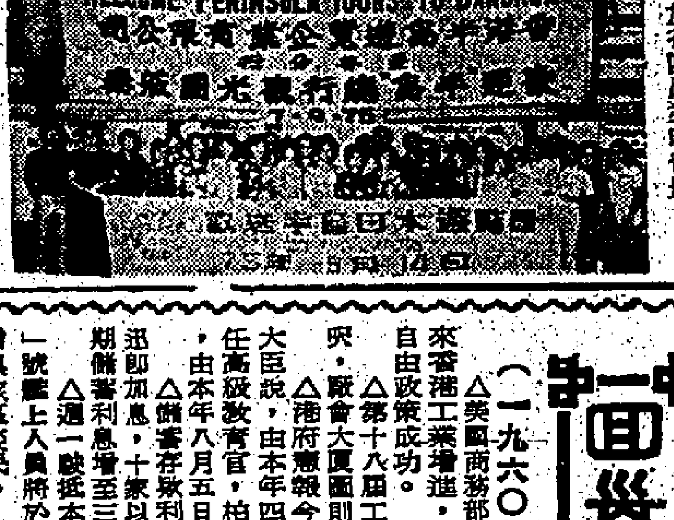
本港新聞

商業美專開辦彩色冲印課程

商業美專本週開辦彩色冲印，廣告攝影，歡迎有志者入學，科目有廣告畫品之彩色攝影及廣告效果設計，彩色菲林冲洗及彩紙加減色曝光，冲印，製版菲林運用方法及菲林製版課程，此項課程之開辦，將為進修者解決彩色廣告攝影冲印及菲林製版之技術困難，提供職業謀生之技能，分日夜授課，每週上課二次，為期三月，學成頒給文憑，報名到彌敦道口華豐大廈（富裕譚）電梯七字樓。Ｋ——三〇九四九一詢問。

半島秋季遊覽團 本月份分批出發

由最具信譽之半島遊覽企業公司主辦之世界各地旅行團，昨又有數批分乘航機赴各地觀光。該公司由於宗旨正確，作風穩健可靠，極得社會人士之信心，故該公司九月份之旅行團，均已組早滿額。十月份之日本旅行團，除原定之四日、十八日及廿五日依期出發外，更推出「海洋博」週末團，逢星期五出發，全程四天，只收費港幣一千九百七十五元正。此外該公司之台灣團，除九月廿七外，十月亦已定四日、九日及廿五日依期出發。而泰國星團亦定於十月五日及十九日分批出發。以上各團尚餘少部份名額，報名從速，以免向隅。至於其他旅行團之出發日期及詳情，可直接向該公司查詢。地址：九龍星光行八〇八室或香港中環其昌大廈七〇四室。電話：三一六七四〇八三或五一二三三〇七八。



半島遊覽公司各地旅行團出發時留影

廖創興銀行同仁中秋遊河晚會

廖創興銀行為促進同仁聯繫，調劑服務精神，昨日舉辦中秋遊河晚會，與會者有該行總經理廖烈文、副董事長廖烈科、廖烈武、董事廖烈智、廖烈英、廖烈正、河源久廸及各機構職員七百餘人，是日下午六時卅分乘搭豪華遊覽客輪作環島暢遊海港，晚會節目極為豐富，有潮州音樂、歌星及職員演唱，古裝粵劇，象棋比賽、燈謎、猜波牽等，多姿多彩，至十一時許，始盡歡而散。

回首當年

（一九六〇年九月廿三日）

△美國商務部今（廿三）日宣佈：近年來香港工業增進，產品大量輸美，證明經濟自由政策成功。

△第十八屆工展會場地，增為十五萬方呎，展會大厦圖則正式批准。

△港府憲報今日公佈：港府華殖民地部大臣說，由本年四月一日起生效，張謝孫賢任高級教育官，柏爾特格斯，任政治部主任，由本年八月五日起生效。

△儲蓄存款利息免稅點提高半厘，銀行迅即加息，十家以上中西銀行今迅即宣佈活期儲蓄利息增至三厘。

△週一艘抵本港一艘航空母艦「大黃蜂」號艦上人員將於今日長途到大坑西火災區贈與該區災民。

△香港政府大嶼山建築中之石壁水塘，安裝海底水管工程費達二千餘萬元。

△荃灣大窩口徙置區，新收容新界勞工，全徙置大廈卅二幢，可收容八萬人，首期十二幢，最遲年底可竣成入伙。

南海九江商會選出新董事

（港訊）南海九江商會，日前舉行會員大會，改選會董，黃錦棋主席，報告去年度工作，繼由何謝年結及財務核數師，隨遣選出本屆會董，名譽會長：鄧華堅、關春明、吳慶謙、陳萬旋、關啓明、曾卓然、朱翰雲、梁作柱、周子業、曾家卓。名譽會董：何紹明、關宗發、潘新安、馮國佰、區恤秒、陳萬旋、吳仁偉、梁均常、朱志架、朗基、吳鏡安、關家讓、朱衛昌、關立滋、張雲松。當選會董：潘悅南、關少兆、關登枝、陳棉生、朱發興、鄭晶彬、鄭柏芬、鄭伯鐘、馮德真、余敬伯、關志剛、余漢泉、關錦培、陳志明、關華培、朱福湘、朱祖源、岑欣然、朱錫潮、潘國張、朱燦宗、潘耀昌、關漢權、黃金安。

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處：
一 總社香港荷李活道一一〇號至一一大號
二 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
三 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道...
五 美孚新邨第一期百老匯街15D三號
六 ...電話：3-718532
灣仔軒尼詩道244至246號二樓...電話：H-747766

基利商業大廈
彌敦道570—572號
大堂舖雲石
外牆舖紙皮石
茶色隔熱玻璃
OTIS 500呎電梯
設有防盜系統
門前隧道巴士
近地下鐵出入口
由400呎至3000呎
每呎$2.00即可入伙
基利商業大厦管理處
電話3-308560 3-309133

大英明商業攝影公司
專營 攝影 幻燈片 廣告相 貨辦
香港灣仔道220號利昌大厦一樓C座
5-723438

旺舖招租
第三街83.85.87地下連大閣，合任何工商業，汽車直達，深水埗。租值從廉。電話H484939南華保險有限公司洽

銅鑼灣高士打道221-226號
海聯大廈
向海向隧道口 由532呎起
旺舖 商業 住宅
租售
高速電梯每分鐘500呎
分十年付 已入伙
華厦置業有限公司
電話：H249340 H249429 H249349

星港大厦
灣仔洛克道233—243號
地下二、三、四樓
特價租售
每呎廉售百餘元
適合酒樓、學校、商用
怡華置業有限公司
電話：5-249429

紹榮鋼鐵廠有限公司
STEEL
承接建築鐵工包工包料
保證照工務局則例標準
（頭判歡迎介紹）
電話：H-二二五五三九一 H-二二四三六一

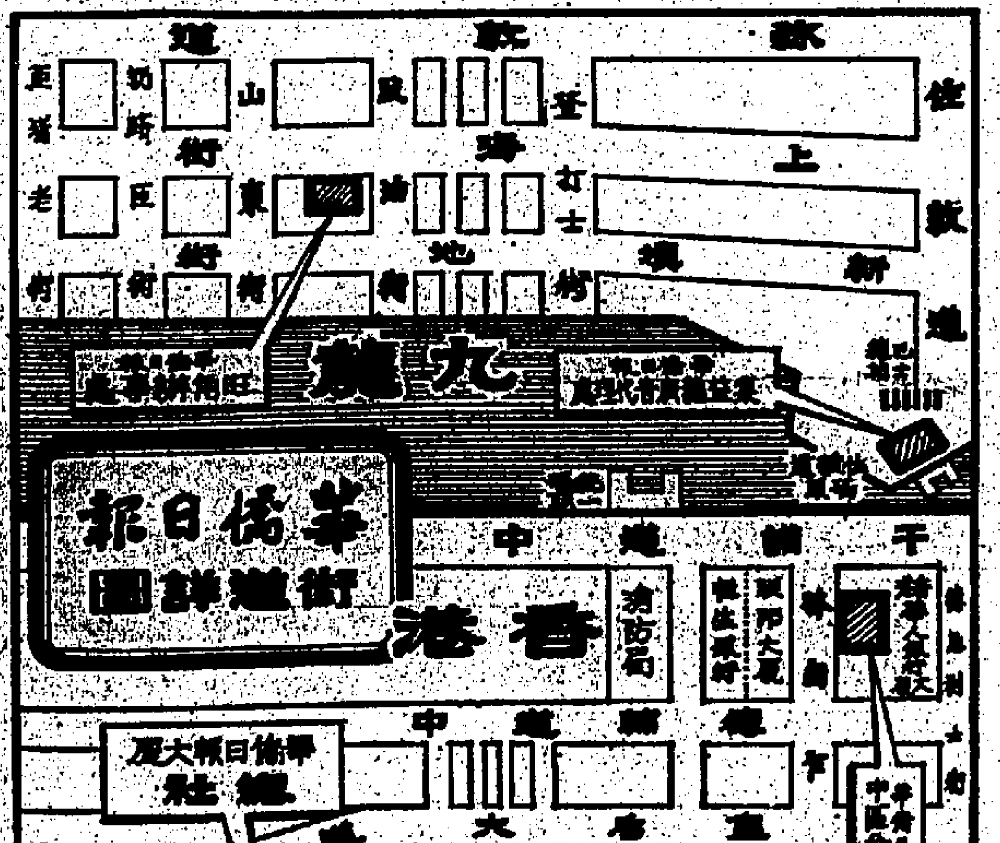
747定期班次（非包機）
$1550
安利旅運有限公司

台北 440 東京 1100
曼谷 750 夏威夷 1630
星馬 1360 溫哥華 1650
星馬泰 1425 羅省 1650
日台 1320 三藩市 1650

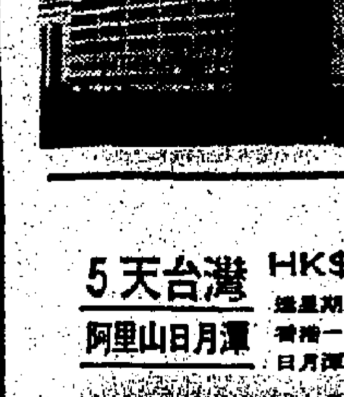
中區大厦寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H254133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

美加歐洲澳紐
華僑日報讀者旅行團
今年繼續擴大舉辦
收費消費——最佳服務
節目豐富——享受一流
享譽之隆——有口皆碑
詢問處
德輔道中香港華人銀行大厦地下
華僑日報中區辦事處
電話：5-251974

名廠出品
家庭電器
新款實用
歡迎參觀
耀生行有限公司
...道105號 電話：5-769954



華僑日報讀者
七海旅行團
一流服務 業績輝煌 有口皆碑
台北希爾頓大飯店贊助
台北假期 $660.-
逢星期六出發
包括香港台北來回機票・住宿希爾頓大飯店三晚
4天自由團 A組：住希爾頓大飯店三晚 H.K$660.-
B組：住太平洋大飯店三晚 H.K$560.-
4天豪華團 住宿：希爾頓、圓山大飯店 遊覽：陽明山、故宮、烏來、野柳 H.K$990.-



5天台灣 阿里山日月潭 HK$1,350 逢星期三出發 香港—台北—嘉義—阿里山—日月潭—台北—香港

7天環島（高雄線） HK$1,550 出發日期：10月3日 12月23日 香港—高雄—阿里山—日月潭—梨山—花蓮—台北—陽明山—故宮—香港

9天環島 溪頭特價團 HK$1,350 出發日期：11月15日 12月24日 香港—台北—烏來—北投—台北—蘇澳—花蓮—台中—高雄—溪頭—日月潭—石門水庫—台北—香港

10天環島 特級豪華團 HK$1,850 香港—台北—陽明山—故宮—花蓮—天祥—梨山—台中—高雄—墾丁—佛光山—月世界—台南—阿里山—嘉義—日月潭—溪頭—石門水庫—台北—台港 出發日期：11月22日 12月28日

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137（四綫）

本港新聞

惠州十屬公會會所開幕 第二屆理監就職

（國際社）惠州十屬公會，九月廿一日假穗豐酒樓舉行第二屆理監事就職典禮暨自置會所開幕，觀禮嘉賓有各社團首長及鄉親數百人。

下午四時在亞皆老街新置會所舉行揭幕典禮，由首長黃志鴻、劉少金、張覺凡剪綵，七時理監事就職，主席劉少金致詞，冀望理監事同人奮發，加強團結，發揚會務，為同鄉謀福利。

主禮人黃炳耀監誓，並有頒發選任證書，分別致詞勗勉同鄉互助團結，發展事工。會長黃志鴻致詞，副理事長張覺凡作會務報告，監事長劉天鑾致謝詞，遂成歡宴。

第二屆職員：理事長：劉少金、副：張覺凡、黃陶、曾廣志、梁耆成、曾道通、張洪恩。總務：陳挺拔、許紀猷。財務：林德利、羅福。福利：呂星、丘玉敏。組織：曾南、謝森權。文教：譚家明、曾漢權。公關：李立行、蔡植南。調查：劉中、蔡運。工商：歐來貴、黃仲植。康樂：陳仲文、蘇平。婦女：王子英、戴羣。理事：李泛舟、葉啓賓、楊健、謝任民、葉于萍、曾子民、朱樹基、黃錫和、張志呂彥碩、鍾恩芳、陳迪其、黃少波、劉明、陳滑暉、丘旭南、陳漢光、李奇、陳志生。監事長：劉天鑾、副：劉銘聞、徐仲鵬、梁國史、陳紐創。稽核：葉生、劉漢堅。監察：黎明、鄧德傑。監事：馬琦、徐定安、藍仁均、郭鑑黃衡、葉文彪、葉明、黃炳珠、馬天鑾、林坤、劉選成、林劍華、張國華、張鐵良、鄒然、葉漢光、歐陽芳、樊淑、林賢國、劉勇、林泰庚、張新。

華僑聯誼總會 新員明就職

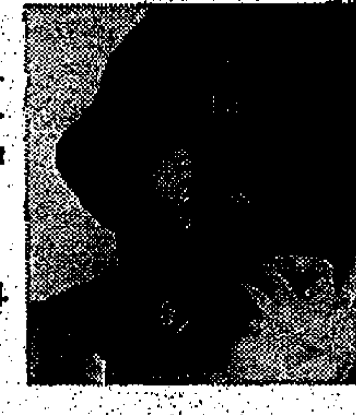
（新聞社）華僑聯

誼親會（有限公司）第一屆職員就職典禮，明（廿四）日假球華酒樓舉行，敦請市政局議員黃夢花監誓，楊勵賢女士、國海安主持選任聘任證書，黃大仙區社團聯會主席蔡華，會長馬超常頒贈徵求會員錦旗。

伍國樑飛加 考察工商業

（港訊）伍氏宗親會副監事長伍國樑伉儷，九月二十日乘泛美航機赴加拿大考察商業，到機場歡送者有該會首長伍偉森、伍旋操、伍標、伍麗川、伍尚佾、伍冠時、伍國杰、伍鴻深、伍光、伍國洋、伍于彰、黃族宗親會首長黃熾、黃劍父、黃亮夫、黃伯雄、黃壯、黃卓堯。（樑）

何必因印刷而浪費金錢？



怎樣能以最節省人力、財力的方法而獲得印刷精美的文件？具備一部"愛寶廸"迷你型印刷機，其方便之處，即如擁有一所小型印刷工場，且不需專人料理，按鈕操作，簡易快捷。"愛寶廸"迷你型印刷機，既具備衆多優點，閣下何必猶豫不決？天祥洋行備有各款新式商業機器，幫助閣下節省不必要開支，爭取更多利潤。

請撥電話5-275824 即有專人與你洽商。

香港灣仔先施保險大厦9字

天祥洋行商業機器部 為你慳錢 替你設想

Rodenstock

羅敦司得

德國製

設計精良 線條優美

BIFOMATIC

最新出品變色雙光太陽鏡片羅敦司得鏡片，光度準確，備有紅片，藍片，藍衣片，茶片及變色鏡片等。

各大眼鏡公司均有代售

總代理：曉莊貿易有限公司

香港宏記大厦七樓，電話：5-248031-5。

R60

維記最新出品

朱古力奶

營養豐富・可口味美

THE KOWLOON DAIRY, LTD. PASTEURIZED MILK ESTABLISHED 1940

九龍維記牛奶公司

THE KOWLOON DAIRY LTD. TEL: 12-812651

新力耳聾機 清晰確不凡

感應力强 小巧輕盈

總代理：頴原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司

新力中心：油麻地彌敦道487號 電話：3-300311

香港店：中環機利文街50號 電話：5-445188

海運店：海運大厦上層238號 電話：3-678045

旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-846056

（假日照常）（營業至晚上十時半）

SONY 新力牌

TAKE A HARD RIDE

連日絕早滿瀉

今天日夜五場

陣容之盛 年來僅見

李雲奇利夫（勾魂佬）

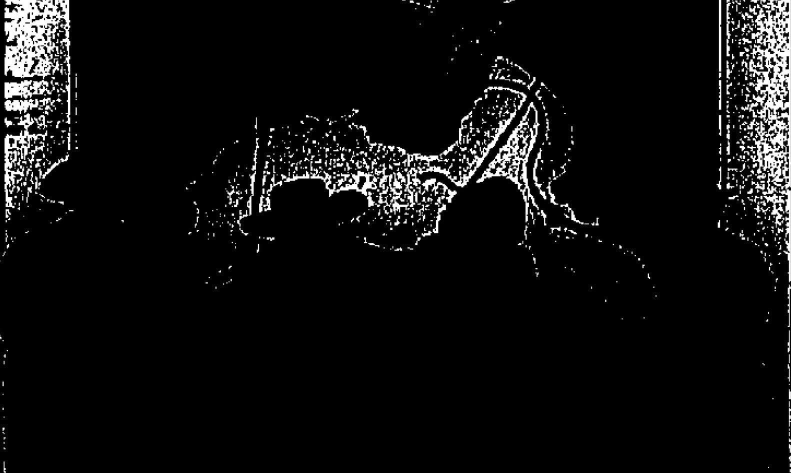
占布朗（龍虎金剛主角）

佛烈威廉臣（男主角「鐵金剛龍虎鬥」李小龍喜見）

占基利（主角「夜夜金奴嬌」女）

嘉芙蓮史柏

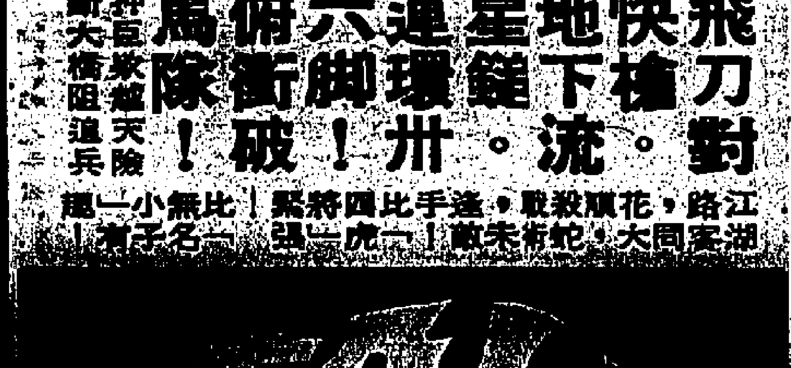
大小戰鬥四十餘場！全部新招生龍活虎！人爲財死鳥爲食亡！



全部特藝七彩巨獻

飛刀對快槍。地下流星鏢。連環卅六脚！俯衝破馬隊！

押巨款越天險 新大橋阻追兵



注意映期地點

艾蒂 康凱 領銜主演

李修賢 尤慧 領銜主演

谷峯 劉瑟茹 領銜主演

導演 何夢華

兒童不宜

紐約 大華 華聲

歐洲公司一總經理「又一情艷又浪漫風趣色文喜劇」

現來熱烈欣賞今天五場請早

大膽放蕩，直闖男子浴室，全部裝置密室大鏡！

分分秒秒換情郎

七彩潤幕 兒童不宜

作風之大膽暴露，鏡頭之毫無保留，比「文曼妮」更進一步！

MATRIMONIAL EXPERIMENTS

不論張三李四，人人可親，姊妹要玩弄天下間男子！

嘉蓮史德 柏 尚易寧 路杜南 菲立李萊

倫敦 影都 利舞台

三院今天五場獻映

盛況依然・請早購票

麥理斯德 杜麗詩 海德 積德懷

主演

一對童年男女偷吃禁果的故事！

三德作品 最受歡迎 比知插曲 長在心懷 使你心神曠怡的電影

Melody

京華 快樂 金冠 請即訂座

徇衆今天重映

堅諾頓 蘇珊樂 占士美臣 柏利京 李察活 貝蓮斯佳

羅倫蒂斯監製

即日五場！

MANDINGO

譚格 係泰山 智慧 如電腦 華頓 五虎將 專門打壞人 老幼咸宜 闔府統請

現在倫敦公映盛況空前 一致認為奇人奇片。

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折優待

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費三元。字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天洽二元，長期照計，不折不扣。上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：①本報社：荷李活道一〇六號 ②中區分處：香港上環街頭六至八號 ③九龍旺角辦事處：彌敦道七一四號 ④九龍新代理處：新填地街四五二號 ⑤荃灣辦事處 ⑥灣仔軒尼詩道 電話：五一七四七七四六

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

灣仔：軒尼詩道244—246式樓 凝趣軒文玩公司 電話：5-747766

美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532

時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車費

補習

港大學生 願爲各級同學補習 港九皆可 請電⑧...

九龍塘旺角 浸會學生替F3以下補英數理 等科 電12—202500

中大畢業 現任教F5補數理 K六八三五七九 會考 下午四時後洽

新舊數理 現任會考數師十年經驗補F7 附數歷屆以下 成績優異 電H7...

港大學生 誠替中學同學補習物理化學數學 ... 電K...

大專學生 以中小學同學補習 每星期二至五 附近地區 電話H二七四六三八

蘇浙畢業 誠替中小學生補習 ⑥級四同島替

聖類斯 中學畢業生 現補習各級 ...

升中補習 小學四年至六年 七二一 ... 請洽

耐心補習 有意者電K二一八九六 ... 中英數 小學 ...

經驗補習 預科 合各級 ... 電K四二八 ...

港大理科 大學前預科 ... 電H七一一 ...

元補習 150 中小學生 ... 電H七二 ...

港大畢業 成績優良 ... 何日 電K九二八七 ...

港大理科 英業 誠替中學生補習各科 電五一四六九一八 七郭

經驗補習 有意者請電 H六九六六〇六八 ...

升中指導 五三六⑤9819083 ...

理工學院 三年級學生 誠替F5以下補習數理 電K〇四七 ...

香港大學 土木工程 二年級生 ... 電物理 ...

小學補習 小學各年級 下午六時前 電K...

經驗補習 升中小學各級 生英文尤精 電⑧9541183

百五補習 中小學各級 ...

元朗補習 甲英F4級以下數經驗 各科 晚 20841512 下師

會考英文 F.1.2.3.4. 升F.5.6. 港大畢業獲兩榮譽學位 優異獎 十年經驗精補英文作文ORAL 特別教導F.4.5.會考新制作文辦法 私家補習 隨時起 月$60 英數 可免費試學 港九任何區自修者及 升F.1.2.3.4.5.中小學生⑧806775

聖保羅 男女生 有良好經驗 ... 電H7053...

超然 補習社 中小補習 電696054

精補小學 誠聘各級教師 ... 電K7009...

家庭教師 某名書院 中學畢業 欲任家庭教師 電七五一八七 ...

現職教師 顯替中小學生及升中 電H四八三 ...

經驗教師 中小學各級 ... 電H四六三 ...

經驗教師 具經驗 ... 電K...

培正畢業 浸會大學 ... 電K...

培正畢業 ...

華仁預科 以理科 ... 四年級 ...

津中教師 補習各科 電三一六七三七七

升中佳音 ...

經驗教師 中小學 ... 電K92460 ...

中大畢業 ... 電...

經驗女師 ...

中大英文 ...

九龍華仁 ...

浸會工程 理學 正林 ...

待聘

港大理系 ...

東華預科 ...

教車師傅 ...

專門報數稅務 ...

鐘點女傭 服務週到 留宿或鐘點 專業作推薦 服務確一流 九五五時⑥ 2801329 有限公司

專理舊賬 公司商業 ... ⑧2710908

中英文牘 ...

代人聽電話 ...

報稅理帳 ... 904 ... K9958...

鐘點女傭第一家 全港首創·經驗最好 服務一流·收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

聘請

假髮人材 ...

製帽業 ...

貓狗 猶十六元起 狗貓 ... K961238

狗 病貓 古氏 H617620

配音演員 國語粵語 ...

則樓訓練班 ...

商店請人 ...

請練習生 ...

電業店員 ...

女營業員 ...

聘請會計 ...

兼職管理 ...

請女看護 ...

聘女秘書 ...

自助洗衣 ...

女收銀員 ...

聘請秘書 ...

聘請女傭 ...

英文教師 ...

聘女護士 ...

請女文員 ...

請女售貨 ...

聘學生兼職 ...

津校教師 ...

女化粧品售貨員 ...

商科教師 ...

助理文員 ...

書局櫃面 ...

聘女職員 ...

聘女秘書 ...

請煮飯打雜 ...

誠聘兼職 ...

離島津校 ...

實驗助理 ...

津校書記 ...

美國化粧品公司 ...

寶光電子 ...

招請漂染 見習工務員 男性18—25歲 ...

重金禮聘醫治肺癌

茲有肺癌病者急求良醫診治，如能醫得痊癒酬謝港幣壹萬元，請速來信華僑日報七一一七信箱。

深水埗街坊福利會 徵聘註冊西醫 本會贈醫診所徵聘西醫一位 ... 函寄九龍汝州街88號合則約會此啓

請行商 寫字樓 ...

聘請

中區某大酒店誠招請下列男女員工數名待遇從優。男收銀員、男餐廳侍應練習生、餐廳男女侍應生、房口男侍應生、房口清潔女工。有意應徵者請函華僑日報信箱900號並將本人電話號碼近照及地址列明以便約時面談。

聘請教師 ...

珠寶時裝 ... （來信必覆）

招女傭 ...

女推銷員 ...

男女職員 ...

請聘工廠 ...

大集團擴充業 ...

醫藥

中醫鍼灸 ...

心理治療 ...

頭耳鼻喉 ...

包脫墨痣 ...

商業

打字機 計算機 收銀機 影印機 友邦打字機公司 H236495 H510873

免費送閱 ...

醒文俠 美國名相師 ...

出生權維護會 ...

聖誕咭 免費印名 ...

冷氣 雪櫃 K794946 H606806 新亞洽

冷氣 ... K69240

打字機 實賣修理 ...

電視修理 彩色、黑白 合和 3—374503 12—256961

打字機 ...

水電裝修 ...

追債 ...

註冊商行 ...

日曆月曆 鐵牌案曆 ...

冷氣 ...

每尺七毛 地板水晶 ...

打字機 ...

水晶地板 惠康清潔滅蟲服務社 ...

牛仔褲洗 ...

萬能角鋼 ...

東方公司 ...

執漏 ...

打字機 ...

雪櫃冷氣 H633621 華生洽

油印 ...

吳晃機器廠 出品各種食品機器

機菜芽林菜芽洗動自 歡迎定造 廠址：香港石水渠街16號 電話：739920

最新多款 聖誕咭 精心設計 專供寫字樓：中西文具，包裝用品 一雅文具製咭公司 送貨電話：H236382 H238537

打蠟 抹窗 ...

漏水 ...

嘉禾防水 ...

非林影晒 ...

便知帖 ...

日本年鑑 ...

出國行李 ...

專買酸枝 ...

裝修工程 ...

勞工手套 ...

中文打字 ...

民衆裝修 ...

出國貨運 ...

打蠟抹窗 華記 436336

萬順裝修 ...

中國瓷器 ...

衣車電剪 ...

子峰清潔 ...

修理電視 取價合理 ...

永佳裝修 ...

油印中心 ...

水喉潔具 ...

遊船河 ⑤779096

區賢樂 ...

本廠專造文具 ...

東方晒圖 ...

地板專門 ...

裝修 專營樓房 ...

科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

漏水 宇宙防水 ...

大源 ...

註冊 ...

冷氣 ...

搬運 萬勝搬屋 3—952870 3—951013 大小二十元

華 ... 九龍:708970·867346 香港:625173

好運公司搬屋 3-937456·3-937358 5-739828·5-728893 專搬工廠住宅寫字樓

永勝搬屋 3-845529 3-305094

合發搬屋 九:826821 港:830737 五十元

忠誠搬屋 九:686673 港:665563

香港林大富搬屋公司 ... 022663 749528 019878 744553

大東南搬運公司 955756 612002 955757

新幸運搬屋 九龍 3-050471 3-050346 3-051681 港 5-709828 5-709503 5-783670

書報

初級會計學 ...

徵求

誠徵伴侶 ...

徵求塑膠機出口 玩具模五金機器 ... K621927

誠徵淑女 ...

針灸機 ...

徵求廉租 ...

收購電視 20元修理 包租零件 K813864

誠徵車位 ...

誠徵女友 ...

徵求鋼琴 K847990

自用 ...

高價收購電視音響 3-798428 3-866920

徵中年伴 ...

收購酸枝 ...

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H—273539

徵女友男 ...

徵求假髮 ...

徵求配額 ...

誠徵女友 ...

徵租地下 ...

徵求廠房 ... 5871號

把握機會 ...

徵求丹麥配額 ...

徵求配額 誠徵丹麥第二類配額數量不拘有意轉讓者請電三·三三〇二三七簡小姐洽

幸福婚姻服務署 ...

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼				中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼
2	58	160	255	373	884	624	692	902	1091
5	72	164	258	379	885	625	693	904	1092
7	75	165	259	380	889	628	694	908	1093
10	80	171	263	386	890	631	699	909	1095
14	82	173	268	396	891	633	700	914	1099
15	83	175	284	398	892	635	701	915	1103
17	91	182	285		894	637	702	916	1104
24	92	185	288		895	639	703	951	1106
25	96	200	301		897	640	704	958	1108
26	97	204	315		900	643	706	959	1109
27	98	206	317		601	644	708	961	1110
32	100	208	323		602	648	709	962	1113
33	106	211	327		603	652	710	963	1115
35	110	213	338		605	653	712	965	1116
37	111	215	349		606	654	714	968	1118
38	112	216	353		610	655	715	975	1120
39	115	220	357		611	657		078	1121
40	121	223	358		612	673		981	1123
41	123	227	360		613	675		987	1127
42	129	228	361		615	676		998	1130
43	132	231	364		616	678			1134
44	137	232	366		617	679			1422
45	138	233	370		618	685			1423
46	152	234	371		619	686			1424
56	153	248	372		620	687			1428

尚有分類廣告 刊在第三張第四頁

鳴謝

友聯公司 鳴謝德輔道西161號3樓 第一組已頒發獎金每位1200元。441位 ... 442位 ... 443位 ... 444位 ... 445位 ...

友聯公司 鳴謝德輔道西161號3樓 第三組已頒發獎金每位1200元。486位 ... 487位 ... 488位 ... 489位 ... 490位 ...

友聯公司 鳴謝 第六組已頒發獎金每位1200元。346位 ... 347位 ... 348位 ... 349位 ... 350位 ...

徵求六千火 ... [illegible]

華僑日報

租賃 港香

中環九如坊
半山
梗房
招租
分租廳房
中區寫字樓
商住樓租
牛山洋樓
跑馬地樓
花園洋樓
寫字樓出租
中區寫字樓
獨立廳房
天后廟道
梗房出租
辦莊寫字樓
住宅廉租
銅鑼灣樓
港大對面
旺舖招租
洛克道租
北角梗房

遊客區
西摩道梗
大坑台租
德和大廈
惠安苑舖租
洋樓招租
寫字樓
中環歌賦
銅鑼灣租
商住式樓
山道洋樓
灣仔商業
英皇道舖
寫字樓招
堅道招租
寫字樓租

電字廠招租

旺舖寫字樓租

中區永樂街100號地下舖樓高19呎
地下連閣共1,300呎合各行商業門市批發
新電梯式四六樓六百呎另天台千呎
洽租電H448388管理員引看

高尚住宅

干諾道中誠信大廈(港澳碼頭對面)
寫字樓・旺舖
招租・歡迎參觀
保業有限公司 ☎5-491479

中環商業樓租
高尚洋樓出租
北角新樓出租
維愛樓
跑馬地三房兩廳
大坑台兩房一廳
美麗灣廉租
廠房出租

中環寫字樓
招租
面積弍千六百餘呎
香港中環昭隆街(永安公司側)
昭隆大廈二樓全層
知租處:電話⑤—221644洽

中區寫字樓平租

中區寫字樓 廉租・尖沙咀
地王旺舖
及寫字樓
3-662509袁 辦公時間

香港仔 黃竹坑 (招廠)(租房)

中區寫字樓
近銀行區六百元起
●文咸東街22—26泰和大廈
●德輔道中37號二、三樓數百尺
●居仁里16號地下
⑤—437107 ⑤—493762週洽

香港仔廠房招租
黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈13樓
四千餘呎管理完善
知租電話:⑤—653620 ⑤—435244

貨倉招租
列提頓道五十二號
兩層共四千五百方尺請電:494855・494866引看

寫字樓廉租

出租
毓秀大廈
嘉泰大廈
康輝園

鰂魚涌大旺舖

花園洋樓招租

月租三千元
請電494855・494866引看

筲箕灣舖

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘尺・廉租
(德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈)
電話:H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

中環寫字樓招租
德輔道中近政府停車場
德祐大廈・五樓(約227呎)十樓(約320呎)十三樓(約277呎及320呎)
電話:⑤—227765啓華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引看

寫字樓平租

高尚住宅
吉樓招租
靚寫字樓
旺舖租
商業二樓
寫字樓
工廠出租
工廠出租
地王減租
洋樓平租
旺角住宅
髮型屋租
閣樓廉租
公爵閣租
工場招租
石陰誼發

租賃 九龍

中區寫字樓廉租
二百餘尺
電話:H238038洽

中安大廈招租
位於中環安蘭街11—15號(娛樂戲院右邊)實用面積由840至1658平方呎,適合各行業租價廉宜,歡迎參觀。
詢問電話:5—230066—8

向南舖樓

貨倉工廠
廠租面積15,000呎
青山道六八八號地下
(嘉明大廈)
即荔枝角後便對面
洽租處:
合和祥企業有限公司
電話:⑧—939634

油麻地 正康大樓 廟街47—57號
旺盛舖位 商業樓宇
高尚住宅 交通極便
四面單邊 有入伙紙
即租即住 歡迎參觀
招租
正記公司 ⑧664405⑧665962 ⑧312859

官塘 工業大廈出租
近碼頭四樓面積約萬尺樓高15尺半每層壹戶有閣樓約3000尺蒸氣爐兩個水電等設備全租廉有意承租者請電K418319張君洽

旺角平租
寫字樓平租
高尚住宅
工廠分租
旺舖招租
洋樓招租
舖位招租
尖沙咀
洋樓出租
騎樓梗房
單邊吉舖

旺角 花園街183—189
兆業大廈 三面單邊 全部出租
二房一廳 高尚住宅 租七百元
梗房閣格 歡迎參觀
⑧956430 ⑤454685

舖位或閣樓

百新大廈 工廠 無任招租

住宅樓宇
吉樓招租 九龍

出售

弍月百供
窩打老山
移民廉售
南角道樓
鳳凰新邨
唐樓出售
二樓平賣
吉樓出售
唐樓出售
唐樓平售
旺角唐樓
美孚三期
恆星大廈
尖沙咀洋樓
出國急售
大單邊一分舖王
洋樓出售
公爵街售

土瓜灣
旭日街廿五號
(請勿誤入外單位)
電話⑧653620⑧435244

元朗安康路
安康樓分層出售(即買即住)
按揭處:本地經電話:12-772441
福新建築公司 5-453197

麒麟閣售
九龍太子道244號E1、E5、E11及F5、兩廳三房兩浴室廚房工人房工廁及一車位水電煤氣齊本廈管理處黃洽或電5-921219

輝記 K715810 K715848

樂時
旺角地王區
吉樓廉售
彌敦道樓
鏡記
佐敦道
洋樓吉售
佐敦道
平售洋樓
售吳松街

上環新樓吉售
地王樓吉售
屋樓
興長樓售
售出
商住二樓售
中環興隆
榮富樓
西環唐樓
銅鑼灣旺舖
高士威道
麗星大廈
工廠樓平售
黃泥涌道

出售 港香

新界鄉村別墅
元朗八鄉吉屋發售
(位於錦田公路邊)四年十二月通車,兩層共1400呎(有花台),天台亦有700呎,每座週圍有餘地,亦有車房位置,第一期已有入伙紙,即買即住,歡迎參觀選購,電話:12-662658-12-662230 12-900456

旺舖急售

永豐樓 [redacted]

工廠平租
黃竹坑怡興工廠2,600呎
北角華匯工廠地F250呎
怡華電話:5-248429・5-249340

住宅特價租售
・北角英皇道1028號海山樓470呎
・灣仔莊士打道221—226號532呎起
怡華電話:5-248429・5-249340

旺舖特價租售
・灣仔泰國街29—41號泰國大廈大小舖位
・北角鰂魚涌新街舖位
怡華電話:5-248429・5-249340

樂時
銅鑼灣洛克
民興大工業
歡迎參觀選購
國興樓
安興公司
千德道
半山平售
寫字樓售
西環唐樓

旺舖租售
唐樓租售
誼發租售

租售

銅鑼灣百德大廈

出售 中環寫字樓

雲峰大廈
北角天后廟道雲峰大廈
一千六百呎向東南全海
景平售請電5-253003洽

鴻星

吉樓出售

跑馬地特平
成和道口東亞銀行三樓600尺華台有上蓋350尺共950尺售十二萬五
電:5-446653
地盤5-750183鍾

請電:和記地產部 5-240128-7

寫字樓舖位出租
工業大廈出租
租售
出售
出租
洋樓租售
荃灣旺舖
跑馬地樓
北角半山
分層租售
旺舖租售
百德新街
大坑舖樓

讀者諸君:
華僑日報 督印人 岑才生 本港雲咸街 ...
華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天幾荷
此致
華僑日報
刊戶:　　啓　一九七五年　月　日
住址:　電話:
(請注意)如寄來郵票請將「郵票」二字劃去如係現款請將「郵票」二字劃去(付款票須用面額三角者為宜)
每段大字四個 細字卅四個 每天三元

寫字樓舖位工廠住宅租售
跑馬地山村道 ... 出租
地大六 厦基 廈

安康大廈
荃灣大霸街37號
D座三樓 677呎
租750元 售121,000元
正義公司5—452522洽

旺舖租售
富記代租售

英皇道北角中心大廈
地下商場 特價租售
電H—255211洽

洋樓租售
無電梯樓
樓宇租售

旺舖住宅租售

尚有分類刊在四張四頁

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

安康大廈 旺舖租售
荃灣路德園36號(近福來邨)
7號1,170呎 售413,900 租2,300
8號 885呎 售317,900 租1,950
正義公司5—452522洽

官塘工廠租售
偉業街209號
地下6000呎 樓底高17呎
電話:H二五三〇〇三洽

工人世界

製衣工業人力調查報告書建議 訓練技術員四千餘 訓練技工一千九百 訓練半技工九萬五千二百餘人 此項訓練計劃可適應將來需求

在訓練局未成立之前，本港工業的人力訓練研究工作由一個工業訓練諮詢委員會的工作小組負責。該會屬下的製衣工業委員會在一九七二年十一月舉行了一項第二次的人力調查，調查所得的資料因為種種原因被擱置至一九七四年三月以後才被訓練局屬下的製衣工業訓練委員會予以分析，報告書在一九七四年十一月製成，而於最近發表。

報告書指出：製衣工業面臨多項問題，例如原料短缺，國際貨幣情況不穩定及海外市場所施行之入口限制等，惟對其增長阻礙最大者，莫過於嚴重缺乏技術人員。工業界雖常有遭遇經濟衰退之情況，但仍須不斷進行訓練，俾不獨確保獲得足夠之曾受適當訓練之技術員，技工及半技工，以應付擴展及人力損失，且亦可乘好景重臨之時，盡量利用之。本委員會有鑑及此，故極力建議本工業之僱主應注意：

（一）立即開辦一項訓練計劃，以主要經由學徒訓練途徑訓練調查後第四至第七年，即一九七六年至一九七七年所需要之技術員及技工。（二）加緊訓練半技工。

該委員會以為：為適應一九七六至一九七九年製衣業的人力需求，該業須在一九七三年至一九七六年間內訓練技術員四千五百三十二人，其中在一九七六年須訓練一千二百四十八人，又須訓練技工一千八百九十五人，其中在一九七六年須訓練五百二十一人。此外，並須訓練半技工九萬五千二百七十八人。

技術員及技工的訓練期約三年，半技工則不超過三個月。

報告書以為：技術的課程除應有之工藝技術課程外，並應設有管理學及市場研究學等課程，以使技術員能具有管理及推銷產品的能力。

香港理工學院或其他工業學院應開辦一項側重教授裁剪樣式設計之課程，並應提早設立針織技術員課程。

衣業條例，以興建製衣業訓練中心，中心的經費由徵款支付，預算年訓練約三千六百名製衣業操作工。）

此外，該委員會向製衣業訓練局籌備委員會建議開辦下列三項半技工晚間課程：

（一）為經常須僱用之整燙工人而設之短期課程；（二）為幹練平車車工而設之短期課程，使其成為裁剪樣式助理員。（三）為有意改進本身技能之現職工人而設之短期進修課程。

該委員會認為職業先修學校之製衣課程應與各工業學院之技工課程銜接，俾具有職業先修訓練之青年可免修習部份工業學院課程。（遠）

籲請製衣工業僱主 響應實行訓練計劃 技術員訓練課程要具中學畢業程度 技工學徒訓練途徑有二可自由選擇

製衣工業訓練委員會在報告書內籲請該業的僱主響應實行由勞工處所擬定之技術員及技工學徒訓練計劃，該等計劃為：

訓練課程 日夜皆有

技術員學徒訓練計劃——接納修畢中學五年級課程之學生（以工業中學畢業生較適合）為技術員學徒，使之參加一項三年制之有組織技術員學徒訓練，并修讀一項日間部份時間給假或整段時間給假而與訓練有關之技術員課程，而成為技術員。

技工學徒訓練計劃——有二途徑：（甲）接受在職先修學校修畢三年級課程，或在工業中學或文法中學修畢三年級課程後，再修讀一項有關之一年制全日基本技工課程之學生為技工學徒，使參加三年制技工學徒訓練，兼修讀一項日間部份時間給假上課之有關技工課程，而成為技工。（乙）接受在工業中學或文法中學修畢三年級課程之學生為學徒，使參加一項三年至四年制技工學徒訓練，兼修讀一項日間部份時間給假上課之有關技工課程，而成為技工。

出口成衣 小額徵費

該委員會表示，於一九七〇年前製衣工業向政府所提出之一項訓練計劃，由立法局通過之徵款程序，將由出口成衣徵收百分之三之小額徵費，用作訓練及維持其機器一間製衣工業訓練中心所用。訓練局已於去年一月通過一條例（製

熟食攤檔如同茶居 秋節休假一連三天

中秋節已成過去，在秋節期中的一般工友生活反映，比較特殊的是不少攤檔小販，由秋節起，一連休息三天，許多熟食檔都如此，情形如同茶居。此種職工，秋節休假三天，至八月十八日始照常營業。據透露，每逢節令，大家吃喝比較豐足，帶襯熟食檔的食客自然有一定程度的減少。所謂「一節淡三墟」，本來或休息半天，只有街市瓜菜小販，以及應節的生果小販，休息的比較少。至於一般流動小販，在生活操縱於小販認可區內的一方面，由於攤檔數太多，「一生意」「旺位」分薄；另方面，欲求一檔並不容易，故此因兩檔可區以外的小販，認為選擇有利地帶，如果能比較好生活。另方面，由於工業尚未好轉，失業工人仍不解決，小販工業少。故過去時期，近期女工就業增加，對若干工人機會已增加，生活已獲得改善。家庭生活（操）

以往中秋節，早已列為工廠有薪假期，雖然有部份改在昨（廿二）日補假，但倘屬不多，此外，許多工廠也編定在星期日休息，故工人上班的自然比平日為少，街邊熟食檔生意多少都會受影響，因此與其在這秋節假期中生意較淡，不如乘着中秋節休息。至於受僱於街邊熟食檔工友們，也樂得在秋節獲得假期，一般來說，他們在此假期中，多數不會扣薪的，因為他們是月薪工人，在受僱時，已首先講明在年節期中，獲得假期而不扣薪的。就算扣薪，多數工友也樂得有此空閒，把精神鬆弛一下。其他小販呢？也有不少在中秋節日休息，

中秋帶來應時工作 油漆工人忙 茶居餅家粉飾一新

本港油漆行業，由於中秋佳節將臨，一般餅店及茶樓為美化門面，多掛有應節彩牌，一般油漆打底應時工作，皆見增加，在業工人月來工作較前稍見增加。

油漆行業工人，其工作歷年皆以建築業為主。早年蓬勃期內，由於行好好景，工人吃香，一原業工人對一般應時工作多不重視。但近年來，隨着建築業吹淡，油漆工人工作顯著備受打擊，原業工人日常工作除賴若干零碎地盆工程及其他裝修及店號門面油漆外，對每年若干應時工作，亦開始倍加重視。

中秋節已屆，一般月餅店及茶樓，均掛彩牌，為美化門面，而彩牌其底色多由油漆工人負責，故月來一般人數前增加。除中秋外，慶典為各團體有十月需求，牌坊搭彩，而是類彩牌打底工作，亦須油漆工人處理，故近兩個月來，工人將因獲多須應時工作支持，而令其工作呈較月前穩定。

本港因隨着中秋之來臨，而被帶來較多應時工作之行業頗多，有月餅業工人由月餅之製作增多，而令餅工人自中秋節前一段旺工作期，而茶居業收工人入，令茶居可望做餅手減少工人，原業茶居工人亦較業工人就業機會增加，致散工工人會增加，令原業工人，除上述機器業外，另有定工作，相隨增加，作亦較前穩定。（行）

華僑馬經 老吉主編

飛來福勤得步頭靚 歡樂昇平狀態大勇

塵哥

昨晨出試馬匹依然疏落，全晨祇有四十多匹出試，不過在收操之後，有三組新馬在沙地跑道試閘，因為新馬祿排已經暫定在十月五日星期日舉行，各廄新馬不得不作準備。各駒評述如后：

甘光遼出策飛來福三段，馬匹起步後，便貼欄而去，當馬匹走順之後騎者即將其按住，因此第一段走出時速很快，但腳法極美妙而且步頭甚靚，上山時加速，馬匹走勢更順暢，全程走勢一氣呵成，時速一分卅四秒，末段廿九秒。

馬彼得策節金獎，先跛一段，再試一段，起步即見搶韁而去，馬匹反應極為銳利，此駒被降下第八班，今季保養得宜，佔盡班次之利，體康已恢復正常，馬身雄壯，步頭開始上力，馬身目前祗係欠些實火，今後如見再度磨練，要留意了。

關尼出試勤得半哩，時速五十八秒，末段廿九秒三，此駒目前極力打磨前速，狀態已達頂峯之境，馬身結實。

助手出試歡樂昇平三段，馬匹在電算機前起步，一起步便貼欄飛馳，走勢如狼似虎，可惜騎者力留，但步頭從厲，奪目，步大力雄，狀態大勇，全程時速一分卅一秒，末段廿八秒，我以為這馬經過課後，在此班一定佔優，目前馬身已結實，毛色甚極，盯緊為要。

未見露面許久的人之星，昨晨由助手出策試半哩，走勢已有起色，近期馬身比上季豐滿得多，步頭已有多少彈力，今後如見再進，已係時候了。昨晨一課全程時速一分〇一秒，末段卅秒正。

助手試窈窕三段，時速一分廿六秒，末段廿九秒正，此駒起步反應極佳，且去勢似箭，步頭彈力十分強勁，上山時走勢更為悅目，上落全程之神態旺盛，是四中最出色的一匹，騎者已有收韁之後，馬四去勢仍勁，但過終點後，才能將其收停。直至上山狀態大勇。餘外，藍寶石、心樂、滿堂歡、森林之寶、一、留意。粉紅鑽石、龍飛及幸運者等馬匹都試得很出色。

各班馬新評 金牌大超班 威震四方強

張學文廄的第四班馬有「生龍活虎」、「新玩意」、「明珠」、「高絲」、「金牌」、「良馬」、「傳真衛星」幾匹，以馬論馬，張廄的四班馬具有惡氣的，只有「金牌」與「良馬」兩匹，尤其是「金牌」，上季可說是大超班，

李因操練較慢，才降下這班，本季「金牌」應有大作為了。「良馬」上季給人印象頗佳，後勁頗強，這馬似乎宜跑長途，本季成熟再進，在第四班有力橫掃。吳廄的第四班馬，有「快樂武士」、「馬

「如意龍」、「超錄」、「一七好意運」、「動得」、「上賓」、「嘉」等九匹在這四班馬之中，「快樂武士」最強，這匹馬快馬，所以上季表現不因成熟，實力仍強，後勁足，但本季成熟，且身型也增長，初來港時，不難在首後有決心，傳有利。

狙路跑定一逆，這馬宜跑長途，在這匹班中，我亦看好。一弟一與匹安同均自一而且由萬一歲，首定的。

估有優勢，一道四沉廄穩有一時來，且看沉保本季班之選取，什麼略去等戰，用楊金枝。

十年來馬坊拉雜談 老吉

日本運來十六匹馬

原來佐佐木少校在接收馬會之後幾個月，早已想到馬匹的來源，因為以往賽馬，馬會每年都有新馬補充，如果沒有補充，可能變成馬匹愈跑愈少，因而佐佐木已算到這一層，也一早便和日本賽馬會方面連絡，預備在香港賽馬六個月之後，便由日本本土航運日本馬來港，作為補充。須知道，在日本偷襲珍珠港之後的一年中，美國人喘息稍定之後，便立即反攻，因而太平洋上，日本船一直受到攻擊，連巡洋艦、航空母艦都不安全，何況是船了。你想，從日本運馬到香港，其實在何一等困難？可說是僥倖之至。日本運馬到香港是在一九四三年？四三年之中，運來四匹馬。日本人因為運了幾次馬，都不知道美國的飛機和潛艇在四三年，可能有新馬運到了。我們往往總到消息都沒有了，這就等等卻運消息。

運到香港的十六匹日本馬，說是千萬之幸了。這十六匹日本馬的名字是：「昭榮」、「高砂」、「菊水」、「白鵬」、「旗風」、「奮進」、「浦風」、「金時」、「雲風」、「浪勝」、「榮光」、「雙葉」、「香峯」、「勝風」、「義勇」、「勝戰」。

當年香港的澳洲馬，初初運來時，都是十四掌二至三之間，後來過了一年兩年，年輕馬當然會長大一些，但大約至多也不過十五掌二之間耳。可是日本馬則不同了，最低的「義勇」、「雙葉」等有十五掌，「勝風」則有十六掌，實在澳洲的小馬，不要說尺寸低至不多於十四掌，四迎年日本，在那時候也是一樣，又何況今日本那時。所以今後香港的馬匹，愈來愈高，以前小尺寸的馬匹與大尺寸的馬同跑，你跑三步，牠不到兩步，因而尺寸高馬匹，要佔很多便宜。（八七）

是說，日本艦隊在太平洋上已受到了美國艦隊所攻擊，以至於再一次運來的馬匹，運馬船都沉下海底，不要說馬匹了。所以，在一九四四年初，由日本運四匹馬，可以

滙豐銀行啟事

本行又一袖珍銀行定於一九七五年十月四日（首次賽馬日）在英皇御准香港賽馬會第一座會員看台五樓開業，為賽馬會會員及來賓提供儲蓄及往來戶口提存款項服務，有關詳情可向本行或有利銀行各分行查詢。

欲兌現個人支票者，請先到本行任何分行辦理必需手續。

袖珍銀行營業時間：

日場賽馬——中午十二時半至下午六時半

夜場賽馬——下午六時半至十一時

招生

游泳 男女會員十七至七十歲 50元全年包可學 K837776

樂理班 新蒲崗街坊會主辦 請辦公時間電K209574

英文會話 小組個別 44號A座5樓 每月45元 電K929825

教授英人 每時14元 小組12元 請電K851...八

國畫速成 旺角 花園 電四二八七〇

英人話會 小班 不論程度 5樓 電K64648

美儀時裝 男女裝 九龍 ⑧811763

聖心 GCE 中英數 K442913

連普英 文史大作文 專科 K大廈

結他鋼琴 保證 H—731164 H—741231

日語 小組個別 K835780

東海日文 H726802

旺角街坊會 琵琶古箏 電307442．307461

琵琶古箏 電K—454077

結他鋼琴 任何程度 電⑥454077

郭彬授舞 電801508

自我催眠 K334470

古箏琵琶 粵曲各種 H741231 K789758

英國小姐 個別教 H762009

英人仕學 實用精讀 K843816

英人小姐 個別會話 K670272

香港商科語言書院 英文拼音．日文法文．中英打字．實用英語．會計 GCE英文．C．I．F等．TOEFL K858440 K859364 K945747 H796835

英語 日語 國語 K444490

韓氏 英數 理化 電K731089

結他 入門 流行歌 電K241894

電腦打咭 電話K692917 專業訓練 電腦各課 隨時入學 主重實習 職業介紹

玉器珠寶 傳授 K4739

時裝畫 學習 H741231 H512803

晶藝鋼琴學院 ㊀011719

國日英 語語語 成特速 二月 K690339

旗步 舞授 50元保證 每月30元 每舞

松柏數學 個別班 K858377 彌敦道593—601號 創興大廈八樓17座

教署註冊 東海日文 高級會話訓練學校 H726802

Y.M.C.A. 國語國畫 絲網速記 書法結他 美容素描 K039211

高速函授學校 16653

溫兆明 授泳

漢太健身極生學院

東方針灸研究院

楊氏醫科專科

凱鯊游泳院 K651023

招實習 壽科生

深水埗街坊會 招生 中文部記——10月2日開學 逢星期日上午9至1時上課 月費十元 裁剪班——招11月份新生 美容班——招日夜班新生 編織班——招11月份新生 汝州街88號電話K809234

中國藝術院 國畫素描 兒童 文法 美術 廣告 油畫 書法 K672447

德法烹飪學院 西餅 麵包 酒吧 餐 K306427

星期靜坐班 K691358

養生書 玉虛仙館 長保青春

補習 夜學校

婦女補習學校

東方藝專 國畫 笛子 二胡 古箏 琵琶 K—815989

九龍 德信烹飪學校 招生 粵菜 燒烤 點心 油器 打麵 豆腐 薄餅 西餐 西餅 麵包 正校：彌敦道四七七號二樓 電⊖303062 分校：英皇道留仙街雅景樓四樓 電㊀703667 校長：鄧之F.C.F.A.（英國烹飪學會會士）

YMCA 九龍窩打老道青年會辦 插花班九月廿日 英語會話九月廿六日 部記十月二日 林帶花十月二日 週末釣魚九月廿七日 攝影十月三日 速記十月三日 小提琴十月十二日 詳情請電⊖880111—21成年部詢

出讓 脫水機 士多 機 點爐 風乾 三一七二〇八二

離職啟事 潘逸豪（潘源）君於一九七五年九月廿日離職以後其一切行動與本公司無關特此聲明 永信文具行啟

陳麗芳！

國民大學 校友注意

啟事

唯一教學醫護英語八年教學歷程教材 豐富各科名詞會話病歷助產解剖考試 非聯邦醫學英語 教講 學授 遷就時間，准許錄音，特請英澳加中教師免費教學普通英語日日上課尖沙咀九龍公園對面美敦大廈4C K687349

德誠烹飪學院 新型冷氣課室 電話K849248

中心 琵琶古箏 國畫 油畫 素描 童畫 鋼琴 K040313 K034086

旅遊

夜冷針織廠 大帮

讓頂布廠 新式布機180台配件齊備可即生產東主遠行連廠房出售。地址官塘投函華僑報信箱九一七號約洽。

靚木屋讓

時裝店讓

大埔怡園

旺地橫門

旺鋪招頂

新樓出讓

唐樓吉售

托兒所讓

出讓 房樓

電視出讓

人造花布料

冷氣雪櫃

彩色電視

平機票 英國1280 加拿大2050 台北440 馬尼拉730 澳洲1850 加爾各答890 星加坡795 東京600 美國1460 曼谷375 紐約1850 四季旅遊公司 皇后大道中35號商業大廈906室 H254272 H254276 H260779

台灣環島/阿里山豪華組旅行團 七天1650 九天1850 出發十月4/5/6/11/13/18/20/25/27 台北 $445

安全旅運社 雙十 台灣 曼谷 5—222822 5—222300

遊艇

申請 歸化入籍 領身份證 英國護照 台證台照 5-611151

台證$120 台北$430 金航（香港）公司

台證$130 台北445 曼谷883 秉華旅遊公司

遊台灣 順帶百貨 合法過關 可購機票

特平機票 台灣馬尼拉遊覽團逢週末出發 康樂旅遊公司

啓發旅遊公司廉價機票 包辦 泰國 簽證 台北420 東京1060 韓城1180 巴黎1700 泰國820 星加坡1300 印尼1720 馬尼拉700 英國1600 美國1500 加拿大1650 雪梨1950 香港千諾道西45—47號 ⑤441218 ⑤454200

往台灣 可帶免稅合法百貨用品 旺角彌敦道607新興大廈1817室 得其利公司 電話：K851245．K849562

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

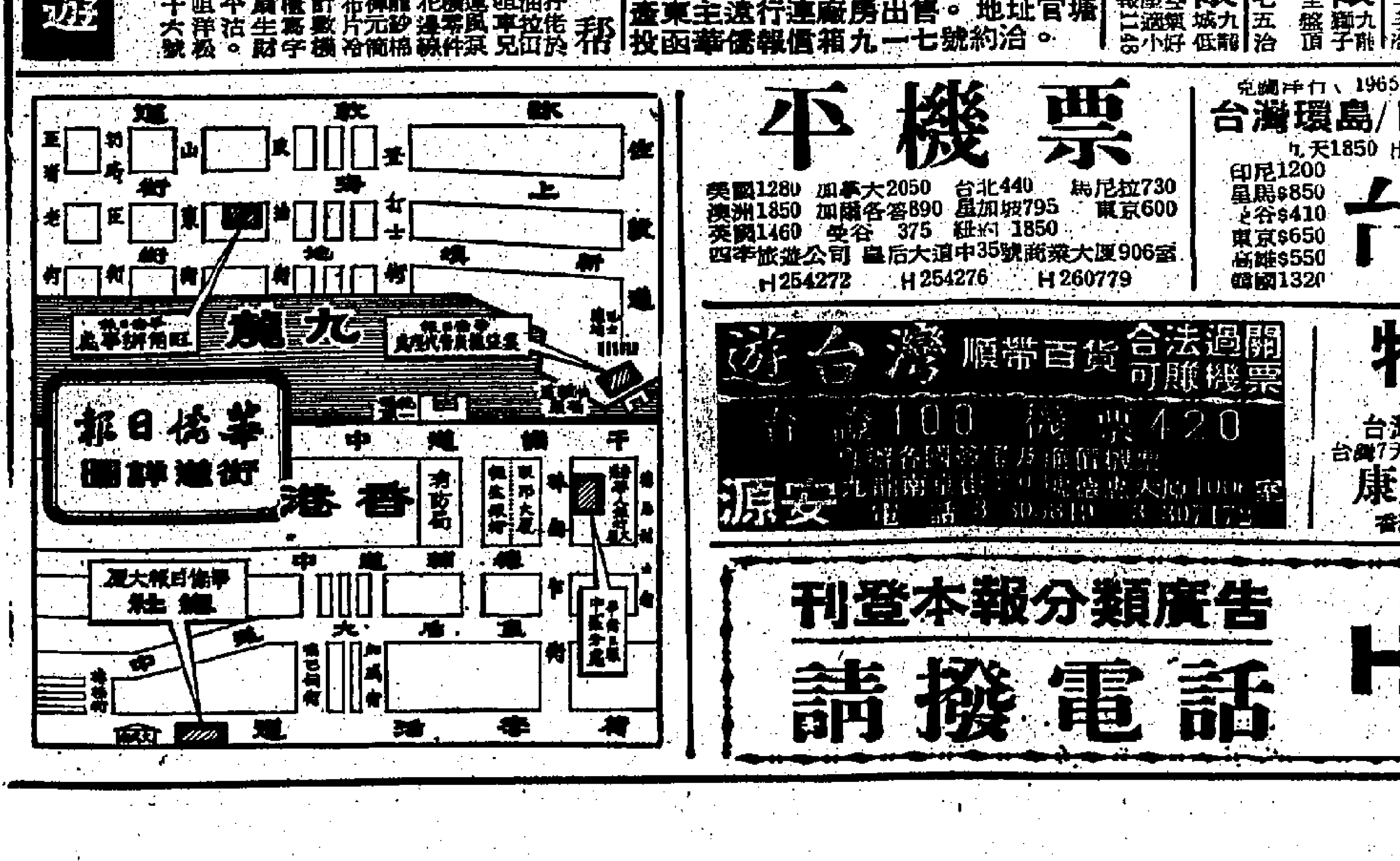
寶光珠石 大道中82 電話H 453101 453111

珠寶

瑞香園

貨倉

美加平價機票



美元最近在日市場迭升對港日雙邊貿易
日貨來銷較有利

日市場美元升至三〇三日元，較去年初二六〇日元，差距卅三日元，亦即日元對美元下降十二點六。目前港市美元穩定，無形港元較日元強，港貨銷日價格較貴，初步形勢是否影響對日出口，暫難臆測，但日元值低，有利日貨輸出，往後可能增加向港推銷，港商至感關注。

（特訊）今年以來，港日的雙邊貿易繼續退縮，日本輸來本港的原料物資，例如，紡織紗線，塑膠，鋼鐵及紙張等無一不減，而本港主要去銷日本的成衣減值亦明顯減少。但最近幾個星期，日元對美元的幣值下跌，是否會影響港產的去銷？而日元的幣值低，是否會影響日貨加強向本港推銷？頗使商人關注。

據有關商人表示：最近美元在日本外匯市場的漲風，對港日間的貿易帶來了間接或直接的影響，就以昨日來說，日本市場每美元值兌三百零三日元，比較去年初時每美元值兌二百六十日元，即目前買入一美元，便要多付三十三日元，換言之，現時日元對美元的幣值下降了百份之十二點六。由於預料港市美元近期的走勢將會繼續偏低，因此，港市美元的穩定，而日本的美元則升，比對之下，無形中港元比較日元的表現為強。在此情況下，如果港商向日本訂貨價格會稍為平，而日商向本港訂貨價格則會較貴。雖然目前初步形勢是否會影響本港對日本的出口，暫時尚難預測，但實際的影響當會在今後逐步反映出來，至於日元幣值的低降，則有利於日本貨的輸出，因此，往後日貨有可能增加向本港推銷的。

據統計，今年上半年，港貨輸往日本共值三億八千〇一十四萬元，比去年同期的四億八千一百五十八萬元，減少一億〇一百四十四萬元，減幅為百分之廿一。其中最主要的成衣類，共值九千五百八十四萬元，比去年同期的一億五千五百一十萬元，銳減五千九百二十六萬元，減幅為百分之三十八。今年上半年日本輸來本港的產品共值三十六億七千七百三十一萬元，比去年同期的值三十一億二千三百五十六萬元，減少五億五千三百七十五萬元，減幅為百分之十五，轉口方面，今年上半年由香港轉口往日本的產品共值四億五千一百八十四萬元，比去年同期的五億五千九百三十三萬元，減少一億〇七百四十九萬元，減幅為百分之十九。

（東京航訊）據日本外匯銀行十九日透露，自日圓不穩定感覺開始擴大的六月下旬起，日本中央銀行在東京外匯市場，已出售將近十四億美元，以防衛日圓的急劇下跌。對市場做這種介入，顯然是日銀當局為了避免由兌換匯率的急遽變動而帶來的經濟上擾亂現象，而採取政策上的考慮，以東京各外匯銀行之間，認為被管制的人為性質兌換匯率，從長期的國民經濟展望的立場來看，並不見得有利。

日本銀行鑒於在海外市場的美元兌價急劇上升，以及歐洲各國貨幣兌美元匯率的暴跌，使得日圓比較歐洲各國貨幣隔離，所以十八日東京外匯市場的出售美元介入點提高，使美元兌換日圓匯率上升到一美元對三〇〇圓以上，十九日的行情在一美元兌換三百圓四角左右盤旋。

據東京外匯銀行的估計，日本銀行的出售美元，自六月下旬到目前將達十四億美元。今後日圓兌換率很可能降至一美元對三百零五圓左右。日銀當局表示今後將對於兌換行情的劇烈變動，加強監視市場，繼續出售美元。

曼谷商場批發生意仍淡
泰購涼季貨續推遲

涼季應銷衣着品日用品注單尚無開展跡象，近期雖有購辦料亦不會顯增，辦庄去貨百分百押匯，除賬已不感興趣，第四季去貨未敢看好。

（特訊）泰國商家來港購辦涼季貨品比去年更為延遲，在秋節前尚未見有開展的跡象，預料近期內雖有購辦亦不會有明顯增加，港商對第四季去銷泰國的貨品未敢看好。

昨據本港辦庄消息：近來曼谷商場各類進口貨品批發生意仍淡，特別是涼季應銷的衣着品及日用品尚未有開展，在秋節前，泰國商家來港購辦涼季貨亦未見有開展的跡象，往年在秋節前來港購辦涼季貨品已有相當，秋節後購辦更為頻密，去年因為世界經濟不景的影響，來港購辦減少及延遲，但今年來港購辦延遲的情況更為明顯，預料近期內購辦亦不會有明顯的增加。本來現在曼谷商場存貨並不多，奈何商場銀根緊短，泰國商家對今年涼季生意亦不敢看好，準備減少輸入。

辦庄人士指出：根據曼谷航信報告，最近曼谷商場不僅進口貨批發生意淡，國內的工業品實銷亦很弱，例如國內生產的染色布及印花布，因為滯銷而價格下跌，很多紡織廠要繼續減產，可見泰國人民消費力的減弱已很明顯。現時本港一般辦庄付往泰國的貨品，都要百分百押匯，對於除賬付貨已告停止，退是貨款調返困難，使一般辦庄對除賬付貨不感興趣。

泰國貨品來港，近來品種雖有相當，但貨量已告減少，白米因為季尾影響，很少運來。此外則有粟米，花生仁，花生油，豆子，花生麴，水果，木棉，蝦蔴皮，生粉，糯米粉，沙谷米，醬料，麥芽精，牛骨粉，菜干，木材，以及工業品的外衣，橡根絲帶，毛巾，膠器皿，橡膠圈等。往年十月開始，港貨去銷泰國，以及泰國貨來港均告增加，但從目前情形來看，去貨及來貨即使增加亦非顯著，這是港泰兩地商場均未見好轉的影響。

本造花茶首批沖場
特級至五級約千件價較去年低
月內續有烏龍茶千件運到高價到量仍疏
茶葉銷勢尚穩好轉口泰國增多

（特訊）大陸本週新花茶昨（廿二）日首批抵港，比往年遲到，各級價格與舊花茶相同，比去年同期之價格則稍低減。烏龍茶數月內只到千餘件，市銷穩好，價格亦無調整，高價茶市底仍感疏渴。

據茶葉商家消息，大陸本造之新花茶於昨日首批抵港應市，以花茶之市道由旨，新貨較受孺涎，故當有抵港之消息，曾引起花茶市道而轉活躍。本造之新花茶抵港，可說是珊珊來遲，比去年首批應市約遲到逾一月。至於價格方面，仍與舊花茶之價格相同，並無調整，而與去年首批抵港之價格比較則稍低降。在昨日首批抵港之本造新花茶包括有由特級至五級，數量約有一千餘件，收量不算多，基此關係，昨日抵港已迅即被拆家及用家批吸，現時尚只有少量現貨應市。

各級價格計特級每公担二千二百元，一級每公担一千六百五十元，二級每公担一千三百二十元，三級每公担一千一百五十元，四級每公担一千零六十元，五級每公担九百七十元。

又據悉：近期之茶葉市道仍保持穩好形勢，隨本稍微趨定外，最近轉口略有增旨，而以暹羅轉口去銷增旨較多。大陸茶葉近到亦無若何增加，迄至昨日為止，在過去一個月來亦只先後到有兩批，數量合共一千餘件，高價貨到量依然疏少，故高價茶葉之疏渴勢仍持續，各品種之茶葉價格仍無甚調整。

在最近所到兩批之大陸茶葉均屬新茶，計到一級鐵觀音五十件，每公担價格為六千八百元。二級鐵觀音亦到五十件，每公担價格四千五百元。三級鐵觀音到八十件，每公担價格一千六百五十元。壽字二級色種到六百件，每公担價格九百八十元。壽字三級色種到六百件，每公担價格八百五十元。壽字二級水仙到一百五十件，每公担價格一千一百八十元。

節後交投仍活
猪市價格部份回升
大中細種逾七千頭

（特訊）港九生猪市道，昨（廿二）日秋節過後，交投仍活，全日成盤七千七百餘頭，其中大猪五千九百餘頭，中小猪一千四百六十餘頭，花猪四百頭，大陸細與燒種盤漲二十元，新界大猪及小猪盤漲十元，其餘各盤無變。

大陸猪共成六千九百九十餘頭，其中大猪五千八百二十餘頭，頭盤成三百元至二百九十五元，尾盤二百九十元至二百八十五元，二百八十元。燒種七百七十餘頭，頭盤升廿元成四百元，其餘不動，為三百八十元至三百七十元，尾盤三百六十元至三百五十元，三百四十元，三百三十元。猪花四百餘頭，每担成七百元。以上猪隻係從上海，浙江，湖北，安徽，江西，湖南，廣西，廈門，廣東，北海，海口，汕頭，汕尾等地運港。新界七百一十餘頭，內大猪一百二十餘頭，上升十元，頭盤三百五十元至三百四十元，三百三十元，尾盤三百二十元至三百一十元。燒種五百九十餘頭，（包括小猪）上升十元，細身揀手貨成四百五十元至四百四十元，四百三十元，尾盤四百二十元至四百一十元，中猪頭盤四百一十元至四百元，三百九十元，尾盤三百八十元至三百七十元，三百六十元。

台灣對不結匯進口貨品
免辦簽證限額予以放寬
港澳日進口限一百美元
對於少量餽贈自用品則酌情放行

（特訊）台北訊：經濟部八月十九日公告修正不結匯進口貨品免辦簽證限額，自即日起實施。經濟部修正的不結匯進口貨品免辦簽證限額，已較前放寬，餽贈品由海關酌情放行。

茲誌修正後的內容如下：

一、不結匯進口貨品（包括海空運及郵包進口）免辦簽證限額為美金二〇〇元，惟自港、澳、日本地區進口者，則為美金一〇〇美元。

二、前項不結匯進口貨品係以進口類為準，不包括委託加工不結匯進口及作為投資之不結匯進口物資在內。

三、如包括少量餽贈自用之管制進口類貨品在內，海關得視實際情形酌情放行。

多種不利因素影響
電筒業產銷續退縮

出口量較去年減逾二成，上半年值祇四千餘萬元。業內近致力增產中上價新款貨，減少鄰區廉價競爭壓力。

（特訊）本港的電筒製造業，今年來的產銷續呈退縮，一方面出口成本提高及受鄰區競爭影響外，各主要市場消費力弱，買家減少訂購也是主要的不利因素。據估計，今年港製電筒，每月的平均出口量約比一年前減逾兩成。

據貿易商人表示：由於本港的工廠，貿易行的租金昂貴，及運費，生產成本等的提高，使今年港製電筒的出口成本增重，目前電筒的出口價，每打約為二十三元七角，比一年前的平均每打二十元約提高百份之十七。同時台灣製的廉價電筒，在海外各地市場的大力競銷，也是打擊港製電筒銷路的原因之一。目前已有不少港廠已陸續減少製造下價貨，改而增加製造一些新款的中上價貨，一方面減少鄰區的廉價競爭壓力，同時獲利亦較下價貨稍高。

據續指出：雖然歐美市場在今年減少向本港訂購電筒，但有若干發展中國家的訂購卻告增加，而且出價還比歐美市場為高，例如銷往星架坡的港電筒，平均出口離岸價（F．O．B．）每打為五十八元，銷往菲律賓平均每打三十八元，銷往西德每打為二十四元二角，銷往伊朗平均每打十九元，銷往美國的平均每打為十二元五角。

現時電筒的每月出口量，估計約為二十萬打，此數已比一年前減逾二成半。不過，今年電筒銷往伊朗的數量，平均每月約有三萬打，比去年激增兩倍。去菲律賓每月約一萬千打，比去年亦增兩倍。銷往西德每月一萬八千多打，比去年約增一倍半，這三個市場都是發展較快的。以數量計，現在美國吸購香港出口電筒的一成半，仍是最大的銷貨國，但因美國商人只選訂低價貨，所以港商辦貨銷去的利錢很薄。

今年上半年，港製電筒出口共值四千二百萬元，比去年同期的四千七百六十三萬元減少五百六十三萬元，減幅為百份之十二，其中美國，英國，利比亞，荷蘭，南非等市場訂貨均大減，尤其是意大利減幅逾九成。據貿易商稱：近期西德，荷蘭和意大利等商人已恢復有較多訂購港製電筒，其中有若干大額訂單每宗要貨十餘萬元，預料往後數月尚會有新單寄到。

美國擬限制冷凍小蝦進口

（特訊）台北訊：台灣區冷凍水產品工業同業公會接獲外商情報指出：美國最近醞釀限制冷凍小蝦進口，希望業者注意此一趨勢之發展，以免蒙受損失，代表漁民的美國地方議員最近向政府提出建議案，希望籌劃限制小蝦入口數量及增加關稅措施，以保護國內漁民利益，雖然這項建議尚須加以討論及調查，但其發展，業者應予注意。

目前美國國內所需之小蝦，除由其國內供應外，並自台灣，日本，及香港等地進口。

日產訂價混亂
鋼鐵銷弱去訂仍疏
首九個月貨價下跌五金商受損失

（特訊）日本鋼鐵近來訂價較為混亂，大廠產品開來新訂盤比前略為提高，但中，小廠產品仍有低價盤開來。目前港市實銷仍弱，港商訂購仍少。

據五金商透露：最近日本鋼鐵訂價較為混亂，例如大廠產品的造船用厚鋼板，C．I．F．每噸報價二百一十美元，但中，小廠產品報價每噸一百九十五美元，港鋼板中，小廠產品每噸一百八十八美元，港商訂購四百噸，保十一月付船。含鐵訂價，有些每噸二百美元，亦有些每噸一百九十五美元及一百九十三美元。高拉力鋼筋，有些報價每噸二百〇五美元，亦有些報價每噸一百九十美元。光身圓鐵，有些報價F．O．B．每噸一百八十美元，另加十五美元運費，亦有些報價C．I．F．每噸一百八十美元。在這樣情況下，港商訂購很審慎。

五金商指出：目前港市鋼鐵實銷仍弱，建築，裝修，造船用的鋼鐵都是如此，雖然五金商存貨不多，但今年首九個月貨價下跌，五金商亦遭受不少損失，故此五金商的業務與鋼鐵廠的業務同樣不振。

糖市呆靜
台糖兌現價格降低
節假期中買家補給寥寥

（特訊）昨（廿二）日糖市，仍然呆靜，因為在假期中實銷買家甚少補給。

台灣幼砂糖，昨日已有收現，價格降低，碼頭交收每担一百五十二元。

日本幼砂糖，本週內續有運到，碼頭交收每担一百五十四元。

大陸砂糖，以天津中粗砂供應較多，碼頭交收每噸二千三百廿五元及二千三百二十元。

印尼中粗砂糖，觀濟會仍有貯存，每噸按二千二百七十元至二千二百八十元。

南韓幼砂糖，五十公斤庄倉內現貨價格按定，每噸二千四百三十元。

星加坡亞洲美元利率

（特訊）星加坡[illegible]日電：星期一，星加坡亞洲美元收市如下：[illegible]六厘二五至六厘半，一個月期七厘二五，兩個月期七厘四三七五至七厘三[illegible]，三個月期七厘八一二五至七厘六八七五，[illegible]八厘三一二五至八厘一八七五，[illegible]

台針織品外銷穩定
月銷三千萬美元

（台北訊）台針織外銷，將繼續維持月銷三千萬美元的穩定情勢，據台灣針織公會統計，一至八月份出口金額逾二億五千萬美元，惟單價偏低，未如理想。公會並預估針織品全年出口將在三億五千萬美元左右，甚或超逾此數。

據統計，今年一至七月份針織品出口為二億二千萬美元，比去年同期一億九千萬美元，增加三千萬美元。

針織品外銷金額雖然增加，但單價卻大幅降低，[illegible]

業者說：由於九月以後至年底的四個月為接單旺季，輸出情況還將看好。[illegible]成衣、毛衣，是最主要三項外銷紡織品。

石油增價比率將不太大

廿四日石油出口國機構部長會議，在政治和經濟壓力下，大幅加價主張很難通過。但也會以增價表示卡特爾的團結和威力，但增價率必然不太大。

石油出口國機構經濟委員會去週在維也納開會，為期一週，籌備本月廿四日開幕的部長級會議。這一次部長會議受到舉世的矚目，原因是今年六月的上一次部長會議，曾議決由十月一日起調整原油價格。因此廿四日的部長會議，最重要的事項是決定新的石油價格：將否起價？起價若干？

目前的石油價格是由今年一月起生效的，迄今已實行九個月。直至去年十二月為止，石油出口國機構原本是決定每季調整油價，換句話說，即是每三個月起價一次。但因油價突然提高五倍之後，全世界不生產石油的一百廿餘國都不堪其累，黃台之瓜不堪再摘，因此由今年一月起，油價暫停再起價，為時九個月。在此期間，石油標準價凍結於每桶一〇．四六美元。油價凍結之後，各工業國的物價果然隨之平穩下來，以日本與美國為首，先進國的通貨膨脹今年都減低多少，唯有英國是例外。這證明了石油價格的穩定對克服世界經濟遲滯及物價騰漲，的確有重大作用。

石油生產國卡特爾接二連三提高油價，其理由是說：由於世界性的通貨膨脹，物價有增無減，所以油價也必須不斷增加，以補償售油所得款項的無形損失。這種主張正如英國工人要求提高工資以補償物價高漲的說法一樣。然而一味提高工資並不能克服通貨膨脹，反而適足造成惡性循環。工業國家政府終於不能不限制工資幅度提高。提高油價也是一樣道理。物價騰漲必須提高油價，提高油價又引起世界性物價漲風。在凍結油價的這九個月間，這一項道理已十分明顯。當前各工業國的通貨膨脹率大約都在十一、二巴仙左右，只有英國除外。因此一般人都預料此次油價將會再度提高，而提高率大約為十巴仙。這將是比較合理的數目。但繼續凍結，亦有可能。

「卡特爾」目的是壟斷市場，以操縱價錢，因此產油國之中，不少主張提高價錢。伊朗的六月，就會主張提高油價卅至卅五巴仙。但本月初科威特石油部長就表示只要提高廿巴仙，便可抵償損失。另一方面，委內瑞拉石油部反對提得太高。他說：「我們不要提得太高。」以致與先進國發生糾紛。只要有必要的調整就可以了。」

還有，最大輸出國的沙地阿拉伯一路來反對過度增價，這一次也再度主張暫時凍結，不要加價。

當然，反對增價最力的是工業國家，特別是美國和日本。本月初召開世行與貨幣會部長大會期間，美國官員就乘機向石油輸出國遊說，據說已有相當成果。日本官員則在中東遊說，助以一臂之力。因此，最近報章再三傳出石油不會起價，或只起價五巴仙的消息。這可以說是有目的之輿論，要造成反對起價的輿論。

抑制起價的最大壓力是世界經濟不景氣所造成的石油消費量銳減。今年七月石油出口國機構會員國原油生產量比去年七月已減少了九．四巴仙，特別是沙地阿拉伯減少二十．五巴仙。利比亞與尼日利亞已經數次實際降價，方面，印尼出產的含硫量少的原油本來價比波斯灣原油貴高，也因消費減退，含硫量少的優點變成不實獎，以致加貼率（PREMIUM）減少，等於變相降價。

在這種情形之下，如再猛力增價，更加節省用油，殺雞取蛋，智者不為。在政治與經濟的重大壓力下，伊朗與科威特的主張似乎很難通過。石油卡特爾的這次會議也許會通過增價，以表示卡特爾的團結與威力，但增價率必然不太大。

歐美存貨降低潛在購力恢復
港製成衣外銷漸可樂觀
依時製衣廠主席胡耀任年報中指出
上半年業績盈利穩定下半年有良好發展

（特訊）製衣工業經過一年來的困難與適應之後，對於產銷前景已有較為樂觀的態度，這是本港成衣行內後起之秀，而以時款成衣產銷馳名歐美的依時製衣廠年報所指出者。

該公司董事會主席胡耀任報告中表示：在一九七四年內香港製衣業隨著世界性經濟不景，及各地市場購買力衰減的形勢下，亦蒙受打擊。而本港較大規模的製衣業在產銷方面亦受嚴重影響。

面對此種低潮，各地廠家均集中於新款式，高品質，價格相宜，交貨迅速，訂量少等方面力圖扭轉逆境，以刺激市場，這些提高的要求，無形中增加本港製衣業的困難。尤幸本公司一向組織健全，管理完善，對此等難題亦早已察覺，並作好一切準備與及適當措施，一方面改良產品質量。另一方面加強機器設備，更配合環境，改善生產管理，又在總部附近長沙灣道七七八至七八四號通利工業大廈四樓設立一間新工廠，務求達到貫徹「依時」交貨及「品種第一」的宗旨。此外，為迎合多款式之市場需要，另擴充廠內設計部門，使產品能追上日新月異的標準，及符合各市場之要求。深信此等多種改善，得到優異成績，有一定的貢獻及作用。

沿革的推行，對本年度於香港軒尼詩道二五三至二六一號之舊樓宇，前本公司所購入位經批准拆卸後，由金門有限公司完成打樁地基工程，現更着手興建一幢廿三層之高級商業大廈。此新型設計之商業大廈低層預算開闢為現代化商場，並將於明年全部落成。際此經濟漸趨繁榮，本商業大廈定能為公司收益增加不少。

雖然一九七五年首季，香港出口貿易亦隨着去年世界經濟不景氣波及，仍處低潮，但本公司亦在上半年以保持穩定的業績及可觀的盈利，足以告慰各股東。

週來世界經濟已有好轉跡象，購買力最強國家，例如美國及歐洲國家等漸見積極，根據消息更顯示此等國家之存貨量漸為降低，而歐洲共同市場的潛在購力亦漸恢復，故本公司董事們頗為樂觀此種趨勢，雖然原料價格上漲，使成本增加，但本公司下半年業務抱有樂觀態度，如無特殊情形影響，將仍有良好的發展。

截至一九七四年十二月卅一日止除稅後純利為港幣二百四十一萬二千五百一十四元，董事會建議派發是年度末期股息，每股一毫二仙，提交股東週年大會通過。

共市失業率增
達四六七萬餘人

（特訊）布魯塞爾消息：西歐共同市場委員會根據本月初的官方數字宣佈說：西歐共市的失業人數已達致四百六十七萬五千人。西歐共市一個月前的失業率為四百四十九萬五千人，一年前的失業率為二百八十八萬人。

該委員會說：西德與丹麥的就業情況略有改善。

美國經濟見聞

港製玩具市場佔有率正走下坡

儘管港製玩具仍將是美國的最大供應者之一，但是，黃金時代經已過去。美資玩具廠繼續壓縮向本港的投資，而轉向台韓墨巴設廠與落單，顯出未來的競爭是十分艱苦的。由於景氣恢復得慢，美國玩具生意一年內仍難十分樂觀。

在可預見的將來，美國仍然輸進大量的玩具，而香港玩具仍將是美國最主要的供應者之一。但是，港製玩具輸美的黃金時代將要過去了。當台灣，南韓，星加坡，墨西哥玩具不斷爭取市場的優勢，與日本運用技術，兩廠家正在美國玩具輸入口市場的經營中，香港玩具能夠繼續佔有美國玩具總入口四分一以上的生意嗎？香港玩具能夠在美國市場佔到接近二十份一的比率嗎？這是筆者此次旅美最為關切的問題。

由於觀察美國玩具市場與了解香港玩具業已經有了接近十年的時間，筆者過去樂觀的信心已經低降了不少。在未來的數年內，香港玩具輸美雖然仍可保持相當的數量，但是，其增長率是可能放緩或停頓的。這主要是歐美先進廠商捲土重來，新興玩具製造地區已經逐漸成長，其玩具產品與接近完製品的件，半製品的輸港減少，換句話說，已使得港製玩具在美國的地位下降。

港製玩具已經進入四面受敵的階段，低值玩具在台，韓星墨的威脅下面已經無能為力，而上貨玩具也開始受到日本，歐洲和美國廠家的競爭壓力，由於過去幾年來的成本增長，再加上香港的生產成本因為設備費的不斷增長，相對落伍的缺點而逐漸在推銷歐美市場上不如昔日那麼「得心應手」了。

美國玩具市場所受到的打擊要比必需品及日用品所受到的打擊為大。有些玩具可以隨人口增長而預算實需提高的程度，但是，有些高價玩具及冷門玩具就很難估計需求的程度。以最近一年多玩具市場來說，實銷相當不穩。但是，大件頭的電動玩具就出現明顯的退步，那些裝飾性的玩具銷路也感不振，事業性玩具和太空玩具發展平平，織視設計款式興趣不濃，幼兒專用與中價平價玩具仍有穩定的生意。化學實驗和科學儀器組合則視配合與否而定。」這是美國一家著名入口商玩具買手保羅先生在國際機場接機時對筆者的最初描述。這位年近六十的每年來港兩次的玩具商人與筆者認識十年之久，他說：「去年全年至今年上半年間，是美國玩具生產商首次逆轉的時間，這種疲態雖有止之態，但還待市場實際表現來證實。一般入口商批發商玩具存貨確已很低，但是，大家新的吸進還很小心謹慎，以短期交貨與審慎訂量的方式發出海外訂單。因此，香港廠家所能接入的美方新單，今後二三月內不會有超水準的表現。如果全美經濟復蘇加速進行，今年九月底十月間的聖誕玩具批發市道暢好的話，今年年底至明年年底就有正常水平的玩具大單流向遠東，而給予香港玩具工業以真正復蘇的機會。但是，即使如此，香港玩具產銷已難保持兩年前的優勢，而厚利的時代更是不易多見了。」

相信這位對美港玩具產銷極有影響力的友人的話，已經為香港玩具工業輸美的處境作出了忠實的評語。他還指出美資玩具工業的投資和採辦，而轉向台韓墨巴，也是不容忽視的動向。

在廿多天來往各大城市而參觀了十多家百貨販售新區，百貨公司連鎖士多與折扣市場之後，筆者發覺在中價玩具方面，港產仍佔一個頂要位置，在上價貨方面，地位漸很低微（主要是在大型玩具當中，替美加工廠製造一部份次要配件。）中下價及下價貨方面，已經拱手讓予台韓星墨的產品了。有不少在當時被筆者肯定認為是港產的中價玩具，等到詳細檢視發覺竟是台灣或南韓製造時，難免有所失望。這一次，最特別的是有不少名牌玩具的印刷是「由台灣或南韓製造」與「由台灣和南韓製造」的字眼，這說明了兩點：一是台韓製品的聲譽已在建立當中，二是許多名廠已捨港廠而改向台韓長期訂製了。此外，星洲玩具，墨西哥玩具，巴西玩具，菲律賓玩具也漸有陳列，甚至，中共製品也有當面的事實。面對這種事實，如果我們仍以玩具工業先進玩具出口王國自居而不謀上進的話，兩三年後是可能發覺「不進則退」地「大有時不予我」之感的。今天台韓星墨威脅我們的中價市場，兩年後就可能威脅我們的中上價及上價貨市場，這是不能不認真警惕的。

幾家大公司的友人對筆者說：「面對不景與強烈的競爭，玩具、裝飾品訂價最難提高，這使美國一般玩具入口商對海外廠商的付值十分苛刻。因此，彼此競銷自然也越是短期性越於強烈了。」他們多此。目下之意，他們對於台韓產品最為看好，美國及日本玩具也會捲土重來，認為香港產品雖然不會一敗塗地，卻非選賣門與適應是難以穩站腳跟的。他們自然是以現實情況作出忠告，筆者也相信只要香港玩具廠商親身到美加考察，他們也必然承認台韓競爭者成長的神速，今天的港製玩具的市場佔有比率和兩年前比較一下就會大有距離的。

紐約玩具入口商森妍先生說指出了玩具實銷的拖慢趨勢，那就是運動玩具估去一部份玩具的消費。從一九五五至一九七二年美國玩具工業每年成長率平均為百分之九點三，到了一九七三年以來開始放慢，今年聖誕節市的好壞將能顯示成長率的是否恢復正常。（一九七三年以來玩具減銷是經濟不景，石油危機，世界金屬塑膠材料統價的影響）為着提高銷量，美國廠商增加廣告支出，把過去聖誕集中推銷改為四季並貳的政策，這種努力初步都不算十分成功，因此，這幾個月間公開上市的玩具廠股票的市價並不怎樣吸引。根據美國玩具年鑑的統計，一九六六年各國玩具輸入美國總值一億零六百卅萬元，一九六七年增為一億六千九百八十萬元，一九六八年增為二億零四百九十萬元，一九六九年增為二億四千八百萬元，而到了一九七〇年增至新高峰的三億零八百萬元。以一九七三年全美五千五百多萬兒童，全年玩具總市值廿億五千萬元（以批發價為準）來平均，每人平均消費為七十六元，約合三百八十小五港元，自然不是香港兒童所能夢想得到的享受了。去年和今年上半年全美玩具總市值的統計未見發表，但是據筆伯公司一位董事的較前估計大約下降百分之五，而成為多年來首次的減銷了。（他還指出本年全美玩具佔率續有揚高）。

在美國入口玩具當中，過去十年以香港貨為首，墨西哥貨增最大，日本貨則是不斷走下坡。一九六六年香港玩具佔美總入口的百分廿三點一，一九六八年晉至百分廿八點四，到了一九六九年晉至百分卅一點八，在一九七〇年再升為百分卅四點六。最近四年間，增幅已細，在總入口玩具佔有率已停留在百分卅左右，最大的增長讓給了台韓墨巴等地了。筆者估計在未來五年間，香港玩具入口的百分廿五，是有可能的，但是，仍非輕易與循序能達到的目標。而港貨輸美能否享受普及優惠稅率，更是重要的關鍵。

香港政府近年為保衛香港世界玩具冠軍地位，這是表面而不健康的說法。因為香港出口的玩具，有許多是非港產成份的轉包裝或加工性質，和日本的幾乎全部自己生產是無法比較的。香港玩具廠向台韓日輸入許多半打、金屬零件、電燈泡、公仔褲，這些主要配件往往佔到這些名牌玩具的生產成本的兩成至五成，因此，筆者認為港製玩具出口總值實則除百分卅的非港產成份才算合理。如果這樣做，香港就不算世界玩具首席了。但是，這幾年來港製玩具在歐美市場的進展較大，使到我們對美國市場依賴的程度減低，這是好現象。問題只在於台韓玩具在歐美市場對我們威脅的發展程度如何而已。無論如何，港製玩具今天在美國的市場，就是一面照亮的鏡子，照出了香港輕工業品整個外銷的前途，玩具廠商固要積極準備，香港各類廠商同樣也是不能掉以輕心的。（李暉一九七五年八月六日寄自[illegible]）

節後銷勢轉慢
淡水魚供增價格全面跌

鯇魚鯿魚大魚鰱魚跌四角至二元，鹹水魚泥斑紅斑紅鯪球俏，黃花跌二元，鮮魷跌六角。

（特訊）本港主要鮮食品市道昨（廿二）日鹹淡水魚來途正常，節後需求欠殷，零售價格多見回降，銷情復見平淡。

據市場消息透露：中秋節過後，鹹淡水魚供銷又復常靜，大陸淡水魚來途續增，零售價格全面回落，其中鯇魚售價跌四毫，鯿魚售價跌一元至二元，大魚售價亦告跌約一元至一元二毫。鹹水魚供應正常，部份售價略有微降，其中泥斑肉及紅斑售價漲約一元至一元五毫，紅鯪售價張跌一元四毫至二元，黃花零售價則告跌四毫至六毫。節後需求例減，鮮魷售價亦告跌四毫，銷情亦同復平淡。

一般鹹淡水魚零售價格如下（每斤計）：鯇魚八元，鯿魚四元八毫，大魚四元八毫，白鯧九元，鰱魚四元，泥斑肉十五元，紅斑三十九元至四十五元，四十六元，黃花十元零四毫，紅衫四元至四元八毫，紅鱲六元八毫，西花五元六毫至六元四毫，鮮魷四元，四元八毫至五元四毫。

南非蘭特
貶值十七點九

（特訊）據南非財政部宣佈，該國貨幣蘭特對美元比價貶值百分之十七點九，由本月廿二日（星期一）生效。昨日（廿二）小秋節補假，交易暫停，未有反應。

據悉：南非採取此項行動，由於世界黃金價格大跌，黃金出口佔南非外匯收入一半以上，有跡象顯示南非經濟趨於緊張，事前金融界人士已料到蘭特將會貶值，但貶幅如此之大頗出人意表。

ASIAC Asian International Acceptances & Capital Ltd.

定期存款（最低存款額五萬港元）		可轉讓存款証券（最低存款額二十五萬港元）
九十三天	年息五厘	年息四厘半
一百八十天	年息六厘二五	年息五厘七五
二百七十天	年息六厘七五	年息六厘半
三百六十五天	年息七厘半	年息七厘二五

香港和記大廈1301室

電話：5-259206—9 電報掛號：ACCAP

AX-5C

門裏門外台灣上映 收入破文藝片紀錄

本來排在暑期公映的白景瑞最新作品——「門裡門外」一片，湊巧香港與台灣同時延期上映，香港重新排在重陽節，而台灣則在日前公映，據台灣來的消息稱，「門裡門外」一片的首天收入，打破了第一公司收入最佳影片「一簾幽夢」農曆新年期上映的收入。

以一部新人主演的影片，而能有此上佳成績，實在是使不少淡友跌了眼鏡。

首天「門」片單是台北的收入已是五十多萬了，還未計台北以外的戲院，再加上其他的收入，共計八十多萬。

奇跡還在後頭，第二天票房直綫上升，起了百分之五十，如果說這是奇跡，也無不可。

由於這部全由新人主演的文藝片的受到歡迎，冷寂了一個時期的台北影壇，馬上又掀起了一股熱潮。自來「一簾幽夢」之後，文藝片低潮，「門裡門外」一片公映後，已一掃而空。

不過，無論是甚麼片低潮，對於第一公司却絕無影响，約略計算下來，到本（九）月爲止已開拍的或已拍好已有九部之多，現在還陸續籌備新片開拍。

因爲「門裏門外」在台灣收入已破該院線的紀錄，香港影壇也有不少製片人又準備開拍文藝片了，預料「門」片在重陽節上映，本港也會有不少文藝片觀衆捧場。

「門」片是白景瑞繼「一簾幽夢」後的一部最新作品，同時也是最冒險的一部作品，因爲該片全部都選用了新人，劉文正，石文靜，夏玲玲，他們都是沒有經驗的新人，想不到如此成功。

男主角劉文正自「門」片開拍之後，已經被不少製片家包圍了，「門」片之外，已拍了兩部片，現在「門裏門外」一片在台灣大受歡迎，劉文正在影壇的地位，已穩奠下了基礎。（培）

羅拔賀山兼做製片家

法國影星羅拔賀山，兼任製片家，最近開拍帝俄無畏艦「普譚堅號戰艦記」，在巴黎體育館內搭該艦內景。圖爲賀山立於船首揮手示範。（法新社圖片）

娛樂圈

耗資港幣七百餘萬 八百壯士演員勢衆

「八百壯士」是國語電影事業史上的新鉅，投資鉅、演員多、佈景富麗、場面堂皇。

「八百壯士」中影投資部份是港幣四百萬元，如果加上軍方支援的物力折合現金，則其投資額將達港幣七百萬元以上。

一堂上海市搭景費便花掉了港幣九十萬元，佔地近五千平方尺，幾可亂真的上海街景，高樓櫛比，大廈林立。有馬車，有黃包車，當也有人力車。

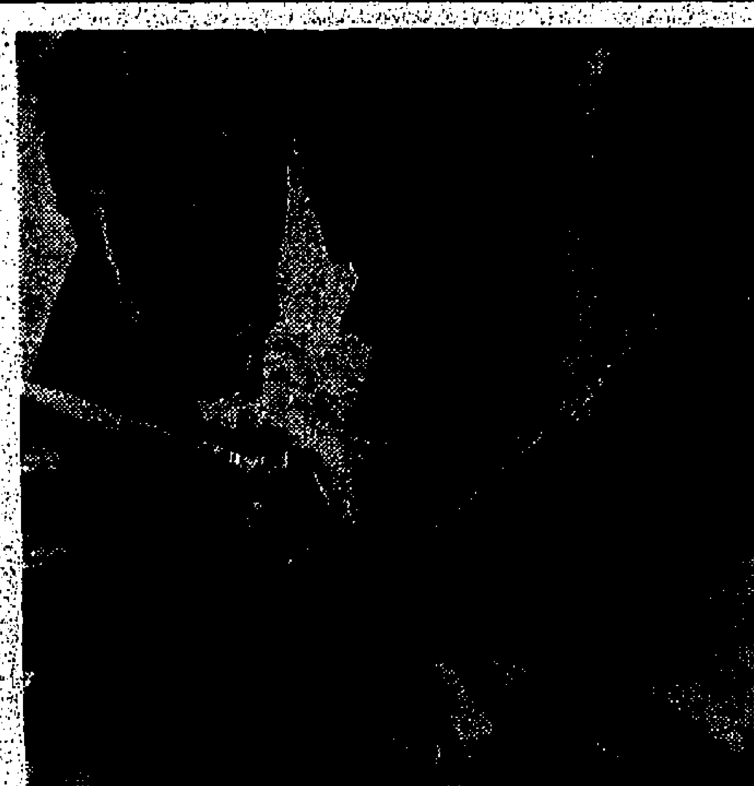
也有人力車。「四行倉庫」搭景在高雄市愛河畔，大膽大廈的模型，還要改造高雄橋和附近環境，又要花掉港幣十幾萬。

演員陣容更是空前之盛。

領銜主演的有：柯俊雄、金漢、張翼、田鵬、金剛、田野、徐楓、林青霞、張艾嘉。

特別客串的有：王羽、楊羣、秦漢、王引、湯梓帆。

聯合主演的有：葛香亭、曹健、苗天、萬小寶、薛漢、陳平、張冰玉、金業勳、胡奇、潘鴻鈞、康大同、汪威江、周永興、顧丁宗、郭鈞、張慈貴、張宗貴、周仲康、馬勃、周丹薇、王玫、葛香、石文靜、郭欣菁、林鳳、宋尚陝、劉尚謙、張凱輝、薛彰文、夏國仁、夏靜芳、王宇、高直、東尼、武雄山、易原、蔡弘、江火炎、董今狐、陳金柱、周新貴、藥滑標、陳嘉、山茅、吳非宋。



甘蒂絲褒瑾被綁 引起美總統出兵

甘蒂絲褒瑾被綁票，從而引起一場美國出兵救女人的大事，此是在大場面戲院巨片「大綁票」，她在衛姿的威脅之下。

圖爲「八百壯士」……

▲這艘五〇九號的潛艇，雖然有齊一切戰爭設備，但它在「死亡潛艇」中所負的祇是海底科學研究的任務，這是它在影片中經過千辛萬苦脫出險境的鏡頭。

依普希亞斯 作曲演戲唱歌樣樣精

田納西的遇佛斯，這個地方，很多歌迷都會很熟悉，因爲它是貓王的家鄉。不過，除了貓王之外，亦有不少歌星、演員出生自該地，如「車馬砲」中的依普希亞斯，他亦是在遇佛斯一地渡過童年的。年紀還很幼少的時候，依普的母親就去世了，他父親亦逃跑出家門，結果由祖母將依普養大。目前依普的祖母已八十一高齡，仍居住遇佛斯。祖母很鼓勵依普學音樂，於是中學畢業後，依普已成了能作曲撰詞的音樂人材。

中學畢業後，依普一直在音樂界求發展。六十年代初期，他替史德唱片公司工作，與作曲家大衛波特爲史德公司製作了超過二百首歌曲，像「等一等」、「我來也」、「靈魂姐姐」、「寶貝」、「一樣」等，都非常流行。後來依普自己也灌錄了一張唱片，但不很暢銷，於是他只好繼續幕後作曲工作。過了一年，他再灌錄另一新唱片，這次他成功了，贏得歌迷無數，還有三張金唱片。

一九七一年，他替電影「SHAFT」作曲，結果那首歌曲後來得到奧斯卡最佳歌曲獎。依普的最新唱片「歡樂」在拍「車馬砲」時，已推出銷售。亦歌亦影的依普，現年三十一歲，曾經過兩次婚，現任太太名米倫，六呎高，體重一百九十二磅的依普，「車馬砲」是他的第一部電影。

歐陽珮珊破例演妓女 蠱惑女中首次作暴露

歐陽珮珊又叫靚女珊，她最近在電視中很受重用，而她演戲亦的確有經驗也有本身外型條件，而她在影片中是一向演正派小姐的，這一次她在「蠱惑水光棍才」中，却破例演個媚態暴星的應召女郎，實大出朋友的意料。

靚女珊說如果不是楊權和張森兩位導演，她是絕不會作這個新嘗試的，而她和協利公司的關係又一向十分好，當時她是在拍楊權導演的「遊戲人間」，剛好張森拍的「蠱惑女光棍才」叫他們湊湊興客串一下，楊權自己也粉墨登場，客串一角。

張森那時則對歐陽珮珊說，希望她幫幫忙，能破例演一次妓女，阿珮說導演叫到當然樂意，何況她吃這行飯，也要嘗試演各類角色，於是便在張森指導下，和邵音音演一對年青貌美的應召女郎。

「演妓女還不止暴露？」歐陽珮珊說，她在這「蠱惑女光棍才」中更有因不顧接個畸形客人，被黑人物製衣用火燒烙，這一段火烙乳房戲拍得驚心膽戰，因爲這是她首次暴露，那個打火機在面前揚來揚去，如果錯手真的燒到乳房就慘啦！這樣說，她在「蠱惑女光棍才」中可謂大犧牲了。

歐陽珮珊在「蠱惑女光棍才」中，破例演妓女。

佳視週末劇場 將推出「窗外」

林青霞秦漢主演

佳視將於十月四日星期六晚上十時正在週末劇場選映一部時裝倫理國語名片「窗外」。

此片由紅透台灣的純情女星林青霞担綱主演，由秦漢、胡奇、劉玲玲、恬妞等聯合主演，該片由宋存壽執導，由瓊瑤名著「窗外」改編而成。

該劇由林青霞扮演一個性情憂鬱，愛好幻想的少女，她一生的遭遇充滿波折和傷感。喜愛文藝片的觀衆切勿錯過。

天才童星鄭大衛 簽約加盟無綫電視

一位活潑可愛的童星鄭大衛最近簽約成爲無綫電視旗下的基本藝員，今後經常在無綫電視的「歡樂今宵」及話劇節目中出現。

鄭大衛今年七歲，曾參加狄娜的「滿天神佛」演出，亦曾和蕭芳芳、胡燕妮等合演「未了情」。

圖爲鄭大衛（中）由其母親鄭太（右）代爲簽約，和無綫電視節目部經理周梁淑怡（左）簽約時攝。

郭淑宛唱活「王昭君」

「王昭君」一曲風行數十年而不替，歌唱此曲者各擅所長，而能達到唱做俱佳深具藝術者，紅歌星金嗓子郭淑宛小姐誠當之而無愧！她曾隨京劇名師習藝，舉手投足皆具藝術，擅唱周璇及吳鶯音之歌曲。每當高歌「王昭君」及「拷紅」「斷腸紅」「明月千里寄相思」等曲，悠揚悅耳，深能表達悄腸與韻味，故爲歌迷大加讚賞，渠譽「色藝雙全」，現主唱於中區晶都歌廳夜總會。郭淑宛以合約期滿將離港轉唱東南亞各地，不知何日重來，愛好時代曲者幸勿失去良機。（天）

（圖爲郭淑宛小姐之玉照）

奇勒基實演歌舞　在第二百部歌舞片大成的「……」中，……

喜見祖國風光媲美如畫 坐賞桂林山水游目騁懷

顧影心聲

中國有許多地方都是中外人士所欲一遊而未到的，如「不到長城非好漢」的長城，「欲將西湖比西子」的西湖，「桂林山水甲天下」的桂林，都是大家希望一遊的地方，但是，中國地方極大，長城、西湖、桂林不在同一處地方，別說過去交通不便，欲遊不便，就是現在交通方便，要遊遍這三個地方，也不容易，特別是生活在香港的人，生活特別緊張忙碌，要抽出時間去遊覽，在少數人確有此能力，但絕大多數人都無此可能，金錢與時間都不可能，就是能遊覽其中一個地方也不容易，何況三個地方去遊，更屬奢望。

不過，有的紀錄片却可以助大家一臂，替大家解決時間、空間與金錢上的困難。比如目前在新光、普慶聯映的「桂林山水」就是一個例子，一個家只買了票入場，便可以坐遊桂林，欣賞到甲天下的桂林風景，可以了却心願了。雖然，正如一些觀衆說「坐遊桂林」是無法和親身遊覽相比的，這話不錯，觀賞紀錄片缺少了親身遊覽的氣氛，所以大家還是買票入場去看，正如電視轉播足球比賽不在場所見的清楚，但因爲缺乏現場的氣氛，在無法親臨的情況下，看電影也總是好的，因爲看電影更看得更多景物，比親臨遊覽半個月甚至一個月看得更多地方，更多景色呢！這大約是「桂林山水」連日來均極旺場的原因之一吧！（林天）

▲色情片「分分秒秒換情郎」，係豔女蜜芙黛史柏新作，圖爲片中鏡頭。

華僑經濟

美通脹低趨勢刺激 歐美元匯創新高位

東京美元升至十三月高水平，英鎊參差，蘇黎世同升，黃金價偏軟

（特訊）布魯塞爾廿二日電：星期一，美元在歐洲貨幣市場上升至新高位，美元的騰升是由於美國利率提高及通貨膨脹有跡象下降所致。上週五，黃金價格跌至一年多來的最低價後回升。

蘇黎世黃金開市價每安士報一三八．二五美元，由上週五收市一三六．二五美元上升。倫敦黃金開市價報一三七美元，比上週末價升五十美仙。但午前的交易價每安士爲一三八美元。

法蘭克福美元開市價報二．六三九〇馬克，由上週五收市二．六三五〇上升。此爲近十一個月來的最高價。蘇黎世美元開市報二．七二八〇瑞士法郎，由上週五收市價二．七一八〇上升，此爲一九七四年十二月來的最高價。

巴黎美元升至四．五二八〇法郎，由上週五的四．五一七五上升。此爲近九個月來的最高價。布魯塞爾美元升至四一．二二五比利時法郎，此爲一九七四年四月來的最高價，上週五收市價爲四一．一九五。

阿姆斯特丹美元由二．七〇四五升至二．七〇八〇荷蘭盾，此爲近十一個月來的最高價。米蘭美元開市報六八三．二〇里拉，由上週五的六八二．四五上升，爲近一年來的最高價。

倫敦開市每英鎊伸二．〇八〇美元，比上週五收市的二．〇八一略跌，但蘇黎世英鎊則升一五瑞士法郎，開市價爲五．六七，法蘭克福英鎊亦升，開市價報五．四九三〇馬克。

隨着上週南非貨幣宣佈貶值後，倫敦市場上，星期一南非蘭特對美元的兌率爲一．一五美元兌一蘭特，上週五爲一．四〇美元，蘭特對英鎊的兌價則爲一．八〇五〇蘭特兌一英鎊，上週五爲一．四八五〇蘭特兌一英鎊。

（特訊）東京廿二日電：星期一，東京外匯市場美元，交投極爲活躍，美元兌價升至近十三個月來的最高水平。

美元開市價報三〇二．五〇日元，由上週五的收市價三〇〇．九〇上升，隨後逐步升至收市的三〇三日元，中間交易價報三〇三日元，比爲一九七四年八月廿六日來的最高價位。全日總成交約達三億七千萬美元，而上週末的總成交則爲九千五百萬美元。

據金融界人士稱：日本銀行明顯的把對日元的支持點調高，同時亦不拋出美元以應市場上的需求，同時日本的對外貿易亦因此而將會繼續衰退。

日本當局正式決定 協助東南亞區發展中小企業

（亞太社東京訊）日本通產省現已決定正式地協助發展中國家培育中小企業。首先，將通過國際協力事業團（縮簡爲法眼許氏），在東南亞對各國的中小企業的實際情形進行調查，然後根據調查的結果，制訂計劃。

接受日本援助的國家以及聯合國或OECD（經濟協力開發機構）等都認爲，日本的對發展中國家的經濟協力仍然停滯不前，並沒有從量向質轉變。有鑑於此，通產省目前正在檢討新的經濟協力條件。現在，各國爲爭取經濟自立，正在本國進行培育中小企業的工作。通產省決定通過技術援助以及指導，明顯地加強一方面的形式的經濟協力，這是通產省所設的一新具體措施的第一步。

在經營、銷售、經理等企業經營上，對各國的中小企業的經營者進行指導，同時，也對從業員進行技術指導。

通產省認爲，如果這項事業納入軌道，則不但能協助發展中的國家的經濟自立，促進工業化的進展；而且，日本企業進駐外國時的資本，技術上的協力也能夠得到推動。

國際股市金融行情

（一九七五年九月廿二日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	+ 2.20	(345.80)
午市	+ 6.50	(350.10)

五種主要港股價：（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$ 15.35	$15.80
置地	H.K.$ 6.42	$6.67
怡和	H.K.$ 23.60	$24.27
和記	H.K.$ 1.80	$1.92
會德豐	H.K.$ 3.63	$3.74

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 + 0.86 (830.65)

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 —39.53 (3934.18)

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$+2.50	(138.00)
尾盤	U.S.$+1.10	(136.60)

美元開市價格		
	法蘭克福	2.6390馬克
	倫敦（每鎊）	2.080美元
	日本	302.50日元
	巴黎	4.5280法郎

美國經濟學家提議 石油出口國家略減油價

不然將會自受其害助長通貨膨脹

答：如果石油輸出國組織提高油價，衰退就會歷時更久。所有產油國所預期的石油需求增加將因而延緩。油價之再度提高，并將削減其他能量來源如油頁岩及煤氣等的開發。石油輸出國組織預料，在今後兩年內，石油需求會增至每天約三千一百萬桶。現在的石油需求是每天大約二千五百萬桶，這說明了油產國生產過剩，因此必須減產。石油輸出國組織內并無關於參加國減產分配的正式安排。今年的減產是在一個特別基礎上進行的——由某一政府在某一時期減產，另一政府在另一時期減產。因之，油產國能夠在今年相安無事的接受。但另一年的減產，將使油產國遭到更大壓力，必須以某種正式的減產分配制度來應付。明年，每一油產國都打算增加消費開支，軍事開支和發展費用。這樣一來，它們將遭到壓力，因爲它們必須使收支相抵。因此，石油輸出國組織最弱一環是如果石油需求保持在每天二千五百萬桶，它們就必須具備某種減產分配制度。

問：如果進一步減產，那一個油產國將受害？那一個國家將受到特別嚴重的損害？

答：印尼必須受到損害。該國已在世界市場借款。阿爾及利亞亦然損害。伊朗亦將受到損害。波斯灣各國都不會大受損害。阿拉伯聯合酋長國內的阿布達比已發生財政問題，但這是由於該國不自量力，作出援外的重大承擔所致。因此，該國將須減少承担，但其國內需求仍不致吸收其全部石油收入。

問：你認爲石油輸出國組織要採取何種價格政策才算明智呢？

答：我認爲減低價格——任何可以刺激一點需求的價格——才是上策。

問：就長遠而言，這對石油輸出國組織有什麼好處？

答：這會使世界經濟復甦加速，而復甦之速，終將導致對石油輸出國石油需求的增加。我想這又會鼓勵其他能量來源的探發和投資，從而減少世界經濟對未來的石油供應和對未來石油輸出國組織的依賴。這將使石油輸出國組織對價格有較大控制權，需求將會增加，而代用品供應也不會迅速增長。

問：譬如說，如果石油輸出國組織同意保持現有油價或稍加減低，那麼這是否能成爲世界性通貨膨脹率指數化——即根據一個油價——的充分理由？

答：我并不認爲這能提出一個建立嚴格的價格指數制度的理由。因爲油價不但不取決於世界性通貨膨脹率，而且亦取決於石油供求情況。可以想像，如果世界性通貨膨脹率是百分之十，那麼油價也必須以其他價格的發展和需求的減少而予以降低。因此，使油價與一般性指示項目相連結而不顧石油市場情況如何，是會嚴重地誤導石油輸出國組織在需要降低油價時提高油價的。（完）

公衆假期過後 米市今開盆 提沽將轉多

淡勢未改料難復揚

（特訊）昨（廿二）日公衆假期，入口米商未有開盤。今（廿三）日開盤將會轉多，但預料米市尙未能復蘇。

據米行人士指出：第四季食米入口額即可公佈，大陸米十月份會定價，亦將於本月底前決定，對本港米市都有影响。雖然近來泰國米訂價較平穩，但本港米商的觀念，泰國米訂價對大陸米影响較小，而大陸米訂價對泰國米影响較大，因此，大陸米商向泰國訂購第四季入口的食米，要等待大陸米會定價決定後才敢着手。

但秋節前米市很淡，秋節後亦不會迅速轉旺，因爲米價轉定後，方能導使二、三級商家順勢加購入。

兩天半長假已過去 工商今日全面復常

節市淡弱消費生意落行欠理想 遠洋節貨旺季過去廠產轉慢態

（特訊）一連兩天半假期又已過去，港九各行工商業活動於今（廿三）日全面恢復常態，假期消費生意殊未理想，節日氣氛較往年明顯淡薄。

據綜合消息報導：一連兩天半的秋節及星期例假期已告過去，包括各行工商業活動，包括工廠、銀行、商店及酒家茶樓等飲食業活動將於今（廿三）日全面恢復正常。

由於年來本港各行工商經濟不景，市民消費力顯著衰退，在過去兩天半假期中，節日和假日氣氛十分淡薄，消費生意落行殊不理想，雖僅應節貨出口付運旺季的過去，此間各行工業生產亦已轉慢態，尤其是紡織製品業由於輸歐洲共市受出口新配額限制的影响，部份針織製品廠及時裝廠工業僅及正常時期五成，紡織品業平均開工率亦僅爲正常時期八成左右，塑膠玩具業開工率亦已降至正常時期之六成至七成，膠花業生產率則僅及三至四成，至於電子製品業的生產率，最近亦已漸降至正常時期七成半左右。總之，各行工業開工率已漸跌至正常時期七成左右。許多中小型工廠又陷入停工或半停工狀態，即使是較大型工廠，生產率亦較前低降。故此，許多工廠均按法定假例於中秋節當日放假一天，加上星期日例假，即連放假兩天，有的工廠則於昨（二二）日補放中秋節假，據說，有等工廠更於中秋節開始一連放假兩天或三天。

雖然中秋節是中國傳統大節，而且秋節又是法定公衆假期（通勝稱），但適逢本港經濟收縮期，市民在過去兩天半假期裏，此間消費行業生意落行並未如理想。由於消費能力顯著退縮，加上秋節剛於月中而非於「糧頭」，而且許多家長爲子女繳付了一大筆學費，書費及校服費等，實在無多大餘力作過份的節日消費。故此中秋節日前往外地賞月者並未見踴躍，秋節翌日往海灘游泳或到郊外旅遊者亦不多，這可能是由於「紅眼症」流行及天氣欠熱影响所致，故此假期間交通業落行殊較往年同期顯著退縮。據一些的士司機及小巴司機表示，今年秋節生意落行未及往年同期七成。

每逢假日，特別是節日期間，酒家茶樓例必客滿，但過去兩天，酒家茶樓並未見特別興旺，雖然部份老字號酒家茶樓按照習俗放假兩天或三天，但照常營業之酒家茶樓生意落行與平日無異，未因競爭者減少，而呈旺態，即使是……

……日常實際，生意落行亦較去年同期稍增。其他業務則未見有較佳表現。

兩天半假期過後，各行工商業將於今日完全恢復營業，估計銀行業務或將可能會較爲繁忙，其餘之工業，洋行，百貨公司及其他各行業將全面恢復節日假前之常態。

日機械工業單 繼續萎縮不振

（時事社東京十七日電）據日本機械工業聯合會十六日發表的機械工業景氣動向調查，公共投資擴大的效果在機械工業訂單方面絕未有任何跡象。預料到明年爲止，機械訂單將繼續萎縮不振。這項調查是包括造船在內的一百六十六家主要機械工業公司爲對象而舉行。

據調查結果，四至六月的訂單實績爲一兆六千七百七十七億日元，較上年同期減少百分之二十五點九。七至九月由於大型成套設備的出口，估計較上年同期增加百分之四十四點三，但在十至十二月，又將較上年同期減少百分之九點一。

施樂百公司董事長說 美百貨生意好轉

（芝加哥訊）美國最大連鎖商店施樂百公司董事長李文說，他預測今年第三季中，施樂百公司的銷售額將增加百分之五至百分之六。

李文亦預測在今年第四季的銷售額將增加百分之八至百分之十，一九七六年第一季將增加百分之十至百分之十一，一九七六年第二季增加百分之七至百分之九。

施樂百公司董事長伍德說：「我們預期生意將有好轉，對貨品的需求已有肯定的轉好跡象，而這些訊息已在全國各地有所反映出來。」他說將在下週公佈的八月份銷售額，將反映出最近幾年來最佳的一個月。

日人纖原料丙烯腈 下月將漲價一成

尼龍亦漲價百分五至十

（東京訊）三菱化成工業、住友化學工業等石油化學企業與三菱人造絲、鐘紡等合成纖維企業之間，自今春以後繼續進行的丙烯腈價格交涉，似乎在本月底可以達到協議，每公斤可望漲價二十元至三十元之間（約漲價十一％——十六％），自十月一日起實施。

日本石油化學業界自春季就要求提高價格，但過去因丙烯腈需要減退，以及原料丙烯價格的下跌，雙方的交涉並無進展。自去年三月以來，無法消化石油價格高漲部份而陷於嚴重的石油化學廠家，要求提高價格，生產成本大幅增加。另方面，因爲丙烯腈價格不景氣的時期長，所以丙烯腈廠家同意此項提高價格的要求。

雖然對於提高價格的幅度還未作最後的決定，但由於丙烯腈廠家已表示每公斤提高二十元將予以同意的態度，因此可能決定在石油化學廠所主張的每公斤提高三十元與二十元之間的價格。

日本合纖業界表示，衣料用尼龍從十月起一律漲價五％至十％，此係以尼龍料價格上漲的緣故。廠家認爲由於供需關係已經好轉，因此自去年以來以將原料費升高故使無利可圖的價格水準，決定予以改訂。

但事實上是成爲合纖業界不景氣中心的衣料用尼龍部門，以大幅減產來恢復供需的平衡。

本月十七日表示具體提高價格的廠家雖然只有東麗，但尼克達、帝人等也決定追隨採取同一措施，事實上是各廠將同意提高價格。

東麗會社已決定的改訂價格，每公斤（批發價格）的內容：特重衣料用材料的中心品種（四十丹尼爾，三十二軸間，寬二百十公分），每公斤從二百五十元——二百六十元提高到二百八十六元；波紋綢布料的中心品種（七十丹尼爾，二百十支紗，寬四十四英寸）每公斤從八十五元提高到九十四元。

據東麗會社預測提高價格後，影響最後製品價格大約爲〇．五％，但因需供的恢復，今後亦有可能再度提高價格，加上運費，加工費也有提高價格之可能性，因此，使用尼龍布料做成之衣服的價格將上升。

PAN AFRICAN LINE

直航：剌高士、阿巴巴、夏其港

萬裕輪 M.V. WAN YU
九月廿三日到港　廿五日開行

威豪輪 M.V. SHIEHHO
十月廿日到港　廿二日開行

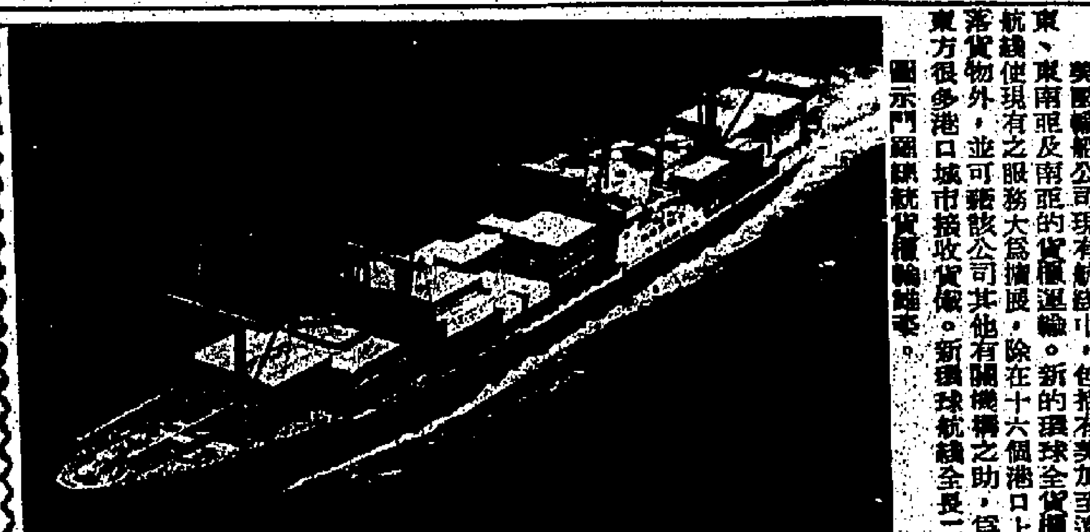
貴客定艙請洽
代理：東方船務貿易有限公司
香港怡和大廈15樓　電話：H-228101-7

澳洲西太平洋輪船公司
AWL PL
代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5
香港康樂大廈廿一樓
業務部：5-262071-20

直航澳洲雪梨　墨爾砵　阿德理　比利士彬　十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	9月23	9月24	9月25
興利 Heinrich Jessen	9月28	9月29	9月30

收貨站：黃埔運輸有限公司（東倉）　九龍紅磡蕪湖街　電話 3-634257-9



航訊

蘇彝士運河重開後 美國總統輪船 恢復環球航綫

開展香港至地中海全貨櫃服務

（特訊）美國總統輪船公司因蘇彝士運河重開，已於九月九日恢復其環球航綫。

該公司旗下之門羅總統輪定期於九月廿四日駛抵香港。這是其環球航綫復航之首次航程。該兩星期一次的西行航綫沿途在那不勒斯、勒格霍恩、熱那亞及馬賽等地中海港口城市停泊。這新航綫由香港至那不勒斯需時廿五天。

據美國總統輪船公司業務總監自爾德稱，航綫擴展後，由加里福尼亞來港的雙週頂航綫，歷需十五天，由美國東岸至香港船期爲每週一次。此外，由香港至印度，巴基斯坦，斯里蘭加及馬來西亞的航行時間亦較前爲短。

門羅總統輪於九月九日從加里福尼亞之奧克蘭啓航，美國總統輪船公司之環球航綫由是恢復。該公司環球綫始自一九二〇年。其後，蘇彝士運河於一九六七年封閉，其地中海航綫遂於翌年暫停行走。惟在其後五年，仍繼續提供經道好望角之環球散裝貨運服務，但該服務於一九七三年停止，代之者爲行走東南亞、印度、巴基斯坦及斯里蘭加的全貨櫃海運服務。

門羅總統貨輪 定於明日抵港

開展環球貨櫃服務

美國輪船公司現有航綫中，包括有美加至遠東、東南亞及南亞的貨櫃運輸。新的環球航綫使現有之服務大爲擴展，除在十六個港口上落貨物外，並可藉該公司其他有關機構之助，爲東方很多港口城市接收貨物。新環球航綫全長二萬五千二百二十二哩。

門羅總統號貨櫃輪九月九日啓航，部份行程日期如下：香港（九月廿四日），新加坡（九月廿八日），科爭（十月三日），孟買（十月六日），喀拉蚩（十月九日），那不勒斯（十月廿一日），勒格恩（十月廿二日），熱那亞（十月廿三日），馬賽（十月廿四日），紐約（十一月三日），諾福克（十一月四日），查爾斯敦（十一月六日），及洛杉磯（十一月十七日）。

美國總統輪船公司駐港高級代表施禮陶稱：「門羅總統輪之航綫大大增加我們對付貨人的服務，新環球航綫，再加上其他航綫之航期，縮短及船期頻密，香港的付貨人着實方便不少」。

門羅總統貨櫃輪長六百三十八呎，可載七百九十二隻二十呎貨櫃，航速爲二十海浬。

圖示門羅總統貨櫃輪雄姿。

八月份海運載貨量 出口美輪居首位 入口巴拿馬第一

（特訊）八月份從香港運出的貨物，仍以美國船佔數量最多，計九萬四千二百零一噸，但比去年同月還減少七千一百六十一噸，這是港貨輸美尚未止跌回升的一個例證。上月英輪運出貨物五萬零七百三十三噸，比去年同月亦少一千四百四十四噸。上月日輪載出貨物二萬八千八百三十七噸，則比去年同月增加八千二百二十五噸。

八月日輪運來香港的貨物，有十一萬七千二百四十五噸，比去年同月略增一千九百五十八噸。美輪來貨八萬零二十六噸，則比去年同月減少一萬七千六百廿噸，減幅接近二成。英輪來貨六萬七千九百三十七噸，更比一年前劇減四萬八千二百零八噸，即減逾四成之多。上月最突出的是，荷蘭船來貨九萬四千六百八十七噸，僅次於巴拿馬輪和日輪而居第三，比去年同月三萬六千零六十四噸增近兩倍。

輪船電話

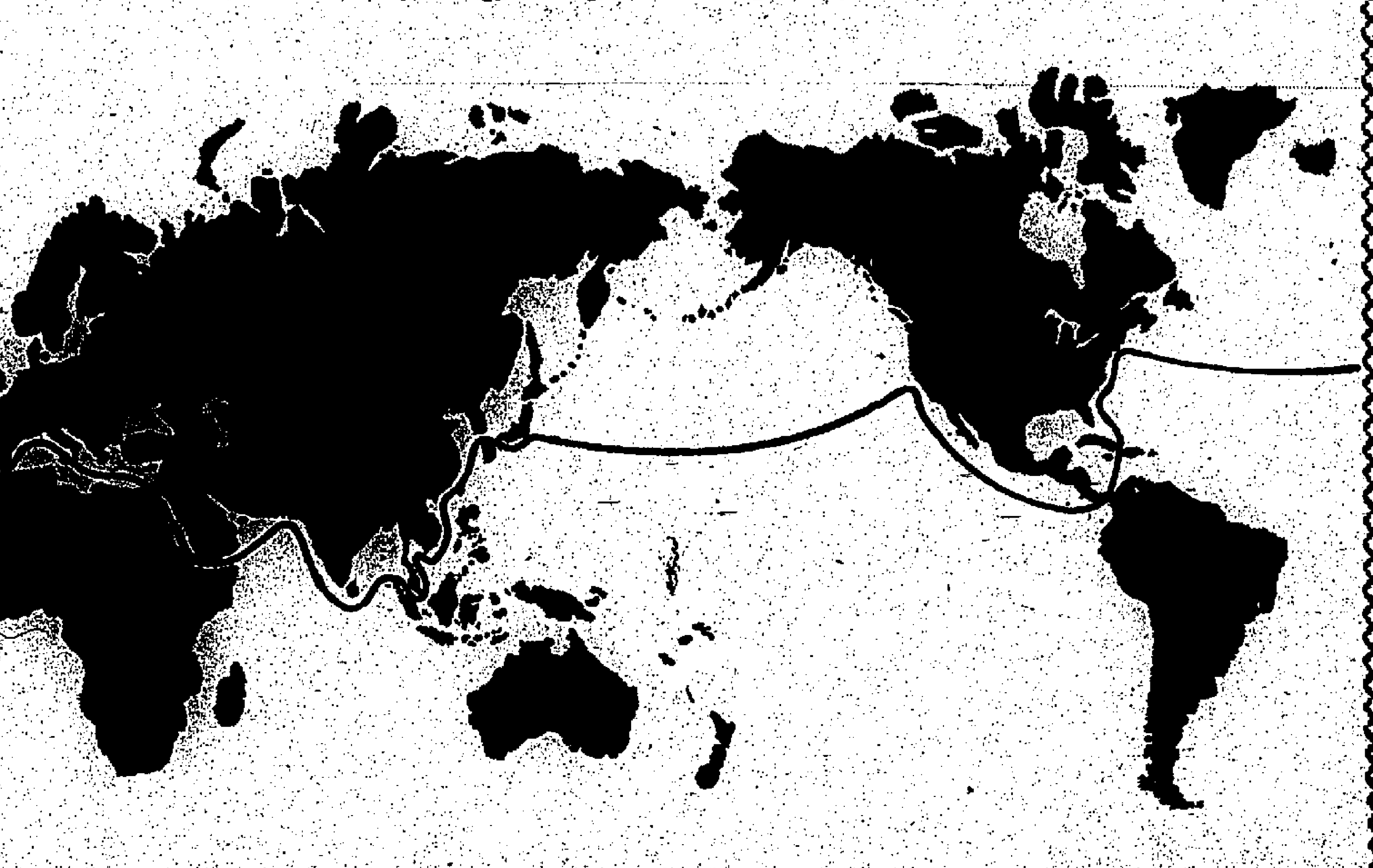
公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	一五六三一
太平洋	一三七一九一
太平船務	二一六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	一四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	一二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙瑪	二二五一四四
怡和	二二八〇一二
怡仁	二三八二四一
百保利	四三三二一一
東海	二五三〇五二
招商局	四四〇五五五
香港聯運	二二五〇四六

尚有航訊刊在五張四頁

航運喜訊

美國總統輪船公司

恢復環球航綫



每兩週一班輪船開往那不勒斯、利窩奴，熱那亞及馬賽

美國總統輪船公司恢復早於五十五年前首創取道蘇彝士運河經地中海之環球航綫，現擁有十八艘新型全貨櫃輪，超過二萬六千隻各種類如冷藏櫃，平架櫃等式式俱全。

本公司船期準確，無與倫比，現各主要貨運站皆採用電腦設備，處理急劇擴展中之各航綫及海陸聯運事務，使閣下之貨物得以最低廉之代價，安全快捷運抵目的地。

本公司地中海貨運服務經已全面展開，有關船期查詢，請撥電話：—

香港 5-266041 美國總統輪船公司
澳門 2493 興記行

AMERICAN PRESIDENT LINES

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司
貨櫃服務·定期航綫來往

台灣：基隆、高雄。
日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、冲繩島。
加拿大：溫哥華、多倫多、蒙地可、哈利法克斯、聖約翰及內地各埠。
美國西岸：西雅圖、舊金山、朗成、砵崙、羅省、聖崙三藩市、士托頓、聖地牙哥及內地各城市。
美國東岸：沙瓦拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓
美國內陸轉運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武挺、紐奧爾斯、加域士頓、侯斯頓。
★特別航運：十四天到西雅圖　十五天到三藩市
△往東南亞及歐洲各埠：星加坡、巴生港、哥倫坡、孟買、喀拉蚩、拿不列斯、力旗、熱內亞、馬賽。

船名	貨櫃截貨日期	收貨日期	到港	開行
門羅總統 △President Monroe	—	—		9月24日
柏特總統 President Taft	9月26日	9月27日		9月28日
普爾總統 President Polk	10月3日	10月4日		10月5日
積化遜總統 President Jefferson	10月9日	10月10日		10月11日
菲爾摩總統 President Fillmore	10月10日	10月11日		10月12日
麥堅利總統 President Mckinley	10月15日	10月16日		10月17日

本公司貨櫃站辦事處　電話：K334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡貨櫃站貨櫃站　電話：3-634257-9
香港北角貨櫃站　電話：5-702231-4
荃灣九龍倉貨櫃站　電話：12-927923
香港康樂大廈十一樓　電話：H266041　業務部H262071-20

SHOWA LINE

全貨櫃航綫

往美國西岸及加拿大各埠（兼收往台灣及日本貨物）

亞洲雅士輪 "ASIA ACE"（VOY.1）　十月五日抵港　十月六日啓行

加寶輪 JUSTINA L. CABEL（VOY.3）　十月五日抵港　十月五日啓行

截貨日期：船到前一天下午五時

貴客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司
皇后大道中安佑行大樓　電話：5-262191，5-227191

協拓丸　九月廿五日抵港 廿六日開行
M.S. KYOTAKU MARU

非律賓綫

山泰丸　即日落貨 廿四日開行
M. S. YAMAYASU MARU

依利沙星　九月廿六日抵港 廿七日開行
M.S. ELYSIAN STAR

由日本抵港卸貨

順輿輪　九月廿九日抵港
M.S. CRYSTAL STAR

凡各收貨人即來本公司辦理船提換貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外概由收貨人負責。

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-5
業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
滿利怡美利 Makeverett	十月四日	十月五日
茂利怡美利 Murrayeverett	十月十六日	十月十七日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

茂利怡美利 Murrayeverett	九月廿一日	九月廿二日
萬利怡美利 Manoloeverett	十月二日	十月三日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

寶利怡美利 Pabloeverett	十月三日	十月四日
利民怡美利 Ramoneverett	十月三十日	十月卅一日

往：喀拉蚩及波斯灣各埠

綠星 Star Altair	九月廿三日	九月廿四日

往：日本（暫不收貨）

San Johquin Valley	九月廿九日	十月一日

M.V. "ORCHARD GOLD"

澳金輪　直放：新加坡　九月廿九日抵港 三十日開行　即日落貨

貴客付運請到本行接洽是荷
總代理：果果紅有限公司啓
香港德輔道中李寶椿大廈1002室
電話：五一四三〇三五五（四條線）

出版 日報 華僑

香港法律彙編

全套售四百元　長期讀者八折優待

美國太平洋遠東輪船公司
LASH
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
兼收：士托頓、內地、奧地貨物

THOMAS E. CUFFE 加富	九月廿八日 下午截貨 廿八日 半夜啓行	即日收貨
★專收棉織品配額付運		
PACIFIC BEAR 太平洋熊	十月廿三日截貨 廿五日啓行	十九日收貨
JAPAN BEAR 日本熊	十一月六日截貨 八日啓行	一日收貨

總代理 MOLLERS LTD.
慕拿有限公司貨運部
康樂大廈十三樓　電話 5-258291-9

最新式客貨輪·噸位16,000·全船客房冷氣設備

大寶石 M.S. TAIPOOSEK
本港：九月廿七日落貨 廿九日開行
直透：新加坡、曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
九月廿七日落貨 十七日開行
直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
十月三日落貨 五日開行
直透：曼谷

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

正豐輪 M.S. "CHEN FONG"　九月廿四日由日本抵港 廿五日開往：星洲、巴生、庇能

山竹丸 M.S. "YAMATAKE MARU"　九月廿九日由日本抵港 三十日開往：星洲、巴生、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中歐陸大廈一〇二室
電話：5-249428，5-259241

ORIENTAL LINE

第21金力丸 M/S KINRIKI MARU NO.21　九月廿三日由日本抵港 廿四日開往：星洲、巴生港

幸松丸 M.S. "KOSHO MARU"　十月一日由日本抵港 二日開往：星加坡

請各收貨人迅來辦理提貨手續
貴客付貨請臨洽
總代理：東洋船務有限公司
大道中新華大廈1101室　電話：5-249428，250241（十線）

正福汽船株式會社
SHOFUKU LINE

大壽丸 M.S. "DAIJU MARU"　不收出口貨　九月廿八日抵港

珠蓮輪 M.S. "PEARL LOTUS"　不收出口貨　十月十二日抵港

貴客付貨請臨洽
總代理：東洋船務有限公司
大道中新華大廈1101室

全貨櫃航綫
來往香港—東京及神戶
ASIA ACE Maiden Voyage 四日下午五時截貨

亞洲雅士　十月五日抵港 六日開行

亞洲雅士（VOY.2）　十月廿九日下午五時截貨　廿一日抵港 廿一日開行

（兼收冷藏貨）請到現代貨箱碼頭收貨

多利順洋行
中環於仁大廈19樓　電話5-228111

香港—歐洲綫（非公會船）

利達豪 PYTTERHOLM　十月十一日落貨 十一日開行

利達哈夫 PYTTERHAV　十月廿九日落貨 三十日開行

往：鹿特丹、漢堡、奧斯陸、安特衛普、巴斯隆那。

貨運收貨站：現代貨箱碼頭公司

海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）　十月二日落貨 三日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

海華 HALLVARD（兼收冷藏貨）　十月廿一日落貨 廿弍日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

ASIA RAN 亞蘭	九月廿三日到 九月廿四日開	星加坡 巴生港
OCEAN SEVEN 1 七洋一號	九月廿五日到 九月廿六日開	星加坡
SANTA RITA 1 勝利達	九月廿八日到 九月廿九日開	星加坡 巴生港
NITTO MARU 力東丸	十月四日到 十月五日開	星加坡
KOSHO MARU 高昌丸	十月十一日到 十月十二日開	曼谷

收貨人注意：請從速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。

總代理：天祥洋行船務部啓
香港德輔道中十一樓3406室　電話 5-243199.

美麗星 M/S MARY STAR　九月廿三日到港 九月廿五日開行
往：釜山。

美華 M.S. MYOMAYWA　九月廿九日到港 十月二日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、大阪、仰光

新興行船務公司啓
德輔道中大興大廈九樓（電話：十線）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091（八線）
經蘇彝士運河 VIA SUEZ CANAL

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
紅海達打	大和丸 M.S. Daiwa Maru	9月26日	9月28日	亞丁、荷台達、達打、亞剌巴
	馬來明珠 Malaysia Permai	10月19日	10月21日	Berbera. MUKALLA
歐洲	大和丸 M.S. Daiwa Maru	9月26日	9月28日	DIRECT：安特衛普 Antwerp、都柏林 Dublin、侯爾、赫爾辛基 Hull. Helsinki.
	馬來明珠 Malaysia Permai	10月19日	10月21日	

澳門代理星華船務公司　電話2797　地址：巴掌打蘭古街95號

Japan Line
貨櫃服務
收貨站：九龍倉十四號倉

美國東西岸貨櫃運輸航綫

加寶快輪 M/S JUSTINA L. CABEL（VOY.3）　十月五日到港　三日下午五時截止收貨

加寶快輪 M.S. JUSTINA L. CABEL（VOY.4）　十月十九日到港　十七日下午五時截止收貨

往：紐約、波士頓、費城、巴鐵摩、諾福克、查理斯頓、JACKSONVILLE、三藩市、RICHMOND（列治門）、洛杉磯、溫哥華、西雅圖、滿地可、多倫多由運哥華轉。

貴客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
電話：H-二三八〇九一（八線）

Japan Line
日本海運株式會社

來往拉丁美洲定期航綫

JAPAN AMBASSADOR　九月三十日落貨　十月一日開行

拉丁美洲

經MANZANILLO·巴拿馬、巴爾博亞、COLON·ARUBA·CURAÇAO·西班牙港（TRINIDAD）LA GUAIRA·MARACAIBO·SANTO DOMINGO。

兼收下列各埠：

波多黎各（SAN JUAN）·

SAN FERNANDO（千里達）MANAUS（巴西）VIA PORT OF SPAIN 千里達

貴客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
電話：H-二三八〇九一（八線）

華僑日報 WAH KIU YAT PO

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
瑪麗星	MARY STAR	釜山	廿三	新興行
東方歸駒	ORIENTAL CHARGER	高雄	廿三	港郵
福他比利	FROTABEIRA	新加坡	廿三	美邦
亞蘭	ASIA RAN	日本	廿三	天祥
漢江	HANGANG GLORY	大阪	廿三	太平
派摩利	PRIMORYE	東京	廿三	華林
興華	HSING HWA	高雄	廿三	明仁
派林士	PARAMUSHIR	海參威	廿三	華林
利文斯	N.G.LIVANDS	日本	廿三	怡和
蘇州	SOO CHOW	基隆	廿三	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿三	德行
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	廿三	怡和
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	日本	廿三	東洋
長春	EVER SPRING	高雄	廿三	利達
光大	KWANG TA	高雄	廿三	明仁
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	廿四	太來
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	高雄	廿四	渣華
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	廿四	馬士基
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	廿四	福來
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	廿四	大三
海強	HAI CHIANG	高雄	廿四	永裕
士打利比	STRAAT NAPIER	基隆	廿四	渣華
士打巴里	STRAAT BALI	非洲	廿四	渣華
海洋七號	OCEAN SEVEN	日本	廿四	天祥
多瑪高	TOMAKO	印尼	廿四	新萬嘉
東方王牌	ORIENTAL ACE	神戶	廿四	港郵
門羅總統	PRES.MONROE	美國	廿四	總統
牽星	STAR ALTAIR	日本	廿四	福來
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	廿四	海聯
安順	AN SHUN	台灣	廿四	合成
海和	HERO	印尼	廿四	聯航
新光	CHEN FONG	日本	廿四	協成
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	新加坡	廿四	大三
海望	OCEAN HOPE	日本	廿四	大三
雪美	ARYA SEEM	日本	廿四	海運
東聯	DON RENE	納閩	廿四	東源
香港偉寶	H.K.SURETY	高雄	廿五	中央
威和	IBERVILLE	美國	廿五	聯運
東海	TUNG HAI	高雄	廿五	東海
美國聯合	UNION AMERICA	新加坡	廿五	泛亞
淺水灣	REPULSE BAY	基隆	廿五	明仁
金駝	GOLDEN CAMEL	高雄	廿五	嘉華
大馬士高	DAGMAR SKOU	新加坡	廿五	明仁
威沙安巴	VISHVA AMBAR	新加坡	廿五	東亞
育鴻	YU HUNG	高雄	廿五	永德行
維納士	VENUS	台灣	廿五	泛亞
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	廿五	美輪
泰來	TAI LAI	高雄	廿五	東海
德利馬士基	TREIN MAERSK	新加坡	廿五	馬士基
皇后星	QUEEU STAR	釜山	廿六	新興行
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿六	振盛行
山福丸	YAMAFUKU MARU	日本	廿六	泛亞
雅利洲	APLI CHAU	高雄	廿六	太來
荷蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿六	寶隆
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	廿六	大三
蒲台島	POTOI ISLAND	高雄	廿六	香島
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿六	順昌
忠誠	LOYALTY	新加坡	廿六	日郵
有利巴拉斯	EURYPYLUS	基隆	廿六	明仁
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿六	東海
韓龍	HAN YONG	神戶	廿六	大三
亞馬拿	ASMARA	日本	廿六	寶隆
大和丸	DAIWA MARU	上海	廿六	泛洋
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	廿六	中央
美[illegible]	MYOMAYWA	仰光	廿七	新興行
漢堡丸	HAMBURG MARU	新加坡	廿七	大三
大信	FIDES	日本	廿七	大三
士打夙克林	STRAAT FRANKLIN	非洲	廿七	渣華
東發	TUNG FAU	基隆	廿七	東海
協托丸	KYOTAKU MARU	日本	廿七	中央
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	廿七	豐利行
亞爾卑斯丸	ALPS MARU	日本	廿七	大三
加富	THOMAS E CUFFE	加州	廿七	聯拿
岐宗丸	GISO MARU	日本	廿七	海聯
商業	SL.COMMERCE	美國	廿七	海通
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	廿七	大工
山幸丸	SANKOU MARU	日本	廿七	中央
大倫圖	TARANTEL	新加坡	廿七	百保利
	D.F.FAJEMIROKUN	日本	廿七	寶隆
寶獅	PERSEUS	納閩	廿七	百保利
赤倉丸	AKAKURA MARU	日本	廿八	永泰
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿八	順昌
興利捷成	HEINYICH JESSEN	澳洲	廿八	福來
塔夫總統	PRES.TAFT	美國	廿八	總統
日本大使	JAPAN AMBASSDOR	日本	廿八	泛洋
翡翠星	EMERALD STAR	高雄	廿八	永恒
	SANTA RITA 1	日本	廿八	天祥
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	神戶	廿八	港郵
利來碧琪	LLOYD BAKKE	新加坡	廿八	德行
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿八	太古
馬士榮	MAERSK WIND	日本	廿八	馬士基
厚德馬士基	UNLDA MAERSK	日本	廿八	馬士基
海龍	HAI LONG	基隆	廿八	永裕
大壽丸	DAIJU MARU	日本	廿八	東洋
安輝	ASIAN REWARD	澳洲	廿八	太古
瑪利亞羅素路	MARIA ROSELLO	日本	廿八	大三
海冠	SEA CROWN	新加坡	廿九	大三
廣東	KUNANTAN	日本	廿九	東洋
有利馬察斯	EURYMACHUS	高雄	廿九	明仁
利來京都	NL.KYOTO	高雄	廿九	渣華
明興	CRYSTAL STAR	日本	廿九	中央
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	非洲	廿九	渣華
澳洲企業	AUSTRALIAN FNTERPRISE	澳洲	廿九	怡和
富興	FOO HSING	高雄	廿九	明仁
麥地堡	MAGDEBURG	日本	廿九	東亞
新利當	SLIDRE	關島	廿九	怡和
雷鳴	GEMURUH	台灣	三十	海泰
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	三十	東海
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	三十	建華
士打亞爾哥亞	STRAAT ALGOA	非非	三十	渣華
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	三十	川崎
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	三十	太古
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	三十	川崎
士打利美亞	STRAAT LE MAIRE	新港	一日	渣華
昌達	FORTUNE TRADER	日本	一日	海聯
立德多巴士	NEPTUNE TOPAZ	日本	一日	怡和
哥迪高夫	GRODEKOVO	海參威	一日	華林
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	新加坡	一日	馬士基
美路士	MILOS	澳洲	一日	福來
旭城	KOTA FAJAR	上海	一日	太平
福他利奧	FOR TARIO	馬尼拉	一日	美邦
吉備丸	KIBI MARU	日本	一日	大三
普拿	PULAWY	日本	一日	天祥
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	一日	東洋
新河丸	SHINKAWA MARU	日本	二日	永泰
美國萊克	MASON LYKES	高雄	二日	怡和
雅利來	JALAYMUNA	基隆	二日	百保利
凌雲	LING YUNG	高雄	二日	港郵
海迪	HALLDIS	丹絨吳尼	二日	參利順
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	二日	福來
力東丸	NITTO MARU	日本	二日	天祥
保拿	BEIRA	日本	三日	寶隆
萬嘉坦戎	BUNGA TANJONG	歐洲	三日	萬邦
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	三日	美輪
榮城	KOTA MAKMUR	上海	三日	太平
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	三日	太古
漢江	HANGANG GLORY	大阪	三日	太平
士打加架沙基	STRAAT GAGASAKI	非洲	三日	渣華
希爾	HEL	歐洲	三日	天祥
吳城	KOTA PANJANG	黃埔	三日	太平
利德杰	RYTTERHOLM	上海	三日	參利順
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	三日	太古

出口船期表

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
威和	IBERVILLE	紐約新奧爾良	廿三	聯運
福他比利	FROTABEIRA	南美	廿三	美邦
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	廿三	太平
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	廿三	怡和
東方歸駒	ORT.CHARGER	加州	廿三	港郵
派林士	PARAMUSHIR	加州西北太平洋	廿三	華林
長春	EVER SPRING	紐約紐埠	廿四	利達
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	美國西岸	廿四	日郵
門羅總統	PRES.MONROE	美國	廿四	總統
士打利比	STRAAT NAPIER	南美	廿五	渣華
海望	OCEAN HOPE	中美洲	廿五	大三
東方翠翡	ORT.ESMERALDA	墨地牙哥	廿五	港郵
東方王牌	ORT.ACE	西雅圖溫哥華	廿五	港郵
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約費城波斯頓	廿六	馬士基
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	廿六	美輪
威沙安巴	VISHVA AMBAR	加州西北太平洋	廿六	東亞
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	廿七	川崎
韓龍	HAN YONG	美國	廿七	大三
商業	SL.COMMESCE	美國	廿八	海通
塔夫總統	PRES.TAFT	美國	廿八	總統
柏羅夫	PAVLOVO	加州西北太平洋	廿八	華林
捷鴻	CHIEH HWANG	紐約	廿八	明仁
加富	THOMAS E CUFFE	加州	廿八	聯拿
大倫圖	TARANTEL	紐約美大西洋	廿八	百保利
有利巴拉斯	EURYPYLUS	金星斯頓	廿八	明仁
寶獅	PERSEUS	俱斯康蒙內瑞拉	廿八	百保利
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿九	川崎
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙灣拿紐約	廿九	大工
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	洛杉磯紐約	廿九	港郵
嘉培和	KAPELLE	墨西哥灣	廿九	渣華
美景	AMERICAN MIST	加州紐約	三十	美輪
雪梨橋	HARBOUR BRIBGE	美國西岸	三十	德行
美滿	AMERICAN MAIN	加州紐約	三十	美輪
來和碧琪	LLOYK BAKKE	俄哥爾	三十	德行
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州	一日	華林
日本大使	JAPAN AMBASSADOR	加勒比海	一日	泛洋
拿可基	PIONER NAKHODKI	加州	一日	華林
福他利奧	FROTARIO	南美	二日	美邦
馬成馬士基	MARCHEN MAERRSK	紐約	二日	馬士基
美國萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	三日	怡和
阿近利	OREGON	西雅圖溫哥華	三日	怡和
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	三日	太平
雅利來	JALAYAMUNA	加州西北太平洋	三日	百保利
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州	四日	美輪
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	五日	川崎
亞洲皇牌	ASIA ACE	美國西岸	五日	中央
嘉寶	JUSTINAL CABEL	美國加拿大	五日	日郵
長富	EVER FORTUNE	加勒比海	五日	利達
普樂總統	PRES. POLK	美國	五日	總統
新熱內亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	五日	新興行
財政	SL.FINANCE	美國	五日	海通
惠明	WYOMING	舊金山加州	五日	怡和
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	加州	六日	港郵
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	七日	港郵
天馬利	TEMERAIRE	紐約美國東岸	七日	百保利
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	八日	怡和

歐洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	廿三	華林
有利順	EURYTION	倫敦鹿特丹	廿三	明仁
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅	廿三	日郵
亞馬拿	ASMARA	熱那亞馬賽	廿五	寶隆
荷蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹不來梅	廿六	寶隆
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	不來梅鹿特丹	廿六	馬士基
箱根山丸	HAKONESAN MARU	地中海	廿七	大三
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	廿七	泛洋
有利馬察斯	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹	三十	明仁
麥地堡	MAGDEBURG	鹿特丹漢堡	三十	東亞
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南安普敦漢堡	一日	太古
普拿	PULAWY	鹿特丹漢堡	一日	天祥
立德多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	二日	怡和
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦鹿特丹	二日	華林
凌雲	LING YING	漢堡鹿特丹	三日	港郵
萬嘉坦戎	BUNGA TANJONG	利物浦漢堡	四日	萬邦
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	四日	太古
利德杰	RYTTERHOLM	漢堡鹿特丹	四日	參利順
地中海	MEDITERRANEA	巴塞羅那熱那亞	五日	天祥
派林士	PARAMUSHIR	倫敦漢堡	六日	華林
利來德	NL.DELFT	鹿特丹漢堡	六日	渣華
威和吉	WAALEKERK	熱那亞馬賽	九日	渣華
拿可基	PIONER NAKHODKI	倫敦漢堡	十日	華林
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	非力沃漢堡	十一	港郵
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	十二	大三
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡不來梅	十三	協成
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	十四	華林
邊列助	BENATTOW	漢堡利物浦	十六	太古
愛寶	ABLE TASMAN	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡鹿特丹	十八	邊行
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	漢堡鹿特丹	廿一	港郵
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽	廿一	寶隆
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	漢堡倫敦	廿一	泛洋
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	廿二	華林
美迪麗娜	MEDELENA	熱那亞馬賽	廿二	沙華
東京灣	TOKYO BAY	漢堡鹿特丹	廿三	太古
利德哈夫	RYTTERHAV	漢堡不來梅	廿四	參利順

澳洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼圖	廿四	德行
安德士	ANDROS	澳洲	廿五	福來
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	廿六	太古
香港偉寶	H.K.SURETY	新西蘭	廿七	中央
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿七	香島
興利	HEINRICH JESSEN	澳洲	三十	福來
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	三十	怡和
綠島	GREEN ISLAND	澳洲	七日	香島
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	七日	港郵
麗娜碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	十日	德行
安輝	ASIAN REWARD	澳洲	十一	太古
湖北	HUPEH	新西蘭	十二	太古

印·巴·中東綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
雪美	ARYA SEEM	杜拜科威特	廿五	海運
琦玉丸	SAITAMA MARU	紅海	廿五	日郵
牽星	STAR ALTAIR	波斯灣	廿五	福來
亞馬拿	ASMARA	的黎波里	廿七	寶隆
航友	GOOD NAVIGATOR	達打	廿七	泛亞
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	紅海	廿八	大三
大和丸	DAIWA MARU	亞丁紅海	廿八	泛洋
馬士榮	MAERSK WIND	波斯灣	廿九	馬士基
翡翠星	EMERALD STAR	杜拜科威特	三十	永恒
吉備丸	KIBI MARU	紅海	二日	大三
旭城	KOTA FAJAR	波斯灣	三日	太平
怡城	KOTA FAJAR	波斯灣	三日	太平
日本熊	JAPAN BEAR	波斯灣	四日	聯拿
青山	SOYOKAZE	達打約旦	四日	明仁
榮城	KOTA MAKMUR	紅海	五日	太平
萬利怡美利	MAKEVERETT	仰光吉大港	五日	福來
金利	GOLDEN VICTORY	達打約旦	六日	嘉華
	MUSE BELL	吉大港	六日	日郵
雅利洲	APLICHAU	紅海	七日	太來
宇榮	UNIVERAL HONOUR	的黎波里	七日	泛亞
大家士	TAGUS	波斯灣	七日	百保利
大利亞	DAHLIA	班布吉依力	七日	新興行
婆羅洲星	BORNEO STAR	的黎波里達加西	九日	泛亞
湯士伯	TONSBERG	的黎波里貝魯特	九日	寶隆
加賀丸	KAGA MARU	貝魯特	十日	日郵
光榮丸	GLORIA MARU	紅海	十一	日郵
二見丸	FUTAMI MARU	達打	十三	日郵
柯沙巴雅	AL SABAHIAH	波斯灣	十四	怡和
有利德利	EURYTEHLI	波斯灣	十六	明仁

東南亞綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿三	建聯
碧洋丸	HEKIRO MARU	新加坡巴生	廿三	永泰
沙保地	SAPUPI	印尼	廿三	新萬嘉
泰中泰	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿三	振盛行
山泰丸	YAMAYASU MARU	馬尼拉	廿三	中央
東聯	DON RENE	納閩	廿三	東源
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡	廿三	協成
山泰丸	YAMAYASU MARU	馬尼拉	廿三	中央
東一	DUNG IL	椰加達泗水	廿三	東和
第21金力丸	KIGRIKI MARU 21	新加坡巴生	廿四	東洋
詩美	SIMANI	亞庇古晉	廿四	東安
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿四	建聯
[illegible]春	HARUKAZE	曼谷新加坡	廿四	泛亞
依利沙星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿四	中央
明智	MING CHIH	馬尼拉	廿四	明仁
美蘭	ASIA RAN	新加坡巴生	廿四	天祥
可達馬士基	HERTA MAERSK	曼谷	廿五	馬士基
海洋七號	OCEAN SEVEN 7	新加坡	廿五	天祥
美景	AMERICAN MIST	新加坡曼谷	廿五	美輪
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	廿五	美輪
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	廿五	海聯
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿六	建華
明義	MING YEE	椰加達	廿六	明仁
淳洋丸	JNYUO MARU	曼谷	廿七	永泰
厚德馬士基	HULDA MAERSK	新加坡	廿八	馬士基
協托丸	KYOTAKU MARU	新加坡庇能	廿八	中央
岐宗丸	GISO MARU	新加坡	廿八	海聯
山幸丸	SANKOU MARU	新加坡巴生	廿八	中央
協托丸	KYOTAKU MARU	新加坡庇能	廿八	中央
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿八	振盛行
	SANNTA RITA 1	新加坡巴生	廿九	天祥
赤倉丸	AKAKURA MARU	新加坡巴生	廿九	永泰
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿九	順昌
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	三十	美輪
大寶石	TAI POOSEK	新加坡庇能	三十	順昌
廣東	KUANTAN	新加坡	三十	東洋
	GEMURUH	雅加達泗水	一日	高海
國興	FLORISHING COUNTRY	曼谷	一日	建華
雷鳴	GEMURUH	雅加達泗水	一日	高海
裕興	YU HSING	曼谷	二日	東源
威寶	WESER BROKER	馬尼拉新加坡	二日	新興行
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	三日	永泰
力東丸	NITTO MARU	新加坡	三日	天祥
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	三日	天祥

台灣·日本·釜山綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
巴拉娜	ARABELLA	基隆	廿三	新興行
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿三	東海
漢江	HANGANG GLORY	日本	廿三	太平
明禮	MING LI	基隆	廿四	明仁
瑪麗星	MARY STAR	釜山	廿四	新興行
海強	HAI CHIANG	高雄	廿五	永裕
海龍	HAI LONG	基隆	廿五	永裕
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	廿五	福來
海國	HAI KUO	基隆	廿五	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
東海	TUNG HAI	高雄	廿六	東海
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	廿六	大三
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿七	新興行
建華三號	KIEN HWA 3	高雄	廿七	東海
美[illegible]	MYOMAYWA	日本	廿七	新興行
美滿	AMERICAN MAIN	高雄基隆	廿八	美輪
海龍	HAI LONG	基隆	廿九	永裕
東發	TUNG FAU	基隆	廿九	東海

非洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
利文斯	N.G.LIVANDS	非洲	廿四	怡和
士打納比	STRAAT NAPIER	東非	廿四	渣華
萬裕	WANYU	拉高士亞巴巴	廿五	東方
淺水灣	REPULSL BAY	西非	廿六	明仁
金駝	GOLDEN CAMEL	西非	廿七	嘉華
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	廿七	渣華
大信	FIDES	西南非	廿八	大三
	D.F.FAJEMIROKUN	西非	廿八	寶隆
瑪莉[illegible]	GARIA ROSELLO	東非	廿九	大三
利來京都	NL.KYOTO	南西非	三十	渣華

今日空郵（星期二） 截郵時間

星加坡、馬來西亞、沙勝越、斯里蘭卡、印尼、葡屬帝汶、菲律賓	正午十二時
台灣	下午一時
希臘、塞浦路斯	下午三時
杜拜、巴林、科威特、敘利亞、黎巴嫩、埃及、約旦、澳洲、斐濟、紐西蘭、印度、瑞士、利比利亞、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、奧地利、美國東岸、肯亞、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、西德、伊朗、日本、南韓、沙巴、汶萊	下午五時
泰國、加拿大、美國西岸、北中南美洲	下午六時

今日平郵

紐西蘭、斐濟	下午五時

航訊

一九七四—七五年度 英航虧蝕九百萬鎊 載客逾千二萬人次

（特訊）英國航空公司在截至三月卅一日爲止的財政年度裏，總共虧蝕了九百四十萬鎊（二千零七十萬美元）。英國航空公司由國家經營，航綫遍及國內外。該公司去年獲利一千六百六十萬英鎊（三千六百五十萬美元）。

英航把虧蝕歸咎於全球範圍經濟衰退，物價和燃油價格普遍上漲，引致英鎊逐步貶值。又說，倘若不發生罷工事件，該公司損失一千一百萬英鎊（二千四百二十萬美元），該公司尙能够有少量獲利。

英航公司的乘客有一千三百三十萬人次，比上半年度減少一百萬人次，但擴大了北大西洋的業務。

紐航解決貨運難題

（特訊）目前正在日本建造一座龐大的煤氣塔，本月將運往五千二百哩外之新加坡，但其安全、設備及流量控制設備異常精密，造成運輸上極大困難。兩間紐西蘭公司供應，此套超精密儀表設備，此煤氣塔將由凝依煤氣田將冷凝物及煤氣運往廿一哩外之離島煤氣庫。煤氣塔及儀表設備將在新加坡裝配。

安全及生產儀表台重約四萬多磅，綫路極其精密複雜，需要直立搬動，若包租特大貨機，則運費比正規空運高四五倍。但在紐西蘭航空公司貨運專家數月來精心設計之下，已能使特別包裝之儀表台橫臥於DC—10噴射機貨艙中，由起飛至降落目的地，沿途都將受到細心照顧。

紐航特製木貨夾，儀器先內裝在雙多層毛氈，然後小心夾在木夾中，並用特製裝上大貨夾，

的濕防震貨車運往八個貨夾，分兩大班機運輸。全部儀表包裝成一整個煤氣塔將矗立海面高達一千多呎。

大力士機售出一千三百十五架

洛歇公司生產之大力士型運輸機自一九五六年投入服務以來，迄今共飛行一千一百萬小時，售出數目逾一千三百一十五架，爲全球三十七個國家所廣泛使用。上圖顯示該機飛行情形，下圖爲該機之駕駛艙。

震盪少隔音佳 高速安全列車

（特訊）加拿大安大略省威美頓城的一個鐵路車站，停放一輛載客的新式火車。這不是普通的火車，而是最新式，最安全，最寧靜和最經濟的火車。它可以用高速行走目前低速的鐵路上。

那有二千九百四馬力的柴油發電引擎，令到行車暢順。火車用鋼架與高力鋼片鍛接而成爲一個箱子，其餘的結構物用鋁質；只有車身用玻璃纖維，如被猛撞則車身便縮陷至車頭的鋁質支持物。

這種新火車比普通火車低兩呎及減輕三分之一。策劃輕快火車的經理人興尼說：假如這種火車遇到時速一百哩及與一般貨的火車相撞的話，那麼它的車身便會被破壞，但火車本身不會受重傷，並不會影響車廂方面。假如一輛貨車或汽車撞向車廂去，則管狀的框架令到搭客所受的保護力，比普通火車多四倍。

在普通鐵路上行走的新輕快火車，有更多的隔聲設備。火車的頂與車身有三吋厚的隔熱及隔聲設備。窗門有兩度，每度相距兩吋半。地台鋪上地毯，地台下面有三吋的隔聲裝置。

它在直路的最高速度只達時速八十哩，但它在轉彎時也不會低過這種速度。它的最高速度可以達到時速一百三十五哩，同時以時速一百零五哩去轉六十五哩的大彎。

它除了有上述的優點外，更可以節省燃料，因爲它的車身矮與重量減輕。一列五車廂的火車每一哩只用一加侖的燃料，而渦輪引擎則要用兩加侖至三加侖的燃料，在目前來說，它是最經濟的。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
加航	二一七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
印度	六六〇三七六
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
南非	二六二二二一
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二二三一三一
港航	二七七五二一
英國海外	二二九一〇一
環球	二四五〇五一
馬航	二四四一一一
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二
新西蘭	二四九〇四一
德航	二二二六八九
荷蘭	二二〇〇八一
國泰	二五二一一一
越航	二二三一三一
菲航	六六二三七三
意航	二三七〇四一
瑞士	二四四一六一
嘉魯達	二二五〇三三
緬甸	二四〇〇〇一
暹羅	六七二三六九
澳洲	二三九一〇一

尚有航訊刊在五張三頁

香島輪船有限公司

香港至西非綫

往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏萬港、添馬、獅羅非亞、自由市

銅鼓洲輪 'TUNGKU CHAU'
第一次：十月廿九日到港 三十日開行
第二次：十一月十日到港 十一日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、孖拜、實威特、巴林、達文。

大嶼島輪 'LANTAO ISLAND'
第式次：九月廿四日到港 九月廿六日開行

藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU"
第一次：十月六日到港 七日開行
第式次：十月十八日到港 二十日開行

香港至紅海綫

往：達打、蘇丹港、HODEIDAH、

雅利洲輪 "API CHAU"
第一次：九月廿六日到港 廿八日開行
第二次：十月六日到港 十月七日開行

圓洲輪 YUEN CHAU
第一次：十月十五日到港 十月十六日開行
第二次：十月廿五日到港 十月廿六日開行

貨客定艙請洽 總代理

太來船務有限公司

香港怡和大廈十五樓

電話：5-228101-7 5-247771

澳門代理：萬隆洋行 電話 82012，5062。

香島輪船有限公司

香港直航澳洲定期航綫：

往雪梨、墨爾砵、比利士彬、愛德雷特

接受貨箱貨

蒲台島輪 POTOI ISLAND 九月廿七日開行

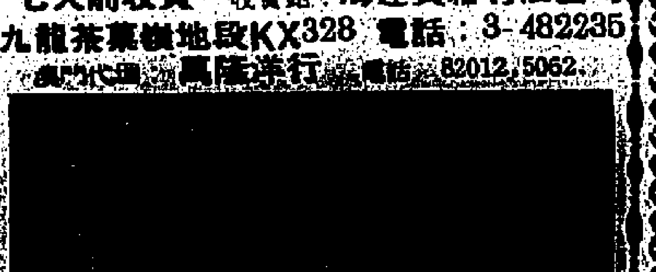
綠島輪 GREEN ISLGND 十月七日開行

青衣島輪 TSING YI ISLAND 十月三十日開行

七天前收貨 收貨站：海運貨箱有限公司

九龍茶菓嶺地段KX328 電話：3-482235

澳門代理 萬隆洋行 電話 82012,5062.



亞澳航綫提供全貨箱服務

碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

現代貨箱碼頭及彩虹道紀美涌道33地段收貨

SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE
(ADELAIDE, VIA MELBOURNE)

雪梨、墨爾砵、比利斯本
（愛德雷特·經墨爾砵）

	散貨集運	普通	開行
安輝 ASIAN REWARD	十月三日	四日	八日
翠雲 TSUI YUNG	十月四日	五日	八日

新畿內亞及南太平洋航綫

成都 CHENGTU 九月廿四日截貨 廿五日開行

WEWAK, MADANG, RABAUL, LAE, PORT MORESBY, APIA PAGO PAGO, PAPEETE

香港—印尼定期航綫

「雷鳴」快輪 M.V. 'GEMURUH'

直放：椰加達、泗水

十月二日抵港 十月六日啓行

「建海」快輪 M.V. 'KENG HOI'

直放：椰加達、泗水

十月廿日抵港 廿二日開行

貨客定艙請洽

總代理 海泰船務有限公司

香港干諾道中30-32號三和大廈10樓

電話 5-220357, 5-221242, 5-257860, 5-257465.

N.Z.U.E.

太古·大阪三井·渣華 聯合航綫

直航：新西蘭島、澳克蘭、威靈頓、列挑頓

收貨站：海運碼頭及葵涌

SOO CHOW 蘇州 十七日收貨 九月廿三日截貨 廿六日開行

LAUTOKA SUVA AUCKLAND WELLINGTON, LYTTELTON

HUPEH 湖北 三日收貨 十月九日截貨 十一日開行

AUCKLAND, WELLINGTON LYTTELTON

總代理：太古輪船公司

香港於仁行四樓 TEL. 5-264311